

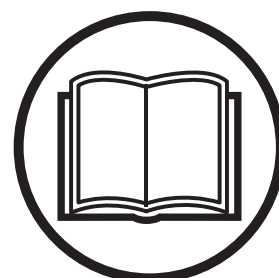


Husqvarna®



Istruzioni per l'uso Manuel de instrucciones Instruções para o uso Οδηγίες χρήσεως

PP518



IT ES PT GR

Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.
Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.
Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.
Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

SIMBOLOGIA

I simboli sulla macchina

AVVERTENZA! Se utilizzata in modo improprio o non corretto, la macchina può essere un attrezzo pericoloso in grado di provocare gravi lesioni o morte dell'operatore, o di altre persone.

Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

Usare sempre:

- Protezioni acustiche omologate

Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive CEE.

Emissioni di rumore nell'ambiente in base alla direttiva della Comunità Europea. L'emissione della macchina è indicata al capitolo Dati tecnici e sulla decalcomania.

La marmitta è calda. Può provocare ustioni e/o incendiare materiali. Mantenere tutte le parti del corpo lontane dalle superfici calde.

Serbatoio olio idraulico

Commutatore di accensione

Posizione di arresto,
posizione di funzionamento,
posizione di avviamento

Valvola dell'aria.

Serbatoio carburante



AVVERTENZA!

Il carburante e i relativi vapori sono altamente infiammabili. Maneggiare con cura olio e carburante. Tenere presenti i rischi di incendio, esplosione e intossicazione in caso di inalazione dei fumi. Non rifornire di carburante in prossimità di scintille o fiamme libere.

I restanti simboli/decalcomanie riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Spiegazione dei livelli di avvertenza

Le avvertenze sono suddivise in tre livelli.

AVVERTENZA!



AVVERTENZA! Utilizzato se è presente un rischio di gravi lesioni, morte dell'operatore oppure danni all'ambiente circostante nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

ATTENZIONE!



ATTENZIONE! Utilizzato se è presente un rischio di lesioni per l'operatore oppure danni all'ambiente circostante nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

NOTA!

NOTA! Utilizzato se è presente un rischio di danni ai materiali oppure alla macchina nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

INDICE

Indice

SIMBOLOGIA

I simboli sulla macchina	2
Spiegazione dei livelli di avvertenza	2

INDICE

Indice	3
--------------	---

PRESENTAZIONE

Alla gentile clientela	4
Design e funzioni	4

CHE COSA C'È?

Che cosa c'è nell'unità idraulica?	5
--	---

MONTAGGIO E REGOLAZIONI

Generalità	6
Riempimento dell'olio motore	6
Riempimento dell'olio idraulico	6
Collegamento dei tubi idraulici	6
Controllo pressione pneumatici	6
Collegamento della batteria	7

OPERAZIONI CON IL CARBURANTE/OLIO

Generalità	8
Carburante	8
Olio motore	8
Olio idraulico	8

FUNZIONAMENTO

Abbigliamento protettivo	9
Norme generali di sicurezza	9
Sicurezza sul lavoro	10
Funzioni di comando	11
Acceleratore automatico	11
Tubi e raccordi idraulici	12

AVVIAMENTO E ARRESTO

Prima dell'avviamento	13
Primo avviamento	13
Controlli prima dell'avviamento	13
Avviamento	13
Arresto	14

MANUTENZIONE

Generalità	15
Manutenzione giornaliera	15
Motore	15
Impianto idraulico	16
Batteria	17
Assistenza	17

CARATTERISTICHE TECNICHE

PP518	18
Dichiarazione di conformità CE	19

PRESENTAZIONE

Alla gentile clientela

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Husqvarna!

Ci auguriamo che rimarrete soddisfatti della vostra macchina e speriamo di potervi servire per molto tempo in futuro.

L'acquisto di uno dei nostri prodotti vi dà diritto a ricevere un'assistenza professionale per le riparazioni e la manutenzione. Se non avete acquistato la macchina presso uno dei nostri rivenditori autorizzati, rivolgetevi alla più vicina officina di assistenza.

Questo manuale rappresenta un documento di grande valore. Verificare che sia sempre a disposizione sul posto di lavoro. Seguendone il contenuto (uso, assistenza, manutenzione ecc.) potrete aumentare notevolmente la durata della vostra macchina e anche il suo valore di usato. Se vendete la macchina, ricordate di consegnare il manuale delle istruzioni al nuovo proprietario.

Più di 300 anni di innovazione

Le origini della Husqvarna AB risalgono al 1689 quando il re Karl XI fece costruire una fabbrica per la produzione di moschetti. A quei tempi, erano state già gettate le fondamenta per le nozioni d'ingegneria alla base dello sviluppo di alcuni dei prodotti più importanti del mondo in campi quali: armi da caccia, biciclette, motociclette, elettrodomestici, macchine da cucire e prodotti da esterno.

Husqvarna è il leader mondiale dei prodotti elettrici da esterno per usi forestali, manutenzione di parchi e cura di prati e giardini, oltre alle attrezzature di taglio e agli utensili diamantati per i settori edili e della lavorazione della pietra.

Responsabilità del proprietario

Il proprietario/datore di lavoro è responsabile della formazione dell'operatore sull'uso sicuro della macchina. I supervisori e gli operatori devono aver letto e compreso le istruzioni per l'uso. Devono conoscere:

- le istruzioni di sicurezza della macchina;
- la gamma d'uso e le limitazioni della macchina;
- come utilizzare e sottoporre a manutenzione la macchina.

Le legislazioni nazionali potrebbero regolamentare l'utilizzo della macchina. Prima di utilizzare la macchina, verificare quali legislazioni sono applicabili sul proprio posto di lavoro.

Riserva del produttore

Posteriormente alla pubblicazione del presente manuale, Husqvarna potrebbe fornire informazioni aggiuntive per un utilizzo sicuro del prodotto. Spetta al proprietario tenersi aggiornato sui metodi di utilizzo più sicuri.

La Husqvarna AB procede costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e si riserva quindi il diritto di apportare, senza alcun preavviso, modifiche riguardanti fra l'altro la forma e l'aspetto esteriore.

Per ottenere informazioni e assistenza, contattare il sito Web: www.husqvarna.com

Design e funzioni

I prodotti Husqvarna si distinguono per valori di eccellenza in quanto a prestazioni, affidabilità, tecnologia innovativa, soluzioni tecniche avanzate e rispetto dell'ambiente. Per un utilizzo sicuro del prodotto, l'operatore deve leggere con attenzione il manuale. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio concessionario o Husqvarna.

Di seguito sono descritte alcune delle caratteristiche esclusive dei prodotti.

Unità idraulica

L'unità idraulica PP518 è dotata di pompa idraulica a flusso regolabile, che genera potenza idraulica in maniera più efficiente rispetto alle pompe standard a cremagliera a cilindrata fissa normalmente disponibili.

L'unità idraulica PP518 può essere opportunamente utilizzata per azionare utensili idraulici con le seguenti specifiche.

Valvola idraulica:	"a centro aperto"
Requisiti di portata	20, 30 o 40 l/min (5, 8 o 10 gal/min)
Pressione massima:	140 bar (2.000 psi) o superiore

Esempi di utensili idraulici Husqvarna che possono essere utilizzati con la PP518 senza modifiche:



ATTENZIONE! Se un utensile richiede una portata di 20 l/min (5 gal/min), NON è consentito azionarlo con un valore più alto, per esempio 30 o 40 l/min (8 o 10 gal/min). Questo può portare a gravi danni all'utensile o anche a lesioni personali.

Chiedere sempre il parere del produttore dell'utensile prima di collegarlo al gruppo di potenza.

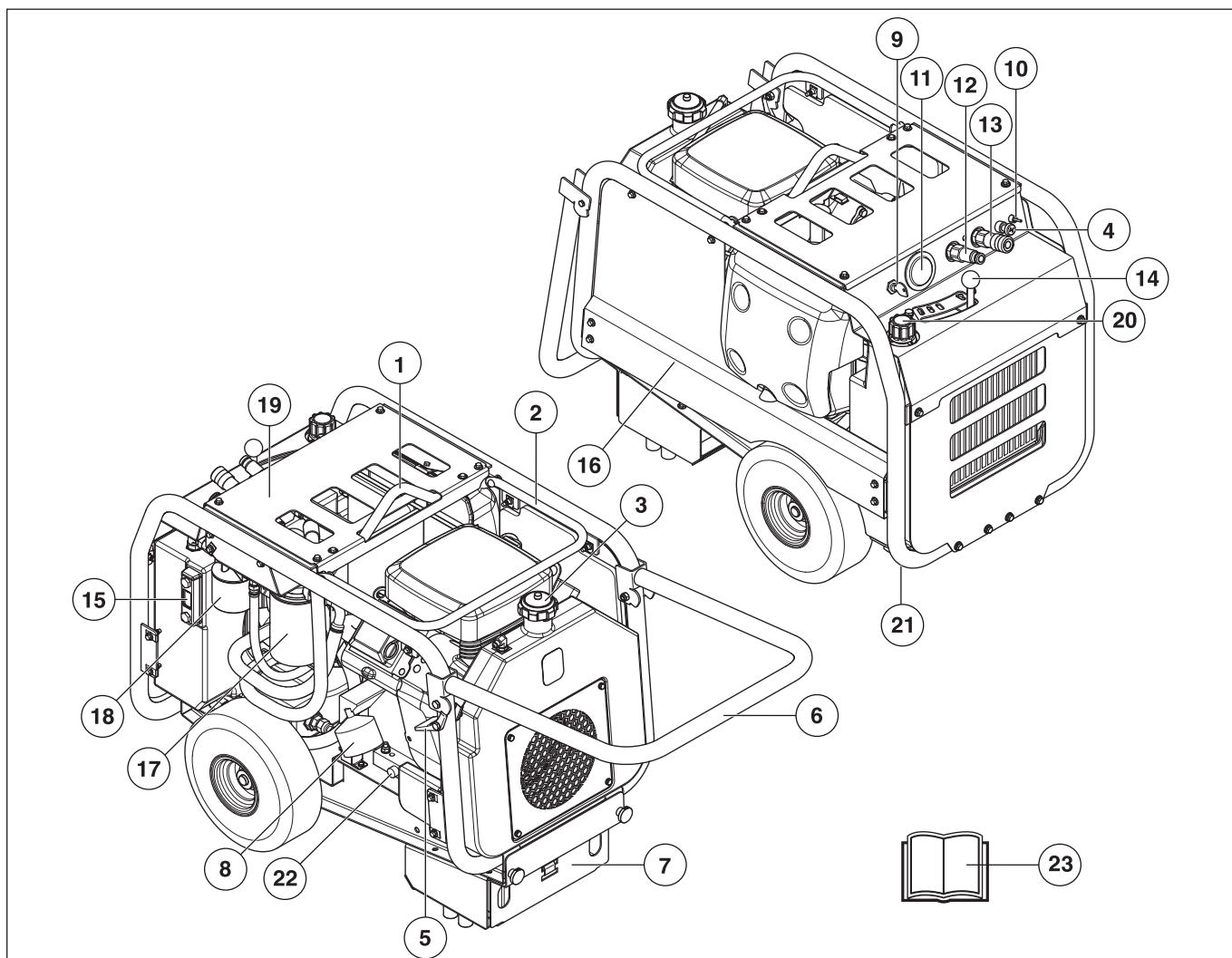
- Mototroncatrici K2500 K3600
- Perforatrice DM 406 H
- Tagliamuri WS 325

Altri utensili diffusamente usati sono i seguenti.

- Motosega idraulica
- Pompa idraulica per acqua

NOTA! Da non utilizzare con martelli idraulici, freni idraulici o attrezzature dotate di cilindri idraulici.

CHE COSA C'È?



Che cosa c'è nell'unità idraulica?

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1 Occhiello di sollevamento | 13 Connessione di ritorno |
| 2 Staffe per tubi idraulici | 14 Regolazione di portata (olio) |
| 3 Tappo del serbatoio | 15 Misuratore di livello dell'olio |
| 4 Comando valvola dell'aria | 16 Fusibile elettrico, 10 A |
| 5 Blocco impugnature | 17 Filtro olio idraulico grande |
| 6 Maniglie di trasporto | 18 Filtro olio idraulico piccolo |
| 7 Batteria | 19 Valvola del sensore regolabile di pressione per pieno acceleratore o al minimo |
| 8 Filtro dell'olio motore | 20 Carter olio idraulico |
| 9 Commutatore di accensione | 21 Tappo dell'olio idraulico |
| 10 Interruttore dell'acceleratore | 22 Tappo dell'olio motore |
| 11 Contaore | 23 Istruzioni per l'uso |
| 12 Raccordo della pressione | |

MONTAGGIO E REGOLAZIONI

Generalità

N.B! L'unità idraulica PP518 deve essere sottoposta ad assistenza prima del suo utilizzo.

In alcuni mercati al consumo, l'unità idraulica può essere fornita riempita con olio idraulico e olio motore.

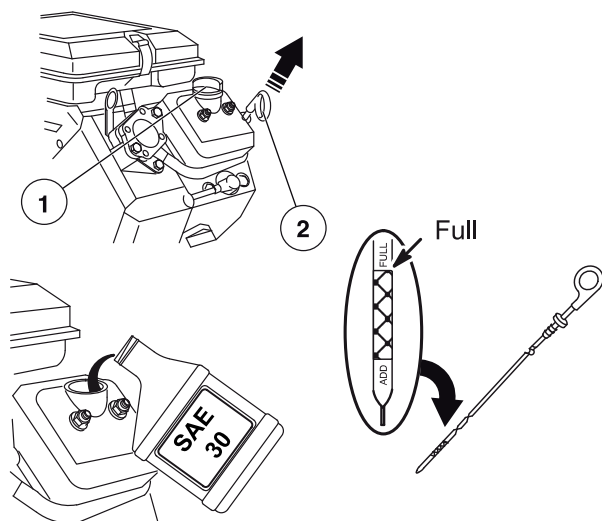
Rimuovere l'unità idraulica dall'imballaggio per il trasporto e collocarla su una superficie piana.



IMPORTANTE! Utilizzare solo il golfare di sollevamento quando si solleva l'unità idraulica.

Riempimento dell'olio motore

Controllare il livello olio motore



- 1 Rabbocco dell'olio
- 2 Asta di livello

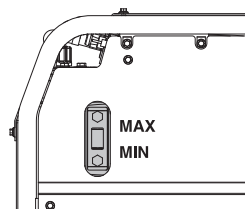
Se non c'è olio sull'asta di livello, il motore deve essere riempito d'olio seguendo le istruzioni nella sezione Olio motore; alternativamente, consultare il manuale di istruzioni di Briggs & Stratton.

Riempimento dell'olio idraulico

Riempire il serbatoio olio idraulico.

Usare solo olio idraulico di prima qualità, come ad esempio ISO 46. Vedere la sezione Olio idraulico per altre alternative. Il volume totale di olio necessario per riempire il contenitore la prima volta è di 10 litri (2,6 galloni). L'olio deve essere riempito fino al centro della finestrella del misuratore.

Controllare il livello dell'olio e regolarlo se necessario dopo la prima prova.



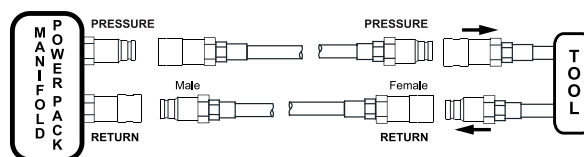
Collegamento dei tubi idraulici

Pulire i raccordi del tubo idraulico con un panno prima di collegarli.

Collegare i tubi idraulici all'unità idraulica. Collegare i due raccordi alle estremità libere dei tubi. I tubi sono ora pronti per essere riempiti con olio dal contenitore dell'olio.

N.B! I tubi possono essere collegati gruppo di potenza con l'una o l'altra estremità del tubo.

Tutti i set di tubi con raccordi montati come indicato in questa figura assicurano sempre la completa compatibilità tra il gruppo di potenza, i tubi e gli utensili.



Se i tubi idraulici (7,5 m/25 piedi) sono vuoti, è necessario aggiungere altri 1,8 litri (2 quarti) circa di olio al serbatoio dell'olio, dopo che il gruppo di potenza è stato azionato per la prima volta. Se si usa un tubo extra di 30 metri (100 piedi) di lunghezza e 5/8 di pollice di diametro, è necessario aggiungere circa 12 litri (3,2 galloni) di olio.

Il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio deve essere controllato più volte quando viene riempito un nuovo gruppo di tubi.

Controllo pressione pneumatici

Verificare la pressione degli pneumatici. Gli pneumatici sono del tipo tubeless.

Se la pressione è troppo bassa, lo pneumatico sarà completamente sgonfio. Regolare la pressione a 2 bar (30 psi).

Collegamento della batteria

L'unità idraulica è fornita senza cavi della batteria collegati.

La batteria originale non necessita di manutenzione. Non tentare di aprire o rimuovere tappi o coperchi. Normalmente non è necessario controllare o regolare il livello di elettrolita.

Sostituire solo con una batteria che non necessita di manutenzione. Consultare le informazioni nella sezione Dati tecnici.



AVVERTENZA! Le batterie con elettrolito generano gas esplosivi. Non fumare ed evitare la formazione di scintille e fiamme libere vicino alle batterie.

Collegare o scollegare la batteria può causare scintille e cortocircuiti. Evitare il contatto del terminale della batteria con chiavi, monete, viti o metallo in genere; può causare un corto circuito della batteria.

La batteria emana un gas esplosivo. Evitare nel modo più assoluto la presenza di scintille, fiamme o sigarette nei pressi della batteria.

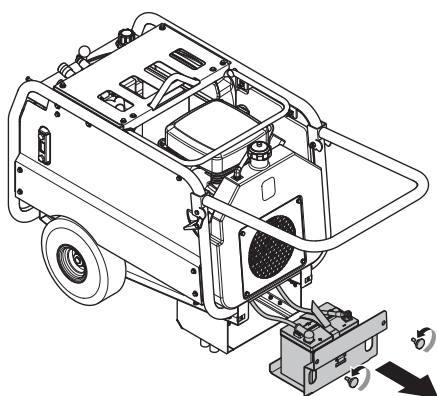
Le batterie non utilizzate devono essere tenute lontano da oggetti metallici come chiodi, monete, gioielli.

Togliere bracciali metallici, orologi, anelli ecc. prima di collegare la batteria. Indossare guanti e occhiali protettivi o una mascherina protettiva quando si lavora con la batteria.

Procedere come segue per collegare la batteria.

La batteria si trova nel piede di appoggio dell'unità idraulica.

- 1 Allentare le due manopole nella parte anteriore del piede d'appoggio. Estrarre la batteria usando i due fori sul bordo anteriore. Ciò consente l'accesso completo a batteria e cavi.



- 2 Collegare sempre prima il cavo ROSSO (+) al terminale positivo (+) della batteria. Collegare il cavo al terminale con la vite e il dado da 5/16" (chiave inglese da 13 mm o 1/2").
- 3 Collegare il cavo NERO (-) di messa a terra al terminale negativo (-) della batteria. Collegare il cavo al terminale con la vite e il dado da 5/16" (chiave inglese da 13 mm o 1/2").

OPERAZIONI CON IL CARBURANTE/OLIO

Generalità



AVVERTENZA! Adottare le seguenti misure per ridurre il rischio di lesioni personali e danni alle cose.

Il carburante va maneggiato con cautela. Tenere presenti i rischi d'incendio, esplosione e intossicazione in caso di aspirazione.

Non rifornire di carburante in prossimità di scintille o fiamme libere. Non fumare.

Conservare il carburante esclusivamente in apposite taniche.

Non rimuovere mai il tappo del carburante, né rabboccare il carburante nel serbatoio a motore acceso. Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare alcuni minuti prima del rifornimento.

Non effettuare mai il rifornimento in ambienti chiusi.

Il rimessaggio e il trasporto della macchina e del carburante devono essere eseguiti in modo che eventuali perdite o vapori non rischino di venire a contatto con scintille o fiamme aperte, generate ad esempio da macchine elettriche, motori elettrici, contatti/interruttori o caldaie.

Non riempire mai i contenitori all'interno di un veicolo. Collocare sempre i contenitori sul terreno e lontano dal veicolo durante il rifornimento.

Rimuovere la macchina dal veicolo ed effettuare il rifornimento a terra. Se non è possibile, effettuare il rifornimento da un contenitore portatile piuttosto che dall'ugello di un distributore di benzina.



AVVERTENZA! Fare in modo che l'ugello tocchi il bordo del serbatoio del carburante o l'apertura del contenitore fino a quando il rifornimento non è completato. Non utilizzare un ugello che possa essere bloccato in posizione aperta.

Se avete versato del carburante o dell'olio per motore su voi stessi o sugli abiti: Cambiate gli abiti.

Non rifornire oltre il limite previsto. Se avete versato del carburante o dell'olio per motore sulla macchina: Asciugare il versato e lasciar evaporare i residui di benzina. Dopo il rifornimento chiudere bene il tappo.

N.B! Per motivi ambientali, maneggiare con cautela l'olio, il filtro dell'olio, il carburante e la batteria. Seguire le disposizioni locali sul riciclaggio dei materiali.

Carburante

Il funzionamento del motore Briggs & Stratton è garantito con benzina senza piombo con un numero di ottani pari a 86 o più, secondo la definizione di "Pump Octane Number" (M+R), oppure pari a 91 o più secondo la definizione di "Research Octane Number" (RON). Rifornire in un'area ben ventilata, a motore spento.

Si può utilizzare benzina senza piombo standard contenente fino al 10% di etanolo (E10). Non utilizzare benzina contenente metanolo.

Se si utilizza carburante con un contenuto di etanolo superiore al 10% (E10), possono verificarsi problemi di avviamento e/o funzionamento dell'unità. Tale tipo di carburante potrebbe anche danneggiare le parti in plastica, gomma e metallo del sistema di alimentazione o determinare un pericolo di incendio.

Non usare carburante più vecchio di 30 giorni. Il carburante vecchio può causare problemi di funzionamento e danni al sistema di alimentazione.

Il motore non funziona con il carburante identificato in commercio come E85 (85% di etanolo).

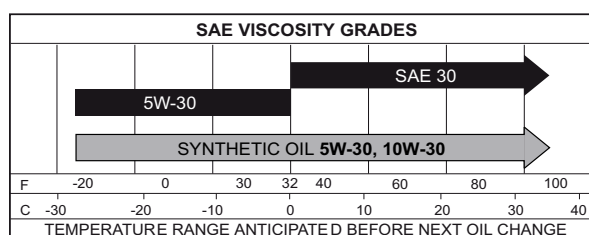
Olio motore

Olio consigliato

Il motore ha una capacità di circa 1,4 l (1-1/2 qt/48 oz) di olio, quando sia l'olio sia il filtro dell'olio vengono sostituiti.

- Utilizzare un olio detergente di alta qualità, classificato "For Service SF, SG, SH, SJ" o superiore.
- Briggs & Stratton raccomanda vivamente l'utilizzo di oli sintetici.
- Non utilizzare additivi specifici per l'olio.
- Selezionare la viscosità secondo la tabella seguente.

L'utilizzo di un olio sintetico non modifica gli intervalli necessari di cambio dell'olio. Consultare il manuale di istruzioni di Briggs & Stratton in dotazione per i dettagli completi sull'olio.



Olio idraulico

È possibile utilizzare tutti gli oli idraulici di alta qualità con un indice di viscosità ISO 46 (46 cSt).

È possibile utilizzare oli idraulici di alta qualità commercializzati come "biodegradabili" con un indice di viscosità simile a ISO 46.

N.B! Gli oli idraulici biodegradabili possono richiedere intervalli di manutenzione diversi rispetto ai tradizionali oli minerali.

Consultare e seguire le raccomandazioni del fornitore per quanto riguarda la durata dell'olio.

L'impianto idraulico può essere utilizzato anche con alcuni oli di "qualità alimentare", in alcune applicazioni. Contattare Husqvarna Construction Products per assistenza.

FUNZIONAMENTO

Abbigliamento protettivo

Generalità

Non usare mai la macchina se non siete certi di poter chiedere aiuto in caso d'infortunio.

Abbigliamento protettivo

Lavorando con la macchina usare sempre abbigliamento protettivo omologato. L'uso di abbigliamento protettivo non elimina i rischi di lesioni, ma riduce gli effetti del danno in caso di incidente. Consigliatevi con il vostro rivenditore di fiducia per la scelta dell'attrezzatura adeguata.



AVVERTENZA! L'utilizzo di prodotti per taglio, levigatura, foratura, smerigliatura o lavorazione di materiali può generare polveri e vapori contenenti prodotti chimici nocivi. Informarsi sulla composizione del materiale da lavorare e utilizzare una maschera respiratoria adeguata.



AVVERTENZA! Una lunga esposizione al rumore può comportare lesioni permanenti all'udito. Usare quindi sempre cuffie di protezione omologate. Far sempre attenzione a segnali di allarme o chiamate quando usate le cuffie protettive. Togliere sempre le cuffie protettive immediatamente all'arresto del motore.



AVVERTENZA! I prodotti con parti mobili comportano sempre un certo pericolo di intrappolamento. Indossare guanti protettivi per evitare lesioni.

Usare sempre:

- Elmo protettivo
- Cuffie auricolari protettive
- Occhiali o visiera di protezione
- Mascherina protettiva
- Guanti robusti, in grado di garantire una presa sicura.
- Abbigliamento aderente, robusto e comodo che permetta libertà nei movimenti.
- Stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.

Prestare attenzione a non restare impigliati in parti mobili con indumenti, capelli e gioielli.

Altri dispositivi di protezione



AVVERTENZA! Lavorando con la macchina potrebbero verificarsi scintille in grado di provocare incendi. Tenere sempre a portata di mano l'attrezzatura antincendio.

- Attrezzature antincendio
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di pronto soccorso.

Norme generali di sicurezza



AVVERTENZA! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Dalla mancata osservazione di avvertenze e istruzioni possono derivare scosse elettriche, incendi e/o danni gravi.

Questa sezione elenca le norme basilari per un uso sicuro della mototroncatrice per muri. Queste informazioni non potranno mai sostituire la competenza di un professionista, costituita sia da formazione professionale che da esperienza pratica.

- Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- Tenere presente che l'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli per gli altri o le cose.
- Tutti gli operatori devono essere addestrati all'uso della macchina. Spetta al proprietario organizzare l'addestramento degli operatori.
- La macchina deve rimanere pulita. I segnali e gli adesivi devono essere interamente leggibili.



AVVERTENZA! Se utilizzata in modo improprio o non corretto, la macchina può essere un attrezzo pericoloso in grado di provocare gravi lesioni o morte dell'operatore, o di altre persone.

Non permettere mai a bambini o persone non autorizzate di utilizzare o sottoporre a manutenzione la macchina. Non consentire mai ad altri l'utilizzo della macchina senza accertarsi che abbiano capito il contenuto del manuale di istruzioni.

Non utilizzare mai la macchina in condizioni di stanchezza oppure sotto l'effetto di alcolici, stupefacenti o farmaci in grado di alterare la vista, la capacità di valutazione o la coordinazione.



AVVERTENZA! Modifiche e/o utilizzo di accessori non autorizzati possono causare gravi lesioni e la morte dell'operatore o altre persone.

Non modificare mai la macchina né utilizzarla se sembra essere stata modificata da altri.

Non usare mai una macchina difettosa. Effettuare i controlli di sicurezza e attenersi alle istruzioni di manutenzione e riparazione riportate nel presente manuale. Alcuni interventi devono essere eseguiti da personale specializzato. Vedere le istruzioni alla sezione Manutenzione.

Usare sempre accessori originali.

FUNZIONAMENTO

Impiegare sempre il buon senso

Non è possibile coprire tutte le situazioni immaginabili che potreste affrontare. Prestare sempre attenzione e usare il buon senso. In situazioni in cui vi sentite incerti su come procedere, rivolgersi sempre ad un esperto. Contattate il vostro rivenditore o un operatore che abbia esperienza della macchina. Evitare ogni tipo di operazione per la quale non vi sentiate sufficientemente competenti!

Sicurezza sul lavoro

Sicurezza dell'area di lavoro

- **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le zone in disordine o male illuminate possono provocare incidenti.
- Controllare sempre e tracciare la posizione delle condutture del gas. Il taglio in prossimità di condutture del gas è estremamente pericoloso. Accertarsi che durante il taglio non si generino scintille per evitare il rischio di esplosione. Rimanere concentrati sul proprio lavoro. Eventuali distrazioni possono causare lesioni personali gravi o mortali.
- Non utilizzare la macchina in ambienti in cui sia presente il rischio di esplosione.
- Accertarsi che non vi siano tubature o cavi elettrici nel pezzo in lavorazione o nell'area di lavoro.
- Controllare che i cavi elettrici nell'area di lavoro non siano sotto tensione.
- Osservare l'ambiente circostante per accertarsi che non ci siano elementi che possano influire sul controllo della macchina.
- Evitare di lavorare in condizioni di tempo sfavorevoli. Ad esempio nebbia, pioggia intensa, vento forte ecc. Lavorare nel maltempo è faticoso e può creare situazioni di pericolo, ad esempio un terreno sdruciolevole.
- Non usare la macchina in ambienti bagnati o umidi, o in prossimità di acqua, pioggia o neve.
- Cominciate a lavorare solo dopo essere certi che l'area di lavoro sia libera e la posizione da voi assunta sia stabile.



AVVERTENZA! Non lavare la macchina con acqua poiché l'acqua può penetrare nel sistema elettrico e causare danni alla macchina o un cortocircuito.

Sicurezza personale

- Non utilizzare mai la macchina in condizioni di stanchezza oppure sotto l'effetto di alcolici, stupefacenti o farmaci in grado di alterare la vista, la capacità di valutazione o la coordinazione.
- Prevenire la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione Stop e il controllo di flusso sia in posizione 0.
- Non lasciare mai la macchina incustodita a motore acceso.

- Non lavorare mai da soli. Accertarsi che sia presente almeno un collega nelle vicinanze. Un collega può essere di aiuto sia durante il montaggio della macchina che in caso di incidente.
- Persone e animali possono distrarre l'operatore e fare perdere il controllo della macchina. Mantenere la concentrazione e l'attenzione sul lavoro da svolgere.

Uso e manutenzione

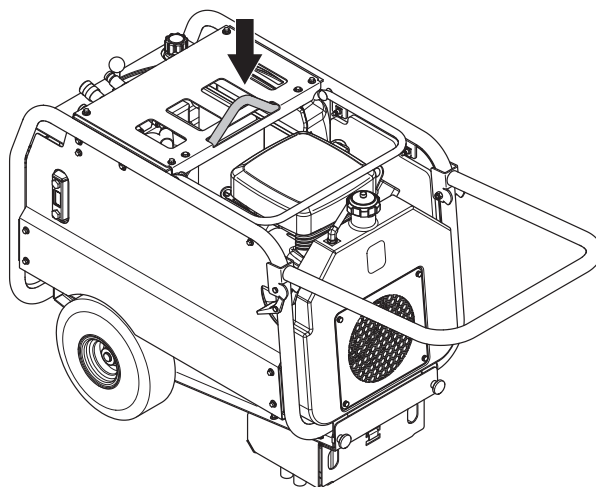
- La macchina è progettata per essere utilizzata in applicazioni industriali da operatori esperti.
- Controllo e/o manutenzione devono essere effettuati a motore spento.
- Non sovraccaricare la macchina. In caso di sovraccarico, la macchina può subire danni.
- Spegnerla sempre la macchina prima di spostarla.
- Prestare attenzione durante le operazioni di sollevamento. In sede di movimentazione di pezzi pesanti sussiste il rischio di schiacciamento e altri danni.
- Non esporre la macchina a temperature maggiori di 45 °C o alla luce solare diretta.
- Assicurarvi che tutti i raccordi, le connessioni e i cavi siano intatti e privi d'impurità.
- Mantenere tutte le parti in buono stato e verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano serrati correttamente.

Trasporto

Il modo più sicuro per spostare l'unità idraulica da un rimorchio a un'area di lavoro è sollevarla utilizzando il golfare di sollevamento. Non fissare dispositivi di sollevamento a qualsiasi altra parte della macchina. Gli altri componenti non sono progettati per reggere il peso completo dell'unità idraulica.

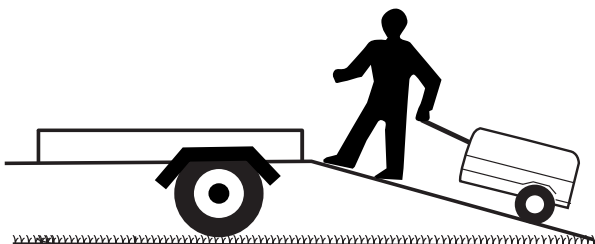


IMPORTANTE! Utilizzare solo il golfare di sollevamento quando si solleva l'unità idraulica.



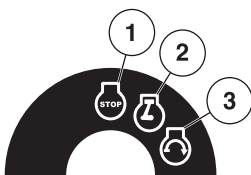
FUNZIONAMENTO

Accertarsi che nessuno si trovi sotto l'unità idraulica se deve essere spostata a mano dentro o fuori da un rimorchio o su e giù per una pendenza.



Funzioni di comando

Commutatore di accensione



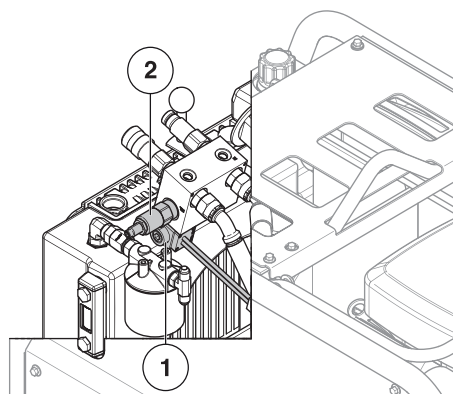
- 1 Posizione di arresto, nessun dispositivo elettrico è alimentato.
- 2 Posizione di funzionamento dell'unità idraulica. Si noti che il timer registra il tempo, indipendentemente dal fatto che il motore sia in funzione o meno. Se la chiave viene lasciata in posizione di funzionamento, inoltre, la batteria si scarica più velocemente.
- 3 Posizione di avviamento, il motore si avvia.

Regolazione di portata (olio)

- Regolare il flusso dell'olio premendo l'interruttore di flusso e spingendolo verso sinistra fino al flusso d'olio necessario. Per quanto riguarda i requisiti di flusso, vedere il manuale di istruzioni per l'utensile in questione. Non usare mai un'impostazione di flusso d'olio superiore al valore consigliato.
- Una volta completato il lavoro, l'interruttore del flusso deve sempre essere ripristinato nella posizione 0 prima di spegnere il motore.
- Il motore deve sempre essere avviato con l'interruttore di flusso in posizione 0. Ciò assicura che il motore di avviamento elettrico possa avviare il motore.

Questa unità idraulica può produrre una portata di olio di 40 litri (10 galloni) al minuto. L'impostazione di fabbrica per la valvola di scarico pressione è una pressione di "apertura" di 148 bar (2.150 psi).

Acceleratore automatico



- 1 Valvola di scarico del flusso in eccesso (non regolare)
- 2 Valvola del sensore regolabile di pressione per pieno acceleratore o al minimo

La funzione acceleratore automatico viene attivata per mezzo di un sensore di pressione regolabile per pieno acceleratore e al minimo nel blocco idraulico.

L'impostazione del sensore di pressione regolabile per il minimo e il pieno acceleratore per l'acceleratore automatico non ha alcun effetto sulla regolazione della valvola eccesso di flusso (= pressione massima del sistema). Rileva solo la pressione del sistema e segnala al motore di funzionare al minimo o a pieno acceleratore. La valvola di scarico del flusso non deve essere regolata.

Quando lo strumento è innestato, la pressione dell'olio aumenta rapidamente oltre i 50 bar (700 psi). Questo, normalmente, porta l'acceleratore automatico ad aumentare l'acceleratore a "pieno". Si consiglia di portare il motore a pieno regime quando l'utensile è innestato.

In alcune applicazioni, l'impostazione dell'acceleratore dell'impianto idraulico può essere troppo bassa. Questo permette al motore di mantenersi al minimo anche dopo che lo strumento è connesso ed è necessaria la piena potenza.

La circolazione dell'olio attraverso i tubi crea una depressione, una cosiddetta contropressione presso la valvola del sensore di pressione regolabile.

La contropressione nel sistema può variare per diversi motivi, per esempio i seguenti.

- Olio idraulico freddo
- Lunghezza dei tubi (un tubo più lungo genera una contropressione maggiore).
- La valvola nell'utensile idraulico può limitare notevolmente il flusso.

Quando l'interruttore di flusso è impostato a 40 litri (10 galloni), questo volume di olio circola attraverso i tubi, attraverso l'utensile e di nuovo al serbatoio.

FUNZIONAMENTO

Regolazione

Nell'unità PP518, la pressione alla quale la valvola dell'acceleratore reagisce viene regolata per ottenere la funzione desiderata di uno specifico utensile in una specifica condizione.

- 1 Collegare i tubi e l'utensile da usare.
- 2 Impostare l'interruttore per l'acceleratore automatico in posizione 1.
- 3 Impostare l'interruttore di flusso a un'impostazione adatta per l'utensile.

N.B! Se l'olio è freddo, la contropressione nel sistema attiva il pieno acceleratore.

- 4 Lasciare scaldare l'olio idraulico per 1-2 minuti. È ora possibile iniziare a lavorare. L'olio idraulico raggiunge una temperatura operativa stabile in circa 5-10 minuti.
- 5 Se la macchina è rimasta in funzione per 10 minuti e la funzione dell'acceleratore automatico non funziona correttamente, può essere regolato il valore di soglia di pressione tra il minimo e il pieno acceleratore.
- 6 Regolare la pressione nel sensore di pressione dell'acceleratore con una chiave esagonale da 8 mm o 5/16".

Se il motore dell'unità idraulica è ancora a pieno acceleratore senza innestare l'utensile e l'olio idraulico è caldo, ruotare la vite di regolazione di 1/8 di giro per volta in senso orario finché non si ottiene il funzionamento corretto.

Se il motore dell'unità idraulica è ancora al minimo quando l'utensile è innestato e funziona bene, ma l'olio è freddo, ruotare la vite di regolazione di 1/8 di giro per volta in senso antiorario finché non si ottiene il funzionamento corretto.

Tubi e raccordi idraulici

L'unità PP518 è dotata di un tubo di lunghezza di 7,5 m (25 piedi) e diametro interno di 12,7 mm (1/2 pollice). È possibile aggiungere UN ulteriore tubo da mezzo pollice della lunghezza di 10 m (33 piedi) per un totale di 18-20 m/60-65 piedi. Se è necessario un tubo più lungo per l'applicazione, si consiglia quanto segue.

Massima estensione del tubo - fino ad una lunghezza totale di 40 m (130 piedi).

- Utilizzare il tubo da 7,5 m (25 piedi) fornito con il gruppo di potenza.
- Collegare due tubi di prolunga da 16 metri (53 piedi) con un diametro di almeno 16 mm (5/8 di pollice).

È possibile usare un tubo di 32 metri (100 piedi) di lunghezza, ma è ingombrante da maneggiare.

Si consiglia vivamente di utilizzare raccordi idraulici compatibili con il formato HTMA "Flat Face".



IMPORTANTE! I tubi e raccordi idraulici devono avere una capacità di pressione nominale di 140 bar (2.000 psi), con un fattore di sicurezza di 4 a 1.



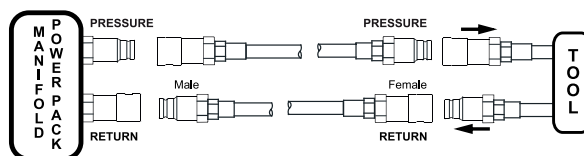
N.B! La direzione del flusso attraverso il sistema è sempre dal raccordo maschio alla femmina. Ciò significa che tutti i tubi di prolunga devono essere montati nello stesso modo. Se è presente un raccordo maschio a un'estremità di un tubo, deve essere sempre presente un raccordo femmina all'estremità opposta. Non utilizzare mai due raccordi dello stesso tipo su un solo tubo.



IMPORTANTE! L'olio idraulico e, di conseguenza, i tubi e i raccordi idraulici possono diventare roventi durante il normale funzionamento.

Un raccordo idraulico a una temperatura di 50 °C (120 °F) viene avvertito come ROVENTE quando viene toccato. È normale che la temperatura dell'olio nell'unità idraulica raggiunga 70 °C (158 °F) se viene utilizzata in una giornata molto calda con temperature ambiente di oltre 40 °C (104 °F).

Come riferimento, si consideri che un motore di automobile funziona normalmente a 90 °C (195 °F).



AVVIAMENTO E ARRESTO

Prima dell'avviamento



AVVERTENZA! Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

Usare sempre abbigliamento protettivo. Vedi istruzioni alla voce Abbigliamento protettivo.

Verificare che nella zona operativa non siano presenti persone non addette ai lavori, che sarebbero esposte al rischio di gravi lesioni.

Controllare anche che la macchina sia montata correttamente e non presenti lesioni visibili.

Vedere le istruzioni alla voce Montaggio e impostazioni.

- Eseguire la manutenzione giornaliera. Vedere le istruzioni alla voce Manutenzione.



AVVERTENZA! Il motore emette monossido di carbonio, un gas incolore e altamente nocivo. Non utilizzare la macchina in spazi chiusi.

Primo avviamento

Se il gruppo di potenza viene fornito senza olio idraulico nel serbatoio e nei tubi, il livello dell'olio deve essere controllato attentamente prima di utilizzare l'unità per la prima volta.

Una nuova serie di tubi idraulici vuoti richiede circa 1,8 l (2 qt) di olio.

Quando il gruppo di potenza viene avviato per la prima volta e l'interruttore di flusso è stato regolato nella posizione desiderata, i tubi idraulici si riempiranno d'olio. Prima che la macchina venga utilizzata, è necessario controllare il livello nel serbatoio olio idraulico.

Se necessario, spegnere il motore e riempire con olio idraulico.

Controlli prima dell'avviamento

Prima di avviare l'unità idraulica, accertarsi che:

- la batteria sia carica e posizionata correttamente;
- gli pneumatici siano gonfiati correttamente;
- il livello dell'olio motore sia corretto;
- il serbatoio del carburante sia pieno di normale benzina senza piombo, nuova e pulita;
- il serbatoio olio idraulico sia riempito al livello corretto;
- si abbia familiarità con la posizione dei comandi e le loro funzioni; i comandi siano stati testati prima dell'avviamento del motore;
- siano stati collegati i tubi idraulici all'unità idraulica e le altre estremità siano collegate a un utensile idraulico o l'una all'altra.
- Impostare sempre l'interruttore di flusso in posizione 0 prima di iniziare.



IMPORTANTE! Controllare se sono presenti danni sulle varie parti e componenti dell'unità idraulica prima di ogni utilizzo. Prestare particolare attenzione alle fuoriuscite di benzina o di olio.

Avviamento

Avviare sempre il motore con l'interruttore di flusso impostato in posizione 0 e l'acceleratore in posizione 1.

L'interruttore a leva dell'acceleratore permette di selezionare una delle due modalità di funzionamento per l'acceleratore.

L'interruttore dell'acceleratore automatico può essere impostato a 1 o 0.

- Interruttore dell'acceleratore automatico in posizione 0.
Quando si opera con la leva in posizione 0, il motore gira a pieno regime, da 2.600 a 2.700 giri/min (carico) e circa 2800 giri/min (a vuoto).

- Interruttore dell'acceleratore automatico in posizione 1.
Dopo l'avviamento, il regime minimo del motore è di circa 1.900 giri/min.

Quando l'utensile è innestato, un pressostato sul gruppo di potenza aumenta il regime del motore a velocità massima.

Quando l'utensile è disinnestato, il regime del motore scenderà a 1.900 giri/min.

La sensibilità del sistema di controllo dell'acceleratore automatico può essere regolata per compensare varie condizioni, come un aumento della contropressione in caso di prolunga dei tubi, il funzionamento a basse temperature, le differenze di viscosità dell'olio ecc.

Vedere le istruzioni nella sezione Regolazione.

- 1 **A motore freddo** Tirare completamente il comando della valvola dell'aria.
- 2 Girare la chiave di avviamento.
- 3 All'avviamento del motore, rilasciare immediatamente la chiave di accensione in modo che ritorni in posizione di funzionamento. Spingere il comando dell'aria se è stato usato per l'avviamento.
- 4 Lasciare riscaldare il motore per 1-2 minuti. Impostare l'interruttore di flusso all'impostazione desiderata. In questo modo l'olio idraulico può fluire dalla pompa attraverso i tubi all'utensile.

Se la temperatura ambiente è fredda, si consiglia di lasciar pompare olio all'unità idraulica attraverso i tubi e l'utensile, fino a quando l'olio ha raggiunto una temperatura di almeno 10 °C (50 °F), prima di usare l'utensile. Questo assicura che l'interruttore dell'acceleratore automatico funzioni correttamente.

Vedere le istruzioni nella sezione Regolazione.

AVVIAMENTO E ARRESTO

Avviamento del motore con la batteria quasi scarica

Se la batteria è troppo debole per avviare il motore, ricaricarla o sostituirla.

Se si utilizzano cavi di avviamento per un avviamento di emergenza, procedere come segue:



IMPORTANTE! L'unità idraulica è dotata di un impianto a 12 volt con terra negativa. L'altro veicolo deve avere un impianto a 12 volt con terra negativa. Non utilizzare la batteria dell'unità per avviare altri veicoli.

Collegamento dei cavi di avviamento

- 1 Collegare le estremità del cavo rosso ai poli POSITIVI (+) delle rispettive batterie, verificando di non cortocircuitare le estremità del cavo al telaio.
- 2 Collegare un'estremità del cavo nero al polo NEGATIVO (-) della batteria carica.
- 3 Collegare l'altra estremità del cavo nero a un buon punto di MESSA A TERRA SUL TELAIO, a debita distanza da serbatoio del carburante e batteria.

Scollegare i cavi nell'ordine inverso

- 1 Scollegare il cavo NERO prima dal telaio quindi dalla batteria carica.
- 2 Scollegare infine il cavo ROSSO da entrambe le batterie.

Arresto

Girare la chiavetta d'accensione in posizione Stop per arrestare l'unità idraulica.

MANUTENZIONE

Generalità

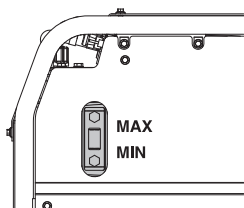


AVVERTENZA! L'utilizzatore può eseguire solo le operazioni di manutenzione e assistenza descritte in questo manuale delle istruzioni. Per operazioni di maggiore entità rivolgersi ad un'officina autorizzata.

La durata della macchina può ridursi e il rischio di incidenti aumentare se la manutenzione non viene eseguita correttamente e se l'assistenza e/o le riparazioni non vengono effettuate da personale qualificato. Per ulteriori informazioni rivolgersi alla più vicina officina di assistenza.

Manutenzione giornaliera

- Controllare che i dispositivi di sicurezza della macchina non siano danneggiati. *Vedere istruzioni nella sezione "Dispositivi di sicurezza della macchina".
- Pulire sempre l'intera attrezzatura al termine della giornata di lavoro. Usare una spazzola a mano ad alta resistenza o una pennellina.
- Assicurarsi di mantenere connettori e pin puliti. Pulire con un panno o un pennello.
- Verificare che il livello dell'olio idraulico nella finestrella del misuratore sia sopra il limite inferiore specificato. Rabboccare se necessario.



- Controllare che i tubi idraulici non siano piegati e che non vi siano perdite dai tubi o dai raccordi.
- Controllare la presenza di detriti o sporcizia accumulati nel radiatore dell'olio. Pulire con aria compressa o con un tubo dell'acqua da giardinaggio. Non utilizzare una lancia ad alta pressione direttamente sul radiatore.

NOTA! Non utilizzare una lancia ad alta pressione per pulire la macchina. Il getto ad alta pressione può danneggiare le guarnizioni e far entrare acqua e sporcizia all'interno della macchina.

Motore

Controllare sempre il livello dell'olio prima di avviare il motore. Mantenere sempre il livello dell'olio al segno di serbatoio pieno. Non riempire con troppo olio. Controllare il livello ogni giorno o dopo 8 ore di funzionamento.

N.B! Il motore ha una capacità di circa 1,4 l (1-1/2 qt/48 oz) di olio, quando sia l'olio sia il filtro dell'olio vengono sostituiti.

L'unità idraulica deve sempre essere collocata su una superficie piana, quando si controlla e sostituisce l'olio.

Cambiare l'olio dopo le prime 5-8 ore di funzionamento. In seguito, effettuare la sostituzione ogni 50 ore.

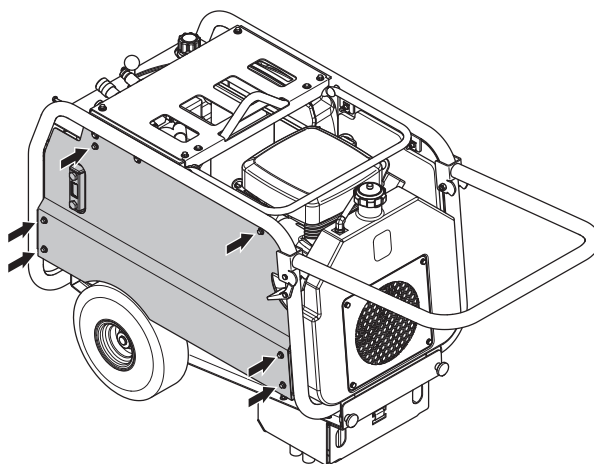
Sostituire il filtro dell'olio ogni 100 ore.

Vedere le istruzioni alle voci Olio motore e Olio consigliato e nel manuale di istruzioni di Briggs & Stratton.

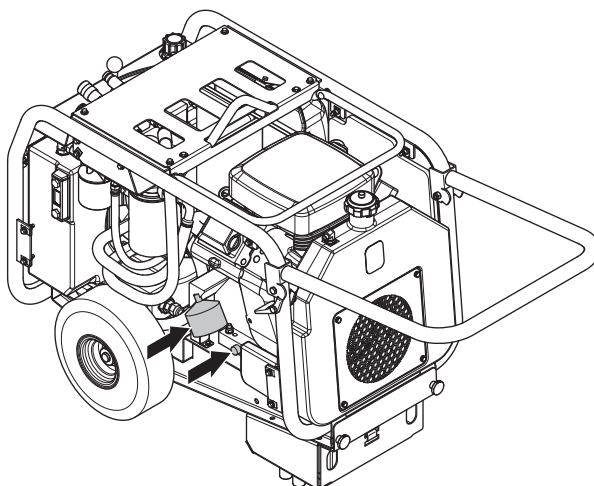
Si consiglia vivamente di utilizzare solo ricambi originali Briggs & Stratton.

Sostituzione dell'olio motore

- 1 A motore spento ma ancora caldo.
- 2 Allentare le 6 viti come indicato di seguito.



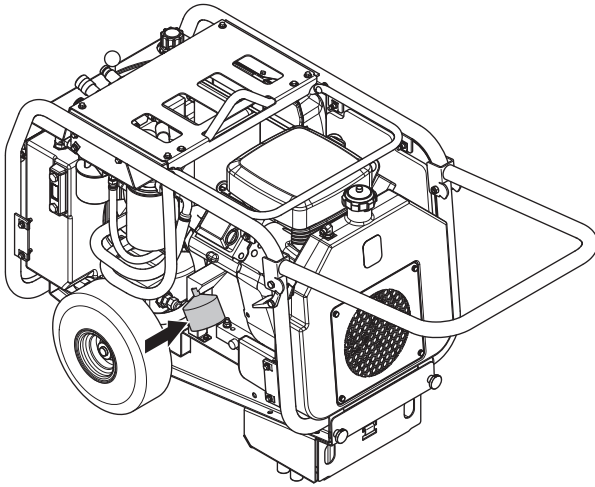
- 3 Rimuovere il pannello laterale per accedere al tappo olio e al filtro dell'olio.



- 4 Scaricare l'olio in un contenitore adatto. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni di Briggs & Stratton.
- 5 Riempire prima con 1 litro (1qt) di uno degli oli consigliati.
- 6 Accendere il motore e farlo funzionare al minimo per circa 30 secondi.
- 7 Spegnerne il motore. Controllare di nuovo il livello dell'olio e rabboccare se necessario. Normalmente da 0,3 a 0,5 litri (12-15 oz).

Sostituzione del filtro dell'olio

Per accedere al filtro dell'olio motore, seguire le istruzioni alla voce Cambio olio motore nella sezione 1-4.



- 1 Rimuovere il filtro dell'olio motore.
- 2 Prima di montare il nuovo filtro, la guarnizione deve essere ricoperta di olio nuovo e pulito.
- 3 Avvitare il filtro a mano finché la guarnizione tocca l'adattatore del filtro dell'olio.
- 4 Serrare ancora per 1/2 - 3/4 di giro.

Pressione olio motore

- Se la pressione dell'olio motore scende sotto a 0,1 - 0,2 kg/cm (1-4 psi), un pressostato dell'olio spegne il motore.
- Se il livello dell'olio motore è sotto il segno sull'asta di livello, rabboccare con olio motore fino a quando il livello raggiunge il segno "Pieno". Provare ad avviare il motore.
- Se il problema persiste, rivolgersi a un'officina autorizzata Briggs & Stratton.

Filtro dell'aria

Se il motore è debole oppure non funziona in modo regolare, potrebbe essere intasato il filtro dell'aria. Controllare e sottoporre a manutenzione il filtro dell'aria a ogni cambio dell'olio, dopo ogni 50 ore di funzionamento.

Marmitta

Se la marmitta è corrosa o danneggiata in qualsiasi altro modo, deve essere sostituita perché può costituire pericolo di incendio e/o provocare lesioni.

Filtro del carburante

Il filtro del carburante deve essere sostituito se si intasa e il flusso di carburante al carburatore viene bloccato.

Si consiglia di sostituire il filtro del carburante ogni 250 ore di funzionamento o una volta a stagione.

Informazioni aggiuntive sul motore

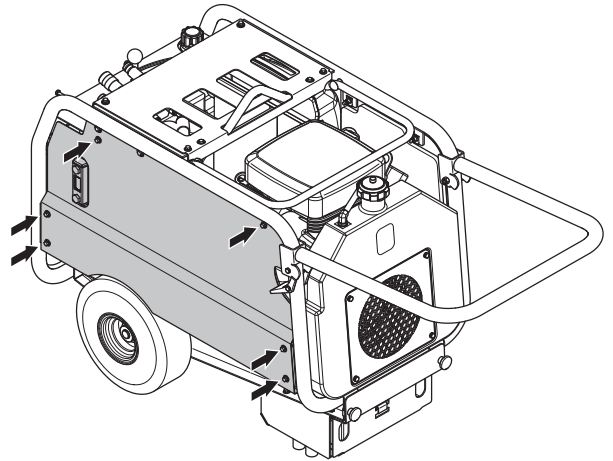
Consultare il manuale di istruzioni di Briggs & Stratton in dotazione per ulteriori informazioni sulla manutenzione del motore. Il manuale contiene anche dettagli su specifiche, ricambi, garanzia del motore, conformità delle emissioni ecc.

Impianto idraulico

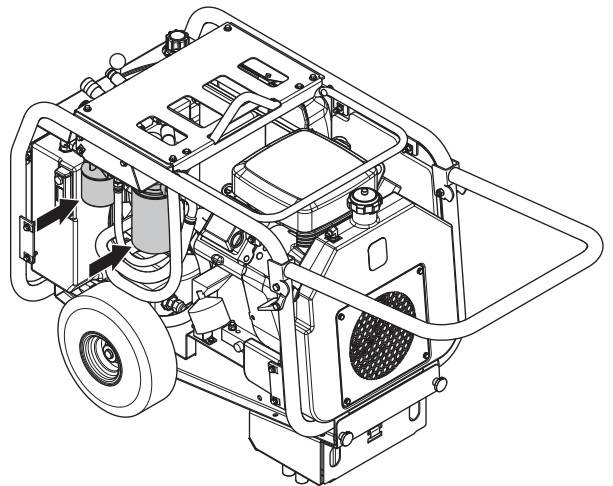
Cambio dell'olio idraulico e del filtro dell'olio idraulico

Accesso al filtro dell'olio idraulico.

- 1 Allentare le 6 viti come indicato di seguito.



- 2 Sollevare il pannello laterale.



- 3 Fissare i tubi all'unità idraulica e collegare assieme le estremità dei tubi.
- 4 Avviare il motore dell'unità idraulica e impostare l'interruttore di flusso nella posizione 40 l (10 gal).
- 5 Lasciare che il motore si scaldi per 5 minuti con questa impostazione di flusso.
- 6 Spegner il motore e scaricare l'olio idraulico in un contenitore adatto. Si consiglia di rimuovere i raccordi a innesto rapido sui tubi e anche di scaricare l'olio dai tubi.
- 7 Sostituire il filtro dell'olio idraulico.
- 8 Riempire il serbatoio con olio idraulico.

Batteria

Scollegare la batteria.

- 1 Scollegare sempre per primo il cavo NERO (-) di terra dalla batteria (con una chiave da 13 mm o 1/2 pollice).
- 2 Quindi, scollegare il cavo ROSSO (+).

Caricamento della batteria.

L'unico modo sicuro per caricare una batteria è rimuoverla completamente dall'unità idraulica. È possibile usare un caricabatterie standard con potenza di carica di 12 V e 2-10 A. Seguire tutte le istruzioni relative al caricabatterie prima di collegarlo alla batteria.

Per collegare la batteria dopo la carica, consultare le istruzioni alla voce Collegamento della batteria.

Assistenza



AVVERTENZA! Tutte le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da riparatori autorizzati. In caso contrario, gli operatori possono correre notevoli rischi.

CARATTERISTICHE TECNICHE

PP518

Dimensioni

Peso a secco senza tubi, kg/lb	127/280
Peso con olio ma senza benzina, kg/lb	135/298
Peso, tubo da 1/2" x 7,5 m (25 piedi), a secco, kg/lb	8,5/19
Peso, tubo da 1/2" x 7,5 m (25 piedi), con olio, kg/lb	10/22
Lunghezza con impugnatura ripiegata, mm/pollici	860/34
Lunghezza con impugnatura estesa, mm/pollici	1300/51
Larghezza, mm/pollici	550/22
Altezza	740/29
Altezza con supporto utensile/tubo esteso	920/36

Motore

	Briggs & Stratton, V-twin Vanguard 18 hp
Potenza nominale motore, kW (vedi nota 1)	10,4/14
Volume, olio motore, l/fl oz	1,4/48
Volume, serbatoio del carburante, l/gal	7,9/2,1

Impianto idraulico

Impianto idraulico, utensili	Valvola a centro aperto
Impianto idraulico, gruppo di potenza	Circuito chiuso
Tipo di pompa	Pompa a pistone a cilindrata variabile
Deflusso, litri/min/gpm	20, 30, 40/5, 8, 10
Impostazione per la valvola regolatrice di flusso, bar/psi	148/2150
Pressione idraulica nominale, bar/psi	110/1595
Filtro principale (grande), micron	25
Filtro della pompa (piccolo), micron	25
Volume serbatoio dell'olio, litri/gal	10/2.6
Tipo di olio	ISO 46
Raffreddamento olio	Raffreddato ad aria compressa Conforme ai requisiti di raffreddamento HTMA

Emissioni di rumore (vedi nota 2)

Livello potenza acustica, misurato dB(A)	100
Livello potenza acustica, garantito L_{WA} dB(A)	101

Livelli di rumorosità (vedi nota 3)

Livello di pressione acustica equivalente, all'udito dell'utente, dB(A)	92
---	----

Impianto elettrico

Tipi di batterie	Formato U1, 12 volt, valore di avviamento a freddo 230
Fusibile	10 A, simile a un fusibile da automobile, posizionato presso il motorino di avviamento

Nota 1: La potenza nominale del motore indicata corrisponde alla potenza netta media (al rapporto giri/min. specificato) di un tipico motore in fase di produzione per il modello di motore misurato dalla normativa SAE J1349/ISO1585. I motori per produzione di massa potrebbero presentare un valore diverso da questo. L'uscita di potenza effettiva del motore installata nella macchina finale dipende dalla velocità di funzionamento, dalle condizioni ambientali e da altri valori.

Nota 2: Emissione di rumore nell'ambiente misurato come potenza acustica (L_{WA}) in base alla direttiva CE 2000/14/CE. La differenza tra potenza acustica misurata e garantita è che la potenza acustica garantita comprende anche la dispersione nel risultato di misurazione e le variazioni tra le diverse macchine dello stesso modello come da Direttiva 2000/14/CE.

Nota 3: Il livello di pressione acustica equivalente, ai sensi della norma EN ISO 11203:2009, R=1m, è calcolato come la quantità di energia, in media ponderata rispetto al tempo, dei livelli di pressione acustica in diverse condizioni di esercizio. I dati riportati per il livello di pressione acustica equivalente della macchina hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1 dB (A).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dichiarazione di conformità CE

(Solo per l'Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.: +46-36-146500, dichiara sotto la propria unica responsabilità che l'unità di potenza **Husqvarna PP518** con numeri di serie a partire dal 2013 e successivi (l'anno è indicato chiaramente sulla targhetta seguito dal numero di serie) è conforme ai requisiti delle DIRETTIVE DEL CONSIGLIO:

- del 17 maggio 2006 "sulle macchine" **2006/42/CE**.
- del 15 dicembre 2004 "sulla compatibilità elettromagnetica" **2004/108/CE**.
- dell'8 maggio 2000 "sull'emissione di rumore nell'ambiente" **2000/14/CE**. Valutazione della conformità eseguita ai sensi dell'Allegato VI. Per informazioni relative alle emissioni di rumore, vedi capitolo Dati tecnici.

Sono state applicate le seguenti norme:

EN ISO 12100:2010, EN 55012:2007/CISPR 12:2007, EN ISO 4413:2010

Organo competente: **0404, SMP Svensk Maskinprovning AB**, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, ha pubblicato rapporti relativi all'attestazione della conformità in base all'allegato VI della DIRETTIVA DEL CONSIGLIO dell'8 maggio 2000 "sull'emissione di rumore nell'ambiente" 2000/14/CE.

Il certificato porta il numero: **01/000/005**

Gothenburg, 26 marzo 2015



Helena Grubb

Vicepresidente, Responsabile troncatrici e prodotti per costruzione Husqvarna AB

(Rappresentante autorizzato per Husqvarna AB e responsabile della documentazione tecnica.)

ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos en la máquina

¡ATENCIÓN! La máquina, si se utiliza de forma errónea o descuidada, puede ser una herramienta peligrosa que puede causar daños graves e incluso la muerte al usuario y a otras personas.

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

Utilice siempre:

- Protectores auriculares homologados

Este producto cumple con la directiva CE vigente.

Las emisiones sonoras en el entorno según la directiva de la Comunidad Europea. Las emisiones de la máquina se indican en el capítulo Datos técnicos y en la etiqueta.

El silenciador está caliente. Puede provocar quemaduras o prender fuego en contacto con otros materiales. Mantenga todas las partes de su cuerpo apartadas de las superficies calientes.

Depósito de aceite hidráulico

Cerradura de encendido

Posición de parada; posición de funcionamiento; posición de arranque

Estrangulador.

Depósito de combustible

¡ATENCIÓN!

El combustible y los vapores de combustible son muy inflamables. Proceda con cuidado en la manipulación del combustible y el aceite. Piense en los riesgos de incendio, explosión e intoxicación respiratoria. No llene el depósito de combustible si cerca hay chispas o llamas.



Los demás símbolos/etiquetas que aparecen en la máquina corresponden a requisitos de homologación específicos en determinados mercados.

Explicación de los niveles de advertencia

Las advertencias se clasifican en tres niveles.

¡ATENCIÓN!



¡ATENCIÓN! Indica un riesgo de daños graves para el usuario o incluso muerte, o bien daños al entorno, si no se siguen las instrucciones del manual.

¡NOTA!



¡NOTA! Indica un riesgo de lesiones para el usuario o daños al entorno si no se siguen las instrucciones del manual.

AVISO

AVISO Indica un riesgo de daños en los materiales o en la máquina si no se siguen las instrucciones del manual.

ÍNDICE

Índice

ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos en la máquina	20
Explicación de los niveles de advertencia	20

ÍNDICE

Índice	21
--------------	----

PRESENTACIÓN

Apreciado cliente:	22
Diseño y funciones	22

¿QUÉ ES QUÉ?

¿Qué es qué en la unidad hidráulica?	23
--	----

MONTAJE Y AJUSTES

Generalidades	24
Rellenado del aceite del motor	24
Rellenado del aceite hidráulico	24
Conexión de las mangueras hidráulicas	24
Control de la presión de los neumáticos	24
Conexión de la batería	25

MANIPULACIÓN DEL COMBUSTIBLE O DEL ACEITE

Generalidades	26
Combustible	26
Aceite de motor	26
Aceite hidráulico	26

FUNCIONAMIENTO

Equipo de protección	27
Instrucciones generales de seguridad	27
Seguridad en el trabajo	28
Funciones de control	29
Acelerador automático	29
Mangueras y acoplamientos hidráulicos	30

ARRANQUE Y PARADA

Antes del arranque	31
Primer uso	31
Control antes de arrancar	31
Arranque	31
Parada	32

MANTENIMIENTO

Generalidades	33
Mantenimiento diario	33
Motor	33
Sistema hidráulico	34
Batería	35
Servicio	35

DATOS TÉCNICOS

PP518	36
Declaración CE de conformidad	37

PRESENTACIÓN

Apreciado cliente:

Gracias por elegir un producto Husqvarna.

Esperamos que su máquina le proporcione plena satisfacción y le sirva de ayuda por mucho tiempo en adelante. La adquisición de alguno de nuestros productos da acceso a asistencia profesional con reparaciones y servicio. Si la máquina no fue adquirida en un distribuidor oficial, preguntar en la tienda de compra la dirección del taller de servicio más cercano.

Este manual de instrucciones es un documento importante. Procure tenerlo siempre a mano en el lugar de trabajo. Siguiendo sus instrucciones (de uso, servicio, mantenimiento etcétera) puede alargar considerablemente la vida útil de la máquina e incrementar su valor de reventa. Si vende su máquina, entregue el manual de instrucciones al nuevo propietario.

Más de 300 años de innovación

La fundación de la empresa sueca Husqvarna AB data del año 1689, cuando el Rey Karl XI encargó la construcción de una fábrica para la fabricación de mosquetes. En ese momento se establecieron los cimientos de la experiencia tecnológica en la que se basan muchos de los productos punteros en el mundo en el sector de las armas de caza, bicicletas, motocicletas, electrodomésticos, máquinas de coser y productos para exteriores.

Husqvarna es líder internacional en productos motorizados para exteriores destinados a la silvicultura, el mantenimiento de parques y el cuidado del césped y del jardín, así como equipos de corte y herramientas de diamante para el sector de la construcción y la piedra.

Responsabilidad del propietario

El propietario / empresario es el responsable de asegurarse de que el usuario tiene los conocimientos necesarios para utilizar la máquina con seguridad. Los supervisores y los usuarios deben haber leído y entendido el manual de instrucciones. Deben tener conocimiento de lo siguiente:

- Las instrucciones de seguridad de la máquina.
- Las aplicaciones y las limitaciones de la máquina.
- El modo de uso y de mantenimiento de la máquina.

La utilización de esta máquina podría estar regulada por la legislación nacional vigente. Infórmese sobre la legislación vigente en el lugar donde trabaja antes de empezar a utilizar la máquina.

Los derechos que se reserva el fabricante.

Tras la publicación de este manual, Husqvarna podría publicar información adicional para el funcionamiento seguro de este producto. Es responsabilidad del propietario mantenerse informado de los métodos de funcionamiento más seguros.

Husqvarna AB trabaja constantemente para perfeccionar sus productos y se reserva, por lo tanto, el derecho a introducir modificaciones en la construcción y el diseño sin previo aviso.

Para recibir información y atención como cliente, póngase en contacto con nosotros a través de nuestro sitio web: www.husqvarna.com

Diseño y funciones

El alto rendimiento, la fiabilidad, la tecnología innovadora, las soluciones técnicas avanzadas y el respeto medioambiental son los valores que caracterizan a los productos de Husqvarna. El usuario debe leer este manual detenidamente para garantizar un funcionamiento seguro del producto. Póngase en contacto con su concesionario o con Husqvarna si necesita más información.

A continuación se describen algunas de las características únicas de su producto.

Unidad hidráulica

La unidad hidráulica PP518 está equipada con una bomba hidráulica de flujo ajustable, que produce corriente de manera más eficiente que las bombas dentadas convencionales con desplazamiento fijo disponibles.

La unidad hidráulica PP518 puede utilizarse para el funcionamiento de herramientas hidráulicas con las siguientes especificaciones:

Válvula hidráulica:	«Centro abierto»
Requisitos de flujo	20, 30 o 40 l/min (5, 8 o 10 gal/min)
Presión máx.:	140 bar (2000 psi) mínimo

Estas son algunas de las herramientas hidráulicas de Husqvarna que pueden utilizarse con la PP518 sin necesidad de modificaciones:



¡NOTA! Si una herramienta requiere un flujo de 20 l/min (5 gal/min) NO puede utilizarse con un ajuste superior, por ejemplo, 30 o 40 l/min (8 o 10 gal/min). Podría provocar daños graves a la herramienta o incluso lesiones personales.

Consulte siempre con el fabricante de la herramienta antes de conectarla a la unidad de alimentación.

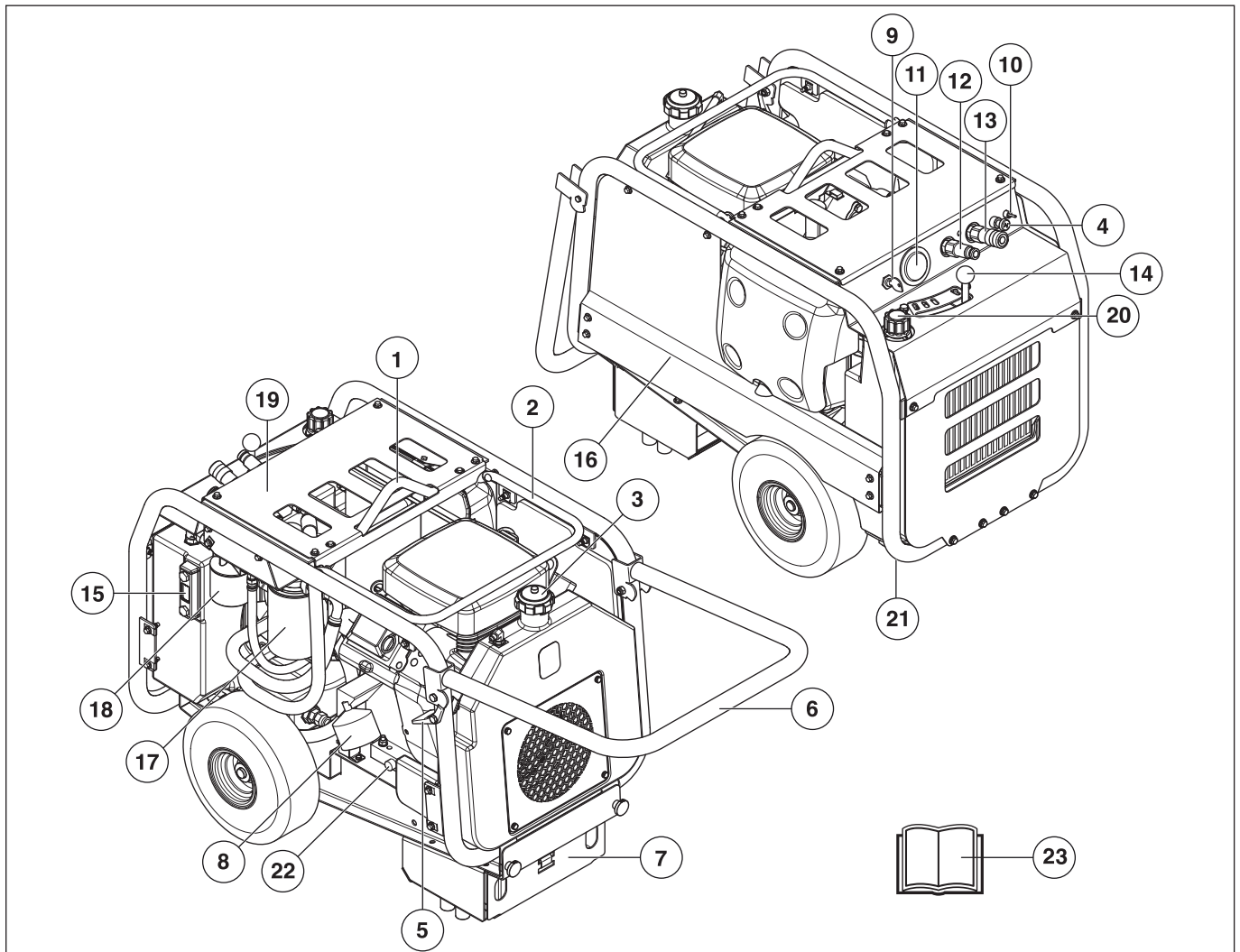
- Cortadoras eléctricas K2500 K3600
- Motor de taladradora DM 406 H
- Cortadora de muros WS 325

Otras herramientas populares:

- Motosierra hidráulica
- Bomba de agua hidráulica

AVISO No se debe utilizar con martillos hidráulicos, rompedores hidráulicos ni equipos con cilindros hidráulicos.

¿QUÉ ES QUÉ?



¿Qué es qué en la unidad hidráulica?

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 Cáncamo de elevación | 13 Conexión de retorno |
| 2 Soportes para mangueras hidráulicas | 14 Regulación del flujo (aceite) |
| 3 Tapa del depósito | 15 Indicador del nivel de aceite |
| 4 Estrangulador | 16 Fusible eléctrico de 10 A |
| 5 Bloqueo para el mango | 17 Filtro de aceite hidráulico grande |
| 6 Asa de transporte | 18 Filtro de aceite hidráulico pequeño |
| 7 Batería | 19 Válvula con sensor de presión ajustable para aceleración máxima o en ralentí |
| 8 Filtro de aceite del motor | 20 Tapa de aceite hidráulico |
| 9 Cerradura de encendido | 21 Tapón de aceite hidráulico |
| 10 Interruptor acelerador | 22 Tapón de aceite del motor |
| 11 Cuentahoras | 23 Manual de instrucciones |
| 12 Conexión de presión | |

MONTAJE Y AJUSTES

Generalidades

¡NOTA! La unidad hidráulica PP518 debe revisarse antes de utilizarse.

En algunos mercados, la unidad hidráulica puede suministrarse con aceite de motor y aceite hidráulico.

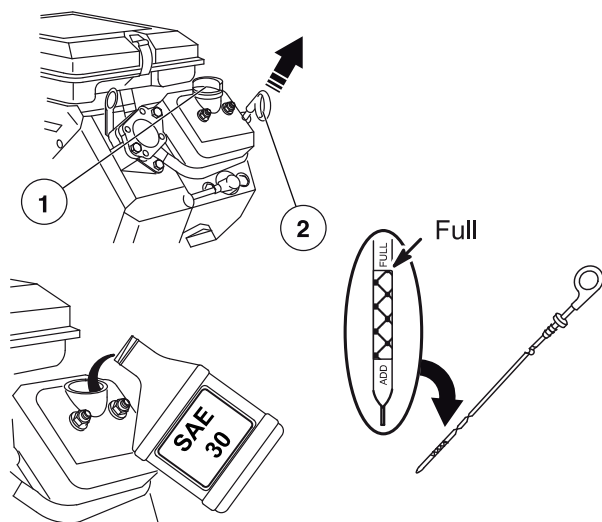
Saque la unidad hidráulica de su embalaje de transporte y colóquela en una superficie plana.



¡IMPORTANTE! Levante siempre la unidad hidráulica tirando de la argolla de izada.

Rellenado del aceite del motor

Compruebe el nivel de aceite del motor



- 1 Llenado de aceite
- 2 Varilla de nivel

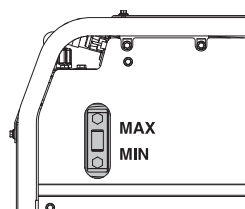
Si no hubiera aceite en la varilla de nivel, el motor debe rellenarse con aceite según las instrucciones recogidas en el apartado «Aceite del motor» o las del manual de instrucciones de Briggs & Stratton.

Rellenado del aceite hidráulico

Llene el depósito de aceite hidráulico

Utilice solo aceite hidráulico de alta calidad, como ISO 46. Consulte el apartado «Aceite hidráulico» o las secciones correspondientes. El volumen de aceite total necesario para llenar el depósito por primera vez es 10 l (2,6 gal). Debe llenarse el depósito de aceite hasta la mitad del calibrador.

Compruebe el nivel del aceite y rellene si es necesario, tras la primera prueba del motor.



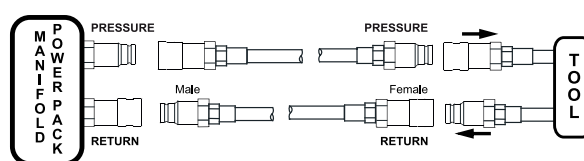
Conexión de las mangueras hidráulicas

Limpie los acoplamientos de las mangueras hidráulicas con un trapo antes de conectarlos.

Conexión de las mangueras hidráulicas a la unidad hidráulica. Conecte los dos acoplamientos a los extremos libres de las mangueras. Las mangueras ya están listas para llenarse con aceite del depósito de aceite.

¡NOTA! Las mangueras pueden conectarse a la unidad de alimentación con cualquiera de los extremos libres.

Todos los conjuntos de mangueras con acoplamientos conectados como se ve en esta ilustración son compatibles con la unidad de alimentación, las mangueras y las herramientas.



Si las mangueras hidráulicas (7,5 m / 25 ft) están vacías, deberá añadirse 1,8 l (2 cuartos de galón) de aceite aproximadamente en el depósito de aceite, una vez que se haya utilizado la unidad de alimentación por primera vez. Si se utiliza una manguera adicional de 30 m (100 ft) de largo y 5/8 in, deberán añadirse 12 l (3,2 gal).

El nivel de aceite del depósito de aceite debe comprobarse repetidamente siempre que se llene un nuevo conjunto de mangueras.

Control de la presión de los neumáticos

Compruebe la presión de los neumáticos. Los neumáticos no tienen cámara.

Si la presión de los neumáticos fuera demasiado baja, estos se desinflarán por completo. Ajuste la presión hasta 2 bar (30 psi).

MONTAJE Y AJUSTES

Conexión de la batería

La unidad hidráulica se suministra sin cables de batería conectados.

La batería original no requiere mantenimiento. No intente abrir o retirar los tapones o cubiertas. Normalmente no es necesario comprobar ni ajustar el nivel de electrolito.

Sustituya la batería solo por otra similar que no requiera mantenimiento. Consulte la información del apartado «Datos técnicos».



¡ATENCIÓN! Las baterías de plomo/ácido generan gases explosivos. Evite chispas, llamas y fumar cerca de las baterías.

La conexión o desconexión de la batería puede causar chispas o cortocircuitos. No conecte nunca los bornes de la batería a llaves, monedas, tornillos u otros objetos metálicos, ya que podría causar un cortocircuito en la batería.

La batería produce un gas explosivo. No deberá haber en absoluto chispas, llamas ni cigarrillos en la proximidad de la batería.

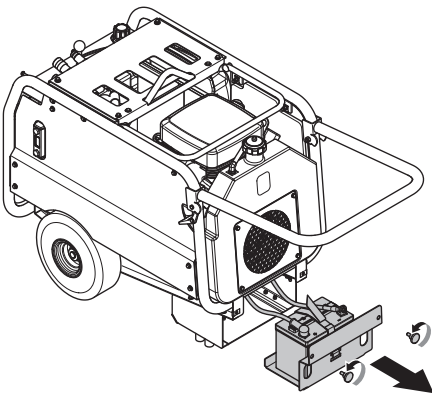
Las baterías que no se utilicen deben mantenerse alejadas de objetos metálicos como clavos, monedas o joyas.

Antes de conectar la batería, quítese las pulseras de metal, los relojes, anillos, etc. Utilice gafas protectoras y guantes protectores o una máscara contra polvo cuando manipule la batería.

Siga estas instrucciones para conectar la batería.

La batería va colocada en el pie de apoyo de la unidad hidráulica.

- 1 Afloje las dos sujeciones frontales del pie de apoyo. Tire hacia afuera de la batería a través de los dos orificios del canto delantero. Así, se consigue acceso a la batería y los cables.



- 2 Primero, conecte el cable ROJO (+) al borne positivo (+) de la batería. Conecte el cable al borne con un tornillo y una tuerca de 5/16 in (13 mm o llave de 1/2 in).
- 3 Conecte el cable de tierra NEGRO (-) al borne negativo (-) de la batería. Conecte el cable al borne con un tornillo y una tuerca de 5/16 in (13 mm o llave de 1/2 in).

MANIPULACIÓN DEL COMBUSTIBLE O DEL ACEITE

Generalidades



¡ATENCIÓN! Siga estas instrucciones para evitar riesgos de lesiones y daños materiales.

Sea cuidadoso al manejar el combustible. Piense en los riesgos de incendio, explosión e intoxicación respiratoria.

No llene el depósito de combustible si cerca hay chispas o llamas. No fume.

Guarde el combustible sólo en recipientes aprobados para ese objeto.

Nunca retire el tapón de combustible ni llene el depósito de combustible cuando el motor esté en marcha. Apague el motor y deje que se enfríe unos minutos antes de repostar.

No llene nunca combustible en recinto cerrado.

Almacene y transporte la máquina y el combustible de manera que eventuales fugas o vapores no puedan entrar en contacto con chispas o llamas, por ejemplo, máquinas eléctricas, motores eléctricos, contactos eléctricos/interruptores de corriente o calderas.

Nunca llene los recipientes en el interior de un vehículo. Al repostar, coloque siempre el recipiente sobre el suelo y lejos del vehículo.

Saque la máquina del vehículo y haga el repostaje en el suelo. Si no es posible, reposte estas máquinas utilizando un recipiente portátil, en lugar de directamente con el surtidor.



¡ATENCIÓN! Deje la boquilla en contacto con el borde del depósito de combustible o la apertura del contenedor hasta que haya terminado de repostar. No utilice boquillas que puedan bloquearse en posición abierta.

Si ha derramado combustible o aceite de motor en su cuerpo o su ropa. Cámbiese de ropa.

No llene demasiado el depósito. Si ha derramado combustible o aceite de motor en la máquina. Limpie todos los derrames y deje evaporar los restos de gasolina. Después de repostar, apriete bien la tapa del depósito de combustible.

¡NOTA! Por consideración al medio ambiente, manipule con cuidado el aceite, el filtro de aceite, el combustible y la batería. Observe la normativa local en materia de reciclaje.

Combustible

El motor de Briggs & Stratton está diseñado para funcionar con gasolina sin plomo con un octanaje mínimo de 86, según el «número de octano comercial» (M+R), o de 91, mínimo, según el «número de octano de investigación» (RON). Reposte en una zona bien ventilada y con el motor apagado.

También puede utilizar gasolina sin plomo normal con un contenido de etanol no superior al 10% (E10). No use gasolina con metanol.

Si se utiliza combustible con un contenido de etanol superior al 10% (E10), pueden producirse problemas al arrancar o utilizar la unidad. También pueden dañarse las piezas de metal, goma y plástico del sistema de combustible, además de provocar riesgos de incendios.

Tampoco utilice combustible de más de 30 días. El combustible antiguo puede ocasionar problemas de arranque y daños en el sistema de combustible.

El motor no funciona con gasolina comercializada como E85 (con un 85 % de etanol).

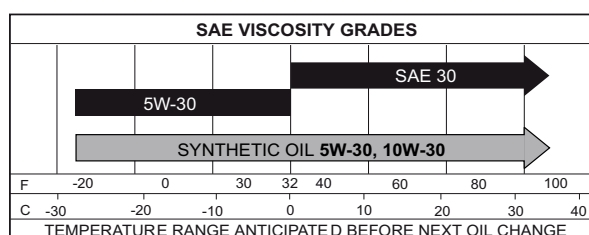
Aceite de motor

Aceite recomendado

El motor tiene una capacidad aproximada de 1,4 l (1-1/2 qt / 48 oz) de aceite, contando con el filtro.

- Utilice un detergente de alta calidad o clasificado para el mantenimiento SF, SG, SH, SJ o superior.
- Briggs & Stratton recomienda encarecidamente usar aceites sintéticos.
- No utilizar ningún aditivo específico para aceite.
- Seleccione la viscosidad de acuerdo con la siguiente tabla.

El uso de un aceite sintético no altera los intervalos de cambio de aceite indicados. Consulte el manual de instrucciones adjunto de Briggs y Stratton para conocer toda la información del aceite.



Aceite hidráulico

Puede utilizarse cualquier aceite hidráulico de alta calidad con un índice de viscosidad ISO 46 (46 cSt).

Pueden utilizarse aceites hidráulicos de alta calidad comercializados como «biodegradables» con un índice de viscosidad similar a ISO 46.

¡NOTA! Los aceites hidráulicos pueden requerir una periodicidad de mantenimiento distinta a las de los aceites minerales tradicionales.

Consulte y siga las recomendaciones del fabricante en relación con la vida útil del aceite.

El sistema hidráulico puede utilizarse con algunos aceites «de calidad alimentaria» en ciertas aplicaciones. Póngase en contacto con Husqvarna Construction Products para obtener más información.

FUNCIONAMIENTO

Equipo de protección

Generalidades

No use nunca una máquina si no tiene posibilidad de pedir auxilio si se produce un accidente.

Equipo de protección personal

Para trabajar con la máquina debe utilizarse un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce su efecto en caso de accidente. Pida a su distribuidor que le asesore en la elección del equipo.



¡ATENCIÓN! El uso de productos que cortan, pulen, taladran, alisan o forman materiales puede generar polvo y vapores que pueden contener sustancias químicas dañinas. Averiguar la composición del material con que se trabaja y usar una máscara respiratoria adecuada.



¡ATENCIÓN! La exposición prolongada al ruido puede causar daños crónicos en el oído. Por consiguiente, use siempre protectores auriculares homologados. Cuando use protección auditiva preste siempre atención a las señales o llamados de advertencia. Sáquese siempre la protección auditiva inmediatamente después de parar el motor.



¡ATENCIÓN! Existe siempre riesgo de accidentes por apriete al trabajar con aparatos con piezas móviles. Usar guantes protectores para evitar lesiones.

Utilice siempre:

- Casco protector
- Protectores auriculares
- Gafas protectoras o visor
- Máscara respiratoria
- Guantes resistentes de agarre seguro.
- Prendas de vestir ceñidas, resistentes y cómodas que permitan una libertad de movimientos total.
- Botas con puntera de acero y suela antideslizante.

Tener en cuenta que las ropas, el pelo largo y las joyas pueden atascarse en piezas móviles.

Otros equipos de protección



¡ATENCIÓN! Mientras trabaja con la máquina, pueden producirse chispas que podrían ocasionar un incendio. Tenga siempre a mano herramientas para la extinción de incendios.

- Herramientas para la extinción de incendios
- Tenga siempre a mano el equipo de primeros auxilios.

Instrucciones generales de seguridad



¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. No atender a estas advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves.

Este apartado trata las normas de seguridad básicas para trabajar con el dispositivo. Esta información no sustituye en ningún caso los conocimientos y la experiencia de un profesional.

- Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.
- Debe tenerse en cuenta que el operador es responsable de los accidentes o riesgos que ocurran a otras personas o a su propiedad.
- Todos los operadores deben ser formados en el empleo de la máquina. El propietario es responsable de la formación de los operadores.
- La máquina debe mantenerse limpia. Los letreros y las pegatinas deben ser legibles en su totalidad.



¡ATENCIÓN! La máquina, si se utiliza de forma errónea o descuidada, puede ser una herramienta peligrosa que puede causar daños graves e incluso la muerte al usuario y a otras personas.

No permita bajo ningún concepto el empleo o mantenimiento de la máquina por los niños u otras personas no instruidas en el manejo de la misma. Nunca deje que terceros utilicen la máquina sin asegurarse primero de que hayan entendido el contenido de este manual de instrucciones.

Nunca utilice la máquina si está cansado, si ha ingerido alcohol o si toma medicamentos que puedan afectar la vista, su capacidad de discernimiento o el control del cuerpo.



¡ATENCIÓN! Las modificaciones y/o el uso de accesorios no autorizados comportan riesgo de daños personales graves y peligro de muerte para el usuario y otras personas.

No modifique nunca esta máquina de forma que se desvíe de la versión original, y no la utilice si parece haber sido modificada por otras personas.

No utilice nunca una máquina defectuosa. Lleve a cabo las comprobaciones de seguridad y siga las instrucciones de mantenimiento y servicio de este manual. Algunas medidas de mantenimiento y servicio deben ser efectuadas por especialistas formados y cualificados. Consulte las instrucciones del apartado Mantenimiento.

Utilizar siempre recambios originales.

FUNCIONAMIENTO

Emplee siempre el sentido común

Es imposible abarcar todas las situaciones en las que puede encontrarse. Utilice siempre el equipo con cuidado y sentido común. Si se encuentra en alguna situación que le haga sentirse inseguro, deténgase y consulte con un experto. Consulte a su distribuidor, al taller de servicio técnico o a un usuario experimentado. No emplee la máquina en aplicaciones para las que no se considere plenamente cualificado.

Seguridad en el trabajo

Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras favorecen los accidentes.
- Averigüe y marque siempre la ubicación del trazado de las tuberías de gas. El corte cerca de las tuberías de gas siempre es peligroso. Procure que no se generen chispas al cortar, debido al riesgo de explosión. Trabaje concentrado en su tarea. La negligencia comporta riesgo de daños personales graves y peligro de muerte.
- No utilice la máquina en entornos donde exista riesgo de explosión.
- Asegúrese de que no haya tuberías o cables eléctricos en la zona de trabajo o en la pieza en la que vaya a trabajar.
- Compruebe que los cables eléctricos que haya en el área de trabajo no tengan tensión.
- Compruebe el entorno para asegurarse de que nada pueda influir en su control de la máquina.
- No trabaje en condiciones atmosféricas desfavorables como niebla, lluvia intensa, tempestad, frío intenso, etc. Trabajar con mal tiempo es cansador y puede crear condiciones peligrosas, por ejemplo suelo resbaladizo.
- No emplee la máquina en un entorno mojado o húmedo, cerca de agua, en la lluvia o en la nieve.
- Antes de comenzar a trabajar con la máquina, controle siempre que el lugar esté libre y que los pies estén bien afirmados al terreno.



¡ATENCIÓN! No lave la máquina con agua, ya que puede penetrar en el sistema eléctrico o en el motor y causar daños en la máquina o un cortocircuito.

Seguridad personal

- Nunca utilice la máquina si está cansado, si ha ingerido alcohol o si toma medicamentos que puedan afectarle la vista, su capacidad de discernimiento o el control del cuerpo.
- Evite el encendido accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor de encendido se encuentre en la posición de parada y que el control de flujo esté en la posición 0.
- No abandonar nunca la máquina sin vigilar, con el motor en marcha.

- Un operador nunca debe trabajar solo; siempre debe haber otra(s) persona(s) cerca. Así, además de tener ayuda para montar la máquina, también puede recibirse asistencia en caso de accidente.
- Las personas y los animales pueden distraer y hacer perder el control de la máquina. Por consiguiente, el operador debe estar siempre concentrado en su trabajo.

Uso y cuidado

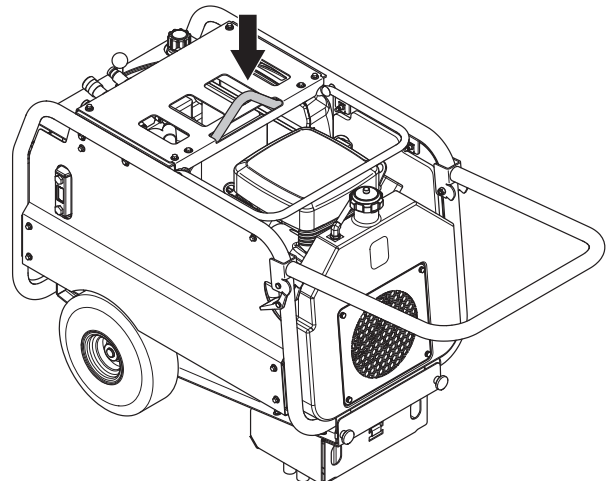
- La máquina está destinada al uso por operadores experimentados, en aplicaciones industriales.
- Los trabajos de control y/o mantenimiento deben efectuarse con el motor desconectado.
- No sobrecargar la máquina. La sobrecarga puede dañar la máquina.
- Parar siempre la máquina antes de trasladarla.
- Proceda con cuidado en las elevaciones. Las piezas son pesadas, por lo que hay riesgo de daños por apriete y daños personales de otro tipo.
- No exponga la máquina a temperaturas que excedan los 45 °C ni a la luz directa del sol.
- Compruebe que todas las juntas, conexiones y cables están intactos y limpios.
- Mantener todas las piezas en perfecto estado y comprobar que todos los elementos de fijación estén bien apretados.

Transporte

La forma más segura de desplazar la unidad hidráulica desde un camión a una zona de trabajo es levantarla por la argolla de izada. No enganche ningún dispositivo de elevación a ninguna parte de la máquina. El resto de componentes no han sido diseñados para soportar todo el peso de la unidad hidráulica.

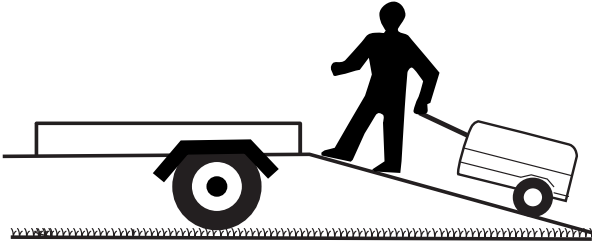


¡IMPORTANTE! Levante siempre la unidad hidráulica tirando de la argolla de izada.



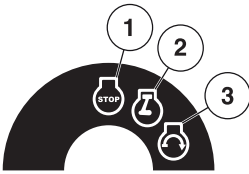
FUNCIONAMIENTO

Asegúrese de que no haya nadie bajo la unidad hidráulica cuando tenga que moverla a mano para sacarla o meterla en un camión o bajar o subir una cuesta.



Funciones de control

Cerradura de encendido



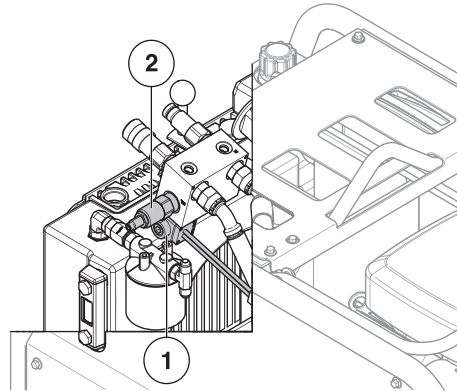
- 1 Posición de parada: no llega corriente a ningún dispositivo eléctrico.
- 2 Posición de encendido de la unidad hidráulica. Adviértase que el temporizador registra la hora independientemente de si el motor está funcionando o no. Si la llave está a la izquierda en la posición de funcionamiento, la batería se descarga con mayor rapidez.
- 3 Posición de arranque: el motor se enciende.

Regulación del flujo (aceite)

- Ajuste el flujo de aceite pulsando el interruptor del flujo y llevándolo a la izquierda hasta el valor deseado. Consulte el manual de instrucciones de la herramienta en cuestión para conocer las exigencias en términos de flujo. No utilice nunca un ajuste de flujo de aceite superior al valor recomendado.
- Una vez acabado el trabajo, debe volver a colocarse el interruptor del flujo en la posición 0 antes de parar el motor.
- El motor debe arrancarse siempre con el interruptor del flujo en la posición 0. De este modo, el motor de arranque eléctrico puede accionar el motor.

La unidad hidráulica puede producir un flujo de aceite de 40 litros (10 gal) por minuto. El ajuste de fábrica de la válvula de descarga de presión corresponde una presión de «apertura» de 148 bar (2150 psi).

Acelerador automático



- 1 Válvula de exceso de flujo (no ajustar)
- 2 Válvula con sensor de presión ajustable para aceleración máxima o en ralentí

La función de aceleración automática se activa mediante un sensor de presión ajustable para ralentí y aceleración máxima, desde el bloque hidráulico.

Ajustar el sensor de presión para ralentí o aceleración máxima con la aceleración automática no influye en el ajuste de la válvula de exceso de flujo (= presión máxima del sistema). Solo detecta la presión del sistema e indica al motor que funcione al ralentí o a aceleración máxima. La válvula de exceso de flujo no debe ajustarse.

Una vez conectada la herramienta, la presión de aceite aumenta rápidamente hasta 50 bar (700 psi). Normalmente, ello hace que la aceleración automática aumente al máximo. Se recomienda que el motor alcance la velocidad máxima al conectar la herramienta.

En ciertas aplicaciones, el acelerador del sistema hidráulico puede ajustarse a un nivel muy bajo. Ello permite que el motor siga funcionando al ralentí aun cuando esté conectada la herramienta y se requiera plena potencia.

La circulación de aceite por las mangueras crea una presión baja, lo que se conoce como contrapresión en la válvula de sensor de presión ajustable.

La contrapresión del sistema puede variar por diversas razones, p. ej.:

- Aceite hidráulico frío
- La longitud de las mangueras: una manguera más larga genera más contrapresión.
- La válvula de la herramienta hidráulica puede restringir el flujo considerablemente.

Cuando el interruptor del flujo se ajusta en 40 litros (10 gal), dicho volumen de aceite circula por las mangueras, hasta la herramienta y de vuelta al depósito.

FUNCIONAMIENTO

Ajuste

En la PP518, la presión a la que la válvula aceleradora reacciona se ajusta para lograr la función requerida de una herramienta y condición específicas.

- 1 Conecte las mangueras y herramientas que se vayan a utilizar.
- 2 Ajuste el interruptor del acelerador automático en la posición 1.
- 3 Ajuste el interruptor del flujo en el valor requerido por la herramienta.

¡NOTA! Si el aceite está frío, la contrapresión del sistema activará la aceleración máxima.

- 4 Deje que el aceite hidráulico se caliente durante un par de minutos. Entonces, estará listo para trabajar. El aceite hidráulico alcanza una temperatura de funcionamiento estable en unos 5-10 minutos.
- 5 Si la máquina lleva funcionando 10 minutos y la función de aceleración automática funciona correctamente, puede ajustarse el valor límite de presión entre ralentí y aceleración máxima.
- 6 Ajuste la presión del sensor de presión del acelerador con una llave hexagonal de 8 mm (5/16 in).

Si el motor de la unidad hidráulica sigue funcionando a aceleración máxima sin activar la herramienta y el aceite hidráulico está caliente. Gire el tornillo de ajuste hacia la derecha 1/8 de vuelta cada vez, hasta conseguir el funcionamiento deseado.

Si el motor de la unidad hidráulica sigue a ralentí cuando se active la herramienta y funciona bien, aunque el aceite esté frío. Gire los tornillos de ajuste hacia la izquierda 1/8 de vuelta cada vez, hasta lograr el funcionamiento deseado.

Mangueras y acoplamientos hidráulicos

La PP518 va equipada con una manguera de 7,5 m (25 ft) de longitud y un diámetro interno de 12,7 mm (1/2 in). Puede ajustarse UNA manguera adicional de media pulgada de 10 m (33 ft) de longitud (18-20 m / 60-65 ft en total). Si necesita una manguera más larga para su aplicación, le recomendamos:

Extensión máxima de la manguera: longitud total de 40 m (130 ft).

- Utilice la manguera de 7,5 m (25 ft) de longitud suministrada con la unidad de alimentación.
- Conecte dos mangueras de extensión de 16 m (53 ft) con un diámetro de al menos 16 mm (5/8 in).

Puede utilizarse también una manguera de 32 m (100 ft) de longitud, aunque es incómoda de manejar.

Recomendamos encarecidamente utilizar acoplamientos hidráulicos compatibles HTMA de «cara plana».



¡IMPORTANTE! Las mangueras y acoplamientos hidráulicos deben tener una capacidad de presión nominal de 140 bar (2000 psi) y un factor de seguridad de 4:1.



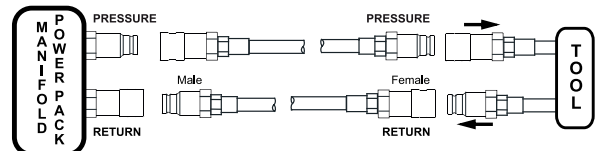
¡NOTA! La dirección del flujo a través del sistema debe ir siempre del acoplamiento macho al hembra. Esto implica que todas las mangueras de extensión deben unirse de la misma forma. Si hay un acoplamiento macho al final de una manguera, siempre debe haber un acoplamiento hembra en el extremo contrario. No utilice nunca dos acoplamientos del mismo tipo en una sola manguera.



¡IMPORTANTE! El aceite hidráulico y, por tanto, las mangueras y los acoplamientos hidráulicos pueden ponerse demasiado calientes durante el funcionamiento normal.

Un acoplamiento hidráulico a una temperatura de 50 °C (120 °F) puede estar CALIENTE al tacto. Es normal que la temperatura del aceite de la unidad hidráulica alcance los 70 °C (158 °F) si se usa en un día de mucho calor, con temperaturas de más de 40 °C (104 °F).

Como referencia, téngase en cuenta que el motor de un coche puede funcionar normalmente a 90 °C (195 °F).



ARRANQUE Y PARADA

Antes del arranque



¡ATENCIÓN! Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

Utilice el equipo de protección personal. Vea las instrucciones bajo el título "Equipo de protección personal".

Asegúrese de que no haya personas desautorizadas en la zona de trabajo, de lo contrario se corre el riesgo de ocasionar graves daños personales.

Controle que la máquina esté correctamente montada y que no esté dañada.

Consulte las instrucciones del apartado «Montaje y ajustes».

- Realice el mantenimiento diario. Vea las instrucciones del capítulo 'Mantenimiento'.



¡ATENCIÓN! El motor emite monóxido de carbono, un gas incoloro y tóxico. No utilice la máquina en espacios cerrados.

Primer uso

Si la unidad de alimentación se suministra con aceite hidráulico en el depósito y las mangueras, deben comprobarse cuidadosamente los niveles de aceite antes de usar la unidad por primera vez.

Un conjunto nuevo de mangueras hidráulicas vacías requiere aproximadamente 1,8 l (2 qt) de aceite.

Cuando se arranque la unidad de alimentación por primera vez y se haya ajustado el interruptor del flujo al valor deseado, las mangueras hidráulicas se llenarán de aceite. Antes de usar la máquina, el nivel del depósito de aceite hidráulico debe comprobarse.

Si fuera necesario, detenga el motor y llénelo de aceite hidráulico.

Control antes de arrancar

Antes de arrancar la unidad hidráulica, compruebe que:

- La batería está cargada y colocada correctamente.
- Los neumáticos están correctamente hinchados.
- El nivel de aceite del motor es correcto.
- El depósito de combustible está lleno de gasolina sin plomo, reciente y limpia.
- El depósito de aceite hidráulico está lleno hasta el nivel adecuado.
- Usted debe estar familiarizado con la ubicación y función de los controles. Pruébelos antes de arrancar el motor.
- Debe haber conectado las mangueras hidráulicas a la unidad hidráulica y haber conectado los extremos contrarios a una herramienta hidráulica o entre sí.
- Ajuste siempre el interruptor del flujo en la posición 0 antes de arrancar.



¡IMPORTANTE! Compruebe las diferentes piezas y componentes de la unidad hidráulica por si hubiera daños antes de cada uso. Preste especial atención a las fugas de gasolina o aceite.

Arranque

Arranque siempre el motor con el selector de flujo en 0 y el acelerador en la posición 1.

El interruptor de la palanca del acelerador le permite seleccionar uno o dos modos de funcionamiento del acelerador.

El interruptor del acelerador automático puede ajustarse en 1 o 0.

- El interruptor del acelerador automático en la posición 0.

Cuando se trabaje con la palanca en la posición 0, el motor funcionará a la máxima velocidad, de 2600 rpm a 2700 rpm (con carga) y aproximadamente a 2800 rpm (sin carga).

- El interruptor del acelerador automático en la posición 1.

Una vez arrancado, la velocidad en ralentí del motor es de unas 1900 rpm.

Cuando se acople una herramienta, un interruptor de presión en la unidad de alimentación aumenta la velocidad del motor al máximo.

Cuando se desengancha la herramienta, la velocidad del motor se reduce a 1900 rpm.

La sensibilidad del sistema de control del acelerador automático puede ajustarse para compensar diferentes situaciones, como un aumento de la contrapresión al conectar extensiones de manguera, bajas temperaturas de funcionamiento, diferencias en la viscosidad del aceite, etc.

Consulte las instrucciones del apartado «Ajustes».

- 1 **Con el motor frío:** Saque el mando del estrangulador al máximo.
- 2 Gire la llave de encendido a la posición de arranque.
- 3 Una vez arrancado el motor, suelte inmediatamente la llave hasta que quede en la posición de funcionamiento. Empuje el estrangulador si lo ha utilizado para arrancar.
- 4 Deje que el motor se caliente un par de minutos. Coloque el interruptor de flujo en el ajuste deseado. Ello permite que el aceite hidráulico fluya desde la bomba a la herramienta por las mangueras.

En clima frío, recomendamos dejar que la unidad hidráulica bombee aceite por las mangueras y la herramienta hasta que el aceite alcance una temperatura mínima de 10 °C (50 °F) antes de usar la herramienta. Así asegurará el correcto funcionamiento del interruptor del acelerador automático.

Consulte las instrucciones del apartado «Ajustes».

ARRANQUE Y PARADA

Arranque del motor con batería poco cargada

Si la batería está descargada y no puede arrancar el motor, debería recargarla o sustituirla.

Procedimiento para el uso de cables para arranque de emergencia:



¡IMPORTANTE! Su unidad hidráulica está equipada con un sistema de conexión a tierra negativa de 12 V. El otro vehículo debe estar igualmente equipado con un sistema con toma de tierra negativa de 12 V. No utilice la batería de su unidad para arrancar otros vehículos.

Conexión de cables de arranque auxiliar

- 1 Conecte cada extremo del cable rojo en el polo POSITIVO (+) de cada batería, procediendo con cuidado para no cortocircuitar ningún extremo con el chasis.
- 2 Conecte un extremo del cable negro en el polo NEGATIVO (-) de la batería plenamente cargada.
- 3 Conecte el otro extremo del cable negro en una TIERRA DE CHASIS buena, apartada del depósito de combustible y de la batería.

Quite los cables en orden inverso.

- 1 El cable NEGRO se suelta primero del chasis y, después, de la batería plenamente cargada.
- 2 El cable ROJO se suelta en último lugar de ambas baterías.

Parada

Gire la llave de encendido hasta la posición de parada para detener la unidad hidráulica.

MANTENIMIENTO

Generalidades

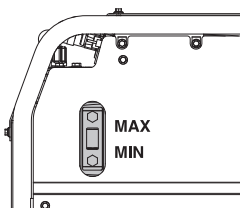


¡ATENCIÓN! El usuario sólo puede efectuar los trabajos de mantenimiento y servicio descritos en este manual. Los trabajos de mayor envergadura debe efectuarlos un taller de servicio oficial.

La vida útil de la máquina puede acortarse y el riesgo de accidentes puede aumentar si el mantenimiento de la máquina no se hace de forma adecuada y si los trabajos de servicio y/o reparación no se efectúan de forma profesional. Para más información, consulte con el taller de servicio oficial más cercano.

Mantenimiento diario

- Compruebe que el equipo de seguridad de la máquina está intacto. Consulte las instrucciones del apartado «Equipo de seguridad de la máquina».
- Limpiar siempre todo el equipo después de cada turno de trabajo. Utilice un cepillo manual extrafuerte o una brocha grande.
- Asegúrese de que los conectores y los pines están limpios. Límpielos con un trapo o un cepillo.
- Compruebe que el nivel de aceite hidráulico en el calibrador esté por encima del límite inferior. Añada aceite si fuera necesario.



- Compruebe que las mangueras hidráulicas no tengan fugas ni estén dobladas y que los acoplamientos no tengan fugas.
- Compruebe que no haya residuos ni suciedad en el refrigerador de aceite. Limpiar con aire comprimido o una manguera de jardín. No utilice un equipo de limpieza de alta presión para limpiar el refrigerador.

AVISO No utilice un equipo de limpieza a alta presión para limpiar la máquina. El chorro de alta presión puede dañar las juntas y hacer que se introduzca agua y suciedad en el interior de la máquina, provocando daños graves.

Motor

Debe comprobar siempre el nivel de aceite antes de arrancar el motor. El nivel de aceite debe estar siempre en la marca de llenado. No debe sobrepasarse dicha marca. Compruebe el nivel diariamente o tras ocho horas de funcionamiento.

¡NOTA! El motor tiene una capacidad aproximada de 1,4 l (1-1/2 qt / 48 oz) de aceite, contando con el filtro.

La unidad hidráulica debe estar siempre en una superficie plana para comprobar y cambiar el aceite.

Cambie el aceite después de las primeras 5-8 horas de funcionamiento. Posteriormente, el cambio se hace cada 50 horas de funcionamiento.

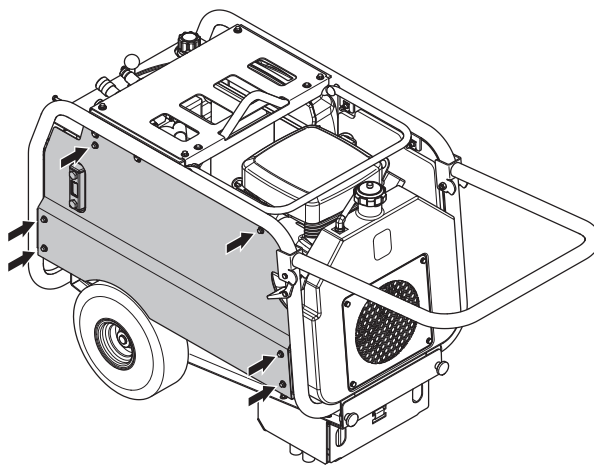
El filtro de aceite debe cambiarse cada 100 horas de funcionamiento.

Consulte las instrucciones de los apartados «Aceite del motor» y «Aceite recomendado», así como el manual de instrucciones de Briggs & Stratton.

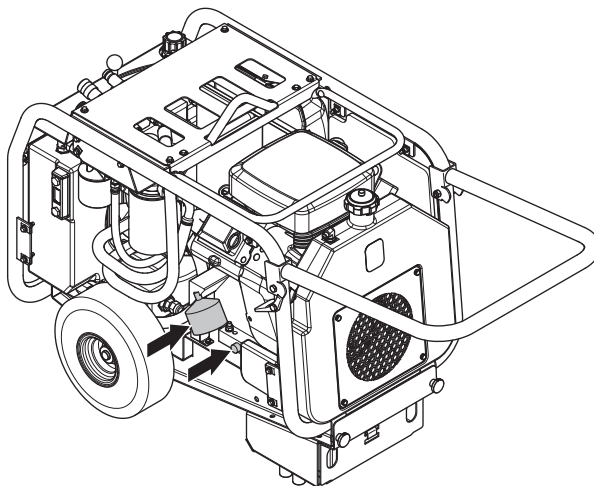
Recomendamos encarecidamente el uso de piezas de repuesto originales de Briggs & Stratton.

Cambio del aceite del motor

- 1 Con el motor apagado pero aun caliente.
- 2 Afloje los seis tornillos como se indica a continuación.



- 3 Retire el panel lateral para acceder al tapón del aceite y al filtro de aceite.

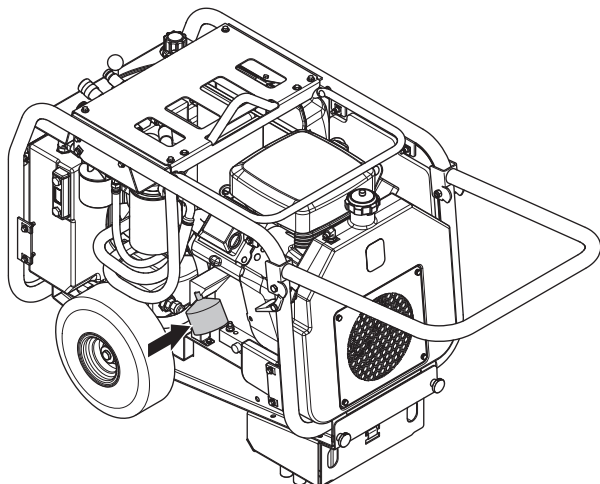


- 4 Vacíe el depósito en un contenedor adecuado. Para más información, consulte el manual de instrucciones de Briggs & Stratton.
- 5 Llene el depósito primero con un litro (un cuarto) de cualquiera de los aceites recomendados.
- 6 Arranque el motor y déjelo en ralentí durante 30 segundos aproximadamente.
- 7 Pare el motor. Compruebe el nivel de aceite de nuevo y añada más si fuera necesario. Normalmente, de 0,3 a 0,5 litros (12-15 oz).

MANTENIMIENTO

Cambio del filtro de aceite

Para acceder al filtro de aceite del motor, siga las instrucciones del apartado «Cambio del aceite del motor», en la sección 1-4.



- 1 Saque el filtro de aceite del motor.
- 2 Antes de colocar un filtro nuevo, debe engrasar la junta con aceite nuevo y limpio.
- 3 Enrosque el filtro a mano hasta que la junta toque el adaptador del filtro de aceite.
- 4 Gírelo de nuevo entre 1/2 y 3/4 de vuelta.

Presión de aceite del motor

- Si la presión de aceite del motor cae entre 0,1 y 0,2 kg/cm (1-4 psi), un interruptor apaga el motor.
- Si el nivel de aceite del motor está por debajo de la marca de la varilla de nivel, añada aceite del motor hasta la marca de llenado. Intente arrancar de nuevo el motor.
- Si el problema persiste, póngase en contacto con un taller de servicio oficial de Briggs & Stratton.

Filtro de aire

Si el motor tiene poca potencia o funciona irregularmente, puede deberse a que el filtro de aire está obturado. Inspeccione y cambie el filtro de aire con cada cambio de aceite o cada 50 horas de funcionamiento.

Silenciador

Si el silenciador está oxidado o presenta cualquier otro daño, deberá reemplazarlo, ya que puede provocar un incendio o causar lesiones.

Filtro de combustible

El filtro de combustible debe cambiarse cuando se atasque y el flujo de combustible al carburador esté bloqueado.

Recomendamos cambiar el filtro de combustible cada 250 horas de funcionamiento o una vez cada temporada.

Más información sobre el motor

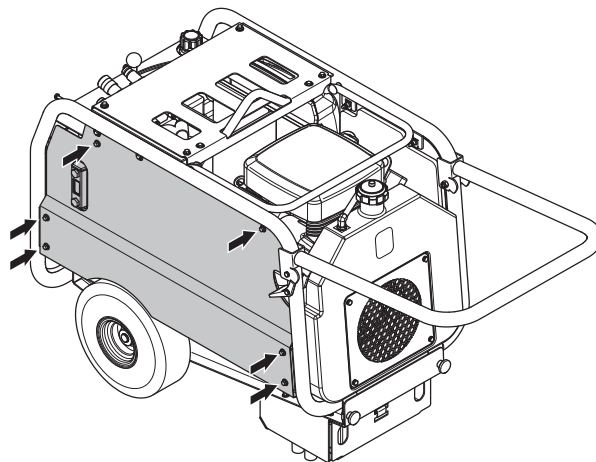
Consulte el manual de instrucciones adjunto de Briggs & Stratton para más información sobre el mantenimiento del motor. El manual contiene también información específica sobre las especificaciones, piezas de repuesto, garantía del motor, conformidad en materia de emisiones, etc.

Sistema hidráulico

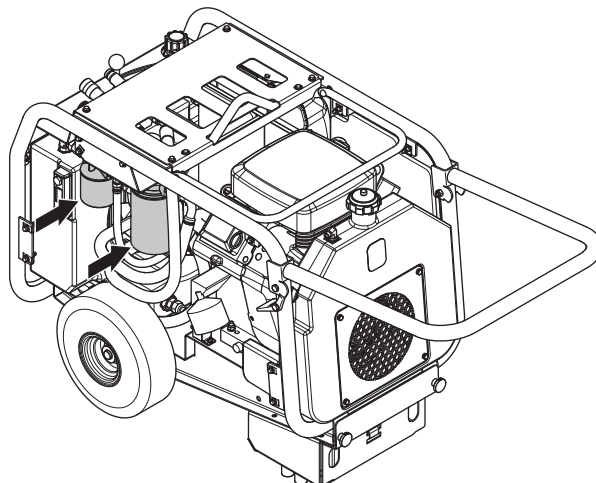
Cambio del aceite hidráulico y del filtro de aceite hidráulico

Acceso al filtro de aceite hidráulico

- 1 Afloje los seis tornillos como se indica a continuación.



- 2 Retire el panel lateral.



- 3 Conecte las mangueras a la unidad hidráulica y conecte los extremos de las mangueras entre sí.
- 4 Arranque el motor de la unidad hidráulica y ajuste el interruptor de flujo en la posición 40 l (10 gal).
- 5 Deje que el motor se caliente durante cinco minutos con dicho ajuste.
- 6 Apague el motor y vacíe el aceite hidráulico en un contenedor adecuado. Se recomienda quitar los acoplamientos rápidos de las mangueras y vaciar el aceite de las mangueras.
- 7 Cambie el filtro de aceite hidráulico.
- 8 Llene el depósito con aceite hidráulico.

Batería

Desconecte la batería.

- 1 Desconecte siempre primero el cable a tierra NEGRO (-) de la batería con una llave de 13 mm (1/2 in).
- 2 A continuación, desconecte el cable ROJO (+).

Carga de la batería.

Para cargar de forma segura la batería, debe sacarla por completo de la unidad hidráulica. Puede utilizar un cargador estándar con una potencia de 12 v y 2-10 A. Siga escrupulosamente las instrucciones del cargador antes de conectarlo a la batería.

Para conectar de nuevo la batería una vez cargada, consulte las instrucciones del apartado «Conexión de la batería».

Servicio



¡ATENCIÓN! Las reparaciones de todo tipo deben ser efectuadas por técnicos autorizados, únicamente. De este modo se evita someter a los operadores a grandes riesgos.

DATOS TECNICOS

PP518

Dimensiones

Peso en seco sin mangueras (kg/lb)	127/280
Peso, con aceite pero sin combustible (kg/lb)	135/298
Peso, manguera 1/2 in x 7,5 m (25 ft), en seco, kg/lb	8,5/19
Peso, 1/2 in x 7,5 m (25 ft), con aceite, kg/lb	10/22
Longitud con el mango plegado (mm/in)	860/34
Longitud con el mango extendido (mm/in)	1300/51
Anchura (mm/in)	550/22
Altura	740/29
Altura con mango de manguera/herramienta extendido	920/36

Motor

Briggs & Stratton, V-twin Vanguard 18 hp	
Potencia nominal del motor, kW (véase la nota 1)	10,4/14
Volumen, aceite del motor (l/fl oz)	1,4/48
Volumen, depósito de combustible (l/gal)	7,9/2,1

Sistema hidráulico

Sistema hidráulico, herramientas	Válvula con centro abierto
Sistema hidráulico, unidad de alimentación	Bucle cerrado
Tipo de bomba	Bomba de pistón con carga de desplazamiento variable
Salida (l/min / gpm)	20, 30, 40/5, 8, 10
Ajuste de la válvula de exceso de flujo (bar/psi)	148/2150
Presión hidráulica nominal (bar/psi)	110/1595
Filtro principal (grande) (micras)	25
Filtro de la bomba (pequeño) (micras)	25
Volumen del depósito de aceite (l/gal)	10/2.6
Tipo de aceite	ISO 46
Refrigeración del aceite	Refrigeración por aire comprimido Cumple con las normas de refrigeración HTMA

Emisiones de ruido (vea la nota 2)

Nivel de potencia acústica medido dB(A)	100
Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} dB(A)	101

Niveles acústicos (vea la nota 3)

Nivel de presión acústica equivalente en el oído del usuario, dB(A).	92
--	----

Sistema eléctrico

Tipos de batería	Tamaño U1, 12 V, valor de arranque en frío 230
Fusible	10 A, similar a un fusible de coche, colocado junto al motor de arranque

Nota 1: La potencia de salida del motor indicada es la potencia neta media (a la velocidad especificada) de un motor de producción típico para el modelo de motor conforme a la norma SAE J1349 / ISO1585. Los motores fabricados en serie podrían presentar valores diferentes. La potencia de salida real del motor instalado en la máquina final dependerá de la velocidad de funcionamiento, las condiciones medioambientales y otros valores.

Nota 2: Emisiones sonoras en el entorno medidas como potencia acústica (L_{WA}) según la directiva CE 2000/14/CE. La diferencia entre la potencia sonora garantizada y medida es que la potencia sonora garantizada también incluye la dispersión en el resultado de la medición y las variaciones entre diferentes máquinas del mismo modelo, según la Directiva 2000/14/CE.

Nota 3: El nivel de presión sonora equivalente, según la norma EN ISO 11203:2009, R=1M, se calcula como la suma de energía, ponderada en el tiempo, de los niveles de presión sonora en diferentes condiciones de funcionamiento. Los datos referidos del nivel de presión sonora equivalente de la máquina tienen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1 dB (A).

DATOS TECNICOS

Declaración CE de conformidad

(Rige sólo para Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suecia, teléfono +46-36-146500, declara bajo su exclusiva responsabilidad que la unidad eléctrica **Husqvarna PP518**, a partir de los números de serie del año 2013 (el año se indica claramente en texto plano en la placa de modelo, junto con el número de serie), cumple con las disposiciones de las Directivas del Consejo:

- **2006/42/CE** «relativa a máquinas» del 17 de mayo de 2006.
- **2004/108/CEE**, "referente a compatibilidad electromagnética", del 15 de diciembre de 2004.
- **2000/14/CE**, "sobre emisiones sonoras en el entorno" del 8 de mayo de 2000. Declaración de conformidad efectuada según el anexo VI. Para más información sobre las emisiones sonoras, consulte el capítulo Datos técnicos.

Se han aplicado las siguientes normas:

EN ISO 12100:2010, EN 55012:2007/CISPR 12:2007, EN ISO 4413:2010

Organismo inscripto: **0404, SMP Svensk Maskinprovning AB**, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, ha elaborado informes sobre la evaluación de la conformidad con el Anexo VI de la Directiva del Consejo 2000/14/CE del 8 de mayo de 2000 sobre emisiones sonoras en el entorno.

El certificado tiene el número: **01/000/005**

Gotemburgo, 26 de marzo de 2015



Helena Grubb

Vicepresidente, jefe de la sección de cortadoras y maquinaria para la construcción Husqvarna AB

(Presentante autorizado de Husqvarna AB y responsable de la documentación técnica.)

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

Símbolos na máquina

ATENÇÃO! A máquina, se for usada de forma indevida ou incorrecta, pode ser perigosa, causando sérios ferimentos ou mesmo a morte do utente ou outras pessoas.

Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

Use sempre:

- Protectores acústicos aprovados

Este produto está conforme as directivas em validade da CE.

Emissões sonoras para o meio ambiente conforme directiva da Comunidade Europeia. A emissão da máquina é indicada no capítulo Especificações técnicas e no autocolante.

O silenciador está quente. Pode causar queimaduras e/ou inflamar materiais. Mantenha todas as partes do seu corpo afastadas de superfícies quentes.

Depósito de óleo hidráulico

Bloqueio de ignição

Posição de repouso, Posição de funcionamento, Posição de Arranque

Estrangulador.

Depósito de combustível

ATENÇÃO!

O combustível e os seus vapores são altamente inflamáveis. Cuidado ao manusear combustível e óleo. Pense nos riscos de incêndio, explosão e inalação de fumos. Não encha com combustível na proximidade de faíscas ou chamas vivas.

Os restantes símbolos e autocolantes existentes na máquina dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.



Explicação dos níveis de advertência

As advertências são classificadas em três níveis.

ATENÇÃO!



ATENÇÃO! Utilizado no caso de existir risco de ferimento grave ou morte para o operador ou de danos nas zonas envolventes, se não forem seguidas as instruções do manual.

CUIDADO!



CUIDADO! Utilizado no caso de existir risco de ferimento para o operador ou de danos nas proximidades, se não forem seguidas as instruções do manual.

ATENÇÃO!

ATENÇÃO! Utilizado se existir risco de danos para os materiais ou para a máquina, se não forem seguidas as instruções do manual.

Índice

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

Símbolos na máquina	38
Explicação dos níveis de advertência	38

ÍNDICE

Índice	39
--------------	----

APRESENTAÇÃO

Prezado cliente!	40
Design e características	40

COMO SE CHAMA?

Composição da unidade hidráulica.	41
--	----

MONTAGEM E AJUSTAMENTOS

Noções gerais	42
Encher óleo de motor	42
Encher óleo hidráulico	42
Conectar as mangueiras hidráulicas	42
Controlar a pressão do ar dos pneus	42
Conectar a bateria	43

MANEJO DE COMBUSTÍVEL/ÓLEO

Noções gerais	44
Combustível	44
Óleo de motor	44
Óleo hidráulico	44

OPERAÇÃO

Equipamento de protecção	45
Instruções gerais de segurança	45
Segurança do trabalho	46
Funções de controlo	47
O acelerador automático	47
Mangueiras e acoplamentos hidráulicos	48

ARRANQUE E PARAGEM

Antes de ligar	49
Primeiro arranque	49
Controlo antes de arrancar	49
Arranque	49
Paragem	50

MANUTENÇÃO

Noções gerais	51
Controle diário	51
Motor	51
Sistema hidráulico	52
Bateria	53
Assistência	53

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

PP518	54
Certificado CE de conformidade	55

APRESENTAÇÃO

Prezado cliente!

Muito obrigado por escolher um produto Husqvarna!

Esperamos que ficará satisfeito com a sua nova máquina e que ela o acompanhará durante muito tempo. A compra de qualquer dos nossos produtos dá-lhe acesso a ajuda profissional, incluindo reparações e assistência técnica. Se não tiver adquirido a sua máquina num dos nossos revendedores autorizados, pergunte onde fica a oficina especializada mais próxima.

Este manual tem um grande valor. Certifique-se de que este manual se encontra sempre à mão no local de trabalho. Seguindo o seu conteúdo (utilização, assistência técnica, manutenção, etc) aumentará consideravelmente a vida útil da máquina bem como o preço de venda em segunda mão da mesma. Se vender a sua máquina, entregue as instruções de utilização ao novo proprietário.

Mais de 300 anos de inovação

A Husqvarna, empresa baseada na Suécia, tem como base uma tradição que remonta a 1689, quando o rei sueco Karl XI mandou construir uma fábrica para fabricar mosquetes. Na época, estabeleceram-se as fundações para o desenvolvimento de capacidades relacionadas com a engenharia que se encontra por detrás de alguns dos produtos mais conhecidos do mundo, tais como armas de caça, bicicletas, motociclos, aparelhos domésticos, máquinas de costura e ferramentas para uso em exteriores.

A Husqvarna é a líder global em ferramentas motorizadas para uso em exteriores, tais como em silvicultura, manutenção de jardins e parques, cuidados da relva, bem como na área do equipamento de corte e ferramentas de diamante para a construção e a indústria de extracção e transformação de pedra.

Responsabilidade do proprietário

É da responsabilidade do proprietário/entidade empregadora que o operador tenha conhecimento suficiente sobre como utilizar a máquina em segurança. Os supervisores e os operadores devem ter lido e compreendido o Manual do Operador. Devem conhecer:

- As instruções de segurança da máquina.
- As diversas aplicações da máquina e as suas limitações.
- O modo como a máquina deve ser utilizada e mantida.

A legislação nacional poderá regular a utilização desta máquina. Informe-se da legislação aplicável no seu local de trabalho antes de utilizar esta máquina.

Ressalvas do fabricante

No seguimento da publicação deste manual, a Husqvarna poderá emitir informações adicionais para garantir uma operação segura deste produto. O proprietário tem o dever de se manter actualizado quanto aos métodos de operação mais seguros.

Husqvarna AB efectua o desenvolvimento contínuo dos seus produtos, reservando-se o direito de introduzir modificações referentes, entre outros, ao aspecto e forma dos mesmos sem aviso prévio.

Para obter informação e assistência, contacte-nos através do nosso website: www.usa.husqvarna.com

Design e características

Os nossos valores, tais como a elevada performance, fiabilidade, tecnologia inovadora, soluções técnicas avançadas e o cuidado do ambiente, distinguem os produtos Husqvarna. Para garantir uma operação segura deste produto, o operador deverá ler atentamente este manual. Consulte o seu concessionário ou contacte a Husqvarna, caso necessite de informações adicionais.

Algumas das características únicas dos nossos produtos encontram-se descritas em baixo.

Unidade hidráulica

A unidade hidráulica PP518 é equipada com uma bomba hidráulica de caudal ajustável, que gera potência hidráulica de uma forma mais eficiente em comparação com as tradicionais bombas de roda dentada com deslocamento fixo disponíveis.

A unidade hidráulica PP518 pode ser usada adequadamente para operar ferramentas hidráulicas com as seguintes especificações:

Válvula hidráulica:	"Open centre"
Requisitos de caudal	20, 30 ou 40 l/min (5, 8 ou 10 gal/min)
Pressão máxima:	140 bar (2,000 psi) ou mais

Exemplos de ferramentas hidráulicas da Husqvarna que podem ser usadas juntamente com a PP518 sem quaisquer modificações:



CUIDADO! Se uma ferramenta requer um caudal de 20 l/min (5 gal/min), NÃO é permitida a sua utilização com uma configuração superior, por exemplo a 30 ou 40 l/min (8 ou 10 gal/min). Isto poderá resultar em danos graves na ferramenta ou mesmo ferimentos pessoais.

Consulte sempre os aconselhamentos do fabricante antes ligar à unidade de potência.

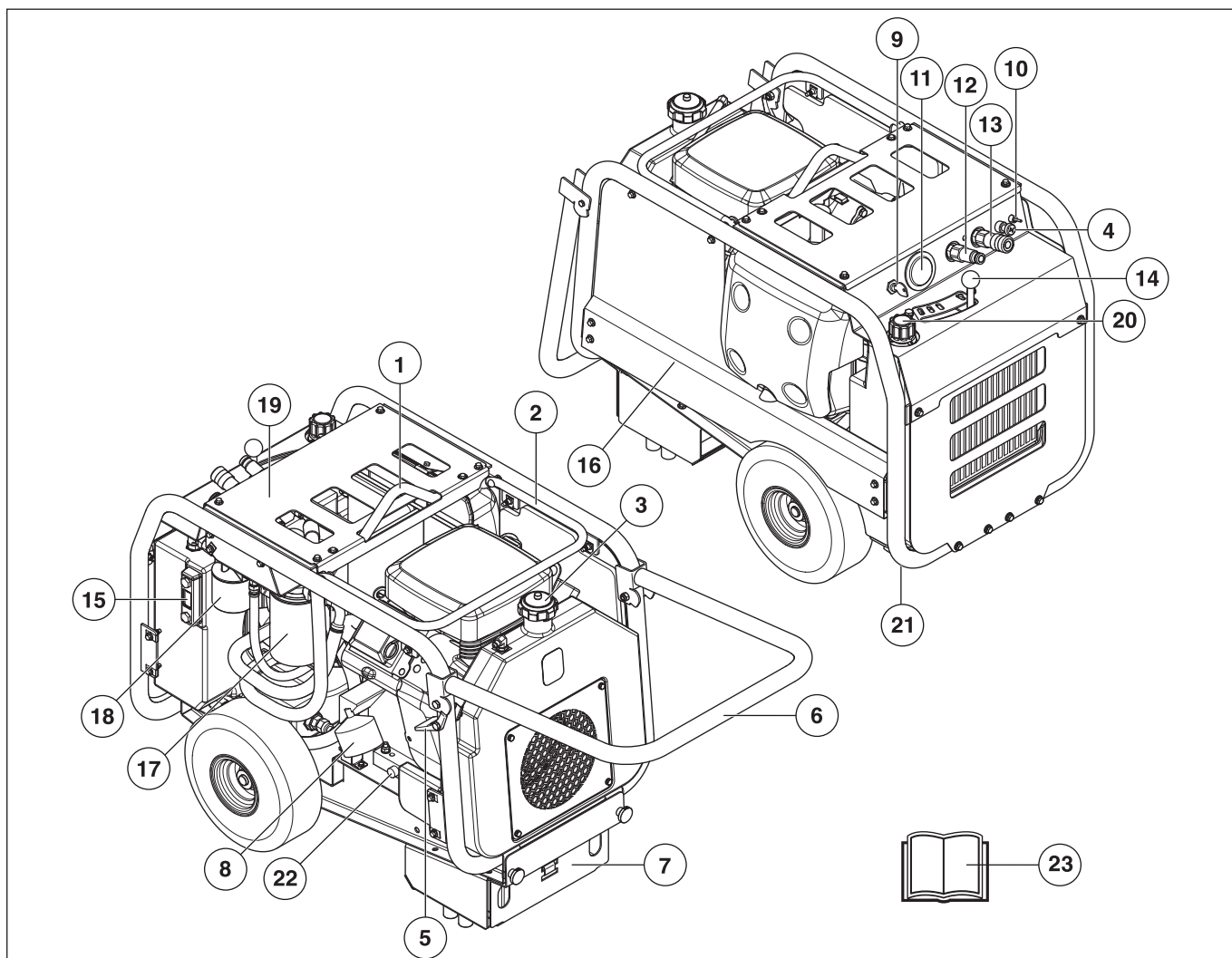
- Cortadores de disco K2500 K3600
- Motor de perfuração DM 406 H
- Serra de parede WS 325

Outras ferramentas populares são:

- Motosserra hidráulica
- Bomba de água hidráulica

ATENÇÃO! Não utilizar com martelos hidráulicos, martelos picadores hidráulicos nem equipamento com cilindros hidráulicos.

COMO SE CHAMA?



Composição da unidade hidráulica.

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Argola de elevação | 13 | Ligação de retorno |
| 2 | Braçadeiras para mangueiras hidráulicas | 14 | Regulação de fluxo (óleo) |
| 3 | Tampa do depósito de combustível | 15 | Medidor do nível de óleo |
| 4 | Arranque a frio | 16 | Fusível elétrico, 10A |
| 5 | Trinco da pega | 17 | Filtro de óleo hidráulico grande |
| 6 | Pega de transporte | 18 | Filtro de óleo hidráulico pequeno |
| 7 | Bateria | 19 | Sensor de válvula de pressão ajustável para arranque ou ralenti |
| 8 | Filtro de óleo do motor | 20 | Cobertura de óleo hidráulico |
| 9 | Bloqueio de ignição | 21 | Tampa do óleo para óleo hidráulico |
| 10 | Acelerador | 22 | Tampa do óleo para óleo de motor |
| 11 | Relógio | 23 | Instruções para o uso |
| 12 | Ligação de pressão | | |

MONTAGEM E AJUSTAMENTOS

Noções gerais

NOTA! A unidade hidráulica PP518 tem de ser alvo de manutenção antes da sua utilização.

Em certos mercados de consumo, a unidade hidráulica pode ser entregue cheia com óleo de motor e óleo hidráulico.

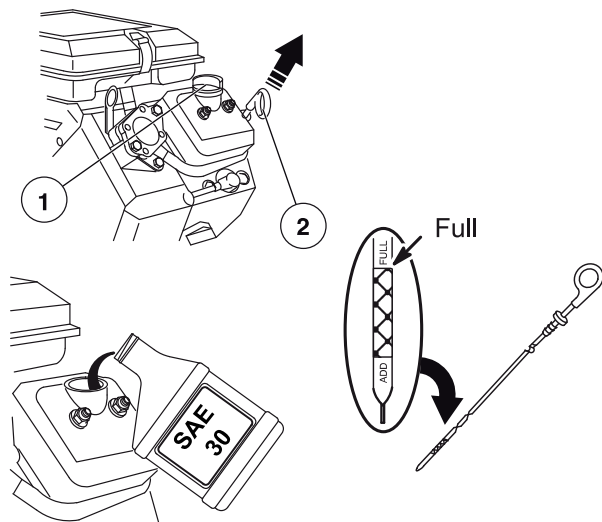
Remova a unidade hidráulica da embalagem de transporte e coloque-a numa superfície horizontal plana.



IMPORTANTE! Use somente o olhal de levantamento quando erguer a unidade hidráulica.

Encher óleo de motor

Verificar o nível do óleo do motor



- 1 Enchimento com óleo de motor
- 2 Vareta de nível do óleo

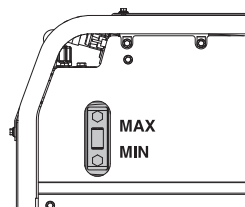
Se não houver óleo na vareta de nível, o motor terá de ser cheio com o óleo indicado, de acordo com as instruções na secção de Óleo de motor ou veja o manual de instruções da Briggs & Stratton.

Encher óleo hidráulico

Encher o depósito do óleo hidráulico

Use somente óleo hidráulico de qualidade superior como ISO 46. Veja a secção de óleo hidráulico para outras alternativas. O volume total de óleo necessário para encher o depósito a primeira vez é de 10 litros (2,6 gal). É necessário encher de óleo até meio do vidro do medidor.

Verifique o nível do óleo e, caso haja necessidade, ajuste-o após a primeira utilização.



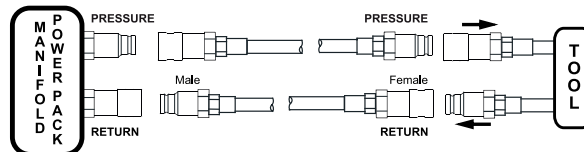
Conectar as mangueiras hidráulicas

Limpe as uniões da mangueira hidráulica com um pano antes de as acoplar.

Conecte as mangueiras hidráulicas à unidade hidráulica. Engate as duas uniões às extremidades livres das mangueiras. As mangueiras estão agora em condições de serem cheias com óleo do depósito de óleo.

NOTA! As mangueiras podem ser conectadas à unidade de potência com qualquer uma das extremidades.

Todos os conjuntos de mangueiras com uniões são configurados como está ilustrado nesta figura e funcionam sempre em compatibilidade completa à unidade de potência, mangueiras e ferramentas.



Se as mangueiras hidráulicas (7,5 m/25 pés) se encontram vazias, terá de ser acrescentado à volta de 1,8 litros de óleo ao depósito de óleo, depois de a unidade de potência ser operada pela primeira vez. No caso de ser utilizado um conjunto de mangueiras de 5/8 polegada com um acrescento de 30 metros (100 pés), terão de ser adicionados 12 litros (3,2 gal) de óleo.

O nível do óleo no depósito de óleo tem de ser verificado várias vezes, sempre que um novo conjunto de mangueiras estiver a ser enchido.

Controlar a pressão do ar dos pneus

Verifique a pressão dos pneus. Os pneus não têm câmara de ar.

Se a pressão dos pneus estiver demasiado baixa, o pneu vai ser completamente esvaziado. Ajuste a pressão para 2 bar (30 psi).

Conectar a bateria

A unidade hidráulica é fornecida sem cabos de bateria conectados.

A bateria original não necessita de manutenção. Não tente abrir ou remover tampas ou coberturas. Geralmente, não é necessário verificar ou ajustar o nível de electrólito.

Substituir somente por uma bateria similar, sem manutenção. Veja a informação na secção de Especificações técnicas.



ATENÇÃO! Baterias de chumbo ou ácido emitem gases explosivos. Evitar faíscas, fogo ou fumar próximo de baterias.

Conectar ou desconectar a bateria pode originar faíscas e curto-circuitos. Nunca ligue o terminal da bateria a chaves, moedas, parafusos ou outros objectos metálicos para não provocar um curto-circuito na bateria.

A bateria emite um gás explosivo. Próximo da bateria não deve haver faíscas, chamas ou cigarros.

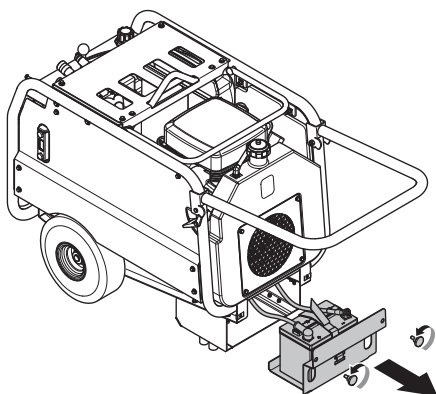
Baterias não usadas devem ficar afastadas de objectos metálicos tais como pregos, moedas, jóias.

Remova pulseiras de metal, relógios, anéis, etc., antes de conectar a bateria. Calce luvas e óculos de proteção ou uma máscara de poeira quando trabalhar com a bateria.

Siga estas instruções ao conectar a bateria.

A bateria é colocada no pé de apoio da unidade hidráulica.

- 1 Solte os dois botões na frente do pé de apoio. Retire a bateria usando os dois orifícios no bordo dianteiro. Isto dá acesso integral à bateria e aos cabos.



- 2 Conecte primeiro sempre o cabo VERMELHO (+) ao terminal positivo (+) da bateria. Fixe o cabo ao terminal usando o parafuso 5/16" e a porca (chave 13 mm ou 1/2").
- 3 Conecte o cabo de ligação à terra PRETO (-) ao terminal negativo (-) da bateria. Fixe o cabo ao terminal usando o parafuso 5/16" e a porca (chave 13 mm ou 1/2").

MANEJO DE COMBUSTÍVEL/ÓLEO

Noções gerais



ATENÇÃO! Siga os passos seguintes para reduzir o risco de ferimentos pessoais e danos de propriedade.

Tenha cuidado ao manusear combustível. Pense nos riscos de incêndio, explosão e inalação.

Não encha com combustível na proximidade de faíscas ou chamas vivas. Não fumar.

Guardar combustível apenas em recipientes homologados para esse efeito.

Nunca remova a tampa do depósito de combustível ou encha o depósito com combustível com o motor em funcionamento. Pare o motor e deixe arrefecer alguns minutos antes de abastecer.

Nunca atestar de combustível no interior.

Guarde e transporte a máquina e o combustível de modo tal que não haja o risco de possíveis fugas e vapores entrarem em contacto com fontes de faíscas ou chama aberta, tais como máquinas e motores eléctricos, contactos/interruptores eléctricos ou mesmo caldeiras.

Nunca encha os contentores no interior de um veículo. Coloque sempre o contentor no chão afastado do veículo durante o abastecimento.

Retire a máquina do veículo e reabasteça-a no chão. Caso não seja possível, reabasteça o equipamento com um contentor portátil, em vez de abastecer a partir da agulheta da bomba de gasolina.



ATENÇÃO! Deixe o bocal tocar no bordo do depósito de combustível ou a abertura do depósito até o reabastecimento ter terminado. Não use um bocal que possa ser trancado na posição aberta.

Se derramou combustível ou óleo de corrente sobre si mesmo ou sua roupa. Mude de roupa.

Evitar transbordar. Se derramou combustível ou óleo sobre a máquina. Remova todo o líquido derramado e deixe que os restos de combustível se evaporem. Aperte bem a tampa do depósito após abastecer.

NOTA! Manusear óleo, filtros de óleo, combustível e baterias com cuidado, tendo em consideração o ambiente. Seguir as regras de reciclagem locais.

Combustível

O motor Briggs & Stratton tem a garantia de funcionar com gasolina sem chumbo com um índice de octanas de 86 ou superior, como está definido no 'Número de Octanas da Bomba' (M+R) ou 91 ou maior como está definido no 'Número de Octanas Pesquisa' (RON). Reabasteça num local bem ventilado com o motor desligado.

Pode se usada gasolina sem chumbo normal que não contenha mais de 10% de etanol (E10). Não utilize gasolina que contenha metanol.

Se usar combustível com um conteúdo de etanol superior a 10% (E10), poderão surgir problemas a arrancar e/ou a operar a unidade. Poderá também danificar componentes de metal, borracha e plástico no sistema de alimentação de combustível, assim como representar um risco de incêndio.

Não utilize combustível com mais de 30 dias. Combustível antigo pode causar problemas de funcionamento e danificar o sistema de combustível.

O motor não funciona com gasolina comercializada como E85 (85% de etanol).

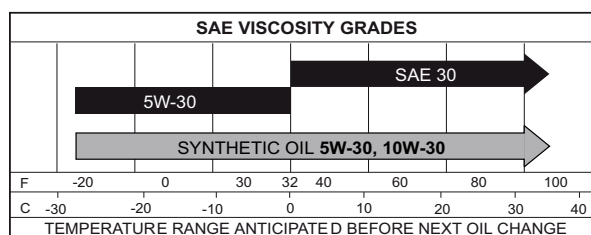
Óleo de motor

Óleo recomendado

O motor tem capacidade para aproximadamente 1,4 l (1-1/2 qt/48 oz) de óleo, quando o óleo e o filtro do óleo são substituídos.

- Use um detergente de óleo de alta qualidade, classificado "para serviço SF, SG, SH, SJ" ou superior.
- A Briggs & Stratton recomenda fortemente a utilização de óleos sintéticos.
- Não use quaisquer aditivos de óleo específicos.
- Selecione a viscosidade de acordo com a tabela seguinte.

O uso de óleo sintético não altera os intervalos de mudança de óleo exigidos. Veja o manual de instruções icluso da Briggs & Stratton para os detalhes completos sobre o óleo.



Óleo hidráulico

Podem ser usados todos os óleos hidráulicos de alta qualidade com um índice de viscosidade da ISO 46 (46 cSt).

Óleos hidráulicos de alta qualidade marcados como "biodegradáveis" podem ser usados com um índice de viscosidade similar ao ISO 46.

NOTA! Óleos hidráulicos biodegradáveis podem necessitar de outros intervalos de serviço em comparação com os tradicionais óleos de base mineral.

Consulte e cumpra as recomendações do fornecedor no que diz respeito ao tempo de vida útil do óleo.

O sistema hidráulico pode ser também usado com alguns "óleos alimentares de qualidade", e pode ser usado em certas aplicações. Contacte a Husqvarna Construction Products para assistência.

OPERAÇÃO

Equipamento de protecção

Noções gerais

Nunca use uma máquina sem que possa pedir ajuda em caso de acidente.

Equipamento de protecção pessoal

Em quaisquer circunstâncias de utilização da máquina deve ser utilizado equipamento de protecção pessoal aprovado. O equipamento de protecção pessoal não elimina o risco de lesão mas reduz os seus efeitos em caso de acidente. Consulte o seu concessionário na escolha do equipamento.



ATENÇÃO! A utilização de produtos de corte, esmerilhamento, perfuração, polimento ou configuração de material, podem criar poeiras e vapores contendo químicos prejudiciais para a saúde. Informe-se sobre a composição do material com que trabalha e use uma máscara respiratória adequada.



ATENÇÃO! A exposição prolongada a ruídos pode provocar danos auditivos permanentes. Por isso, use sempre protectores acústicos aprovados. Esteja sempre atento a sinais de alarme ou avisos de viva voz quando usar protectores acústicos. Retire os protectores acústicos logo que o motor tenha parado.



ATENÇÃO! Ao trabalhar com produtos com peças móveis, há sempre o risco de esmagamento. Use luvas de trabalho para evitar ferimentos.

Use sempre:

- Capacete de protecção
- Protectores acústicos
- Óculos ou viseira de protecção
- Máscara respiratória
- Luvas fortes e de agarre seguro.
- Vestuário justo, forte e confortável que permita total liberdade de movimentos.
- Botas com biqueiras de aço e solas antideslizantes.

Tenha cuidado com peças de vestuário, cabelos compridos e adornos, dado que podem prender-se em componentes móveis.

Outro equipamento de protecção



ATENÇÃO! Podem originar-se faíscas que podem causar um incêndio, ao trabalhar com a máquina. Tenha sempre à mão utensílios para extinção de incêndios.

- Equipamento de combate a incêndios
- Os primeiros socorros devem sempre estar à mão.

Instruções gerais de segurança



ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. A inobservância dos avisos e instruções pode resultar em choques eléctricos, incêndio e/ou lesões graves.

Esta secção descreve as regras básicas de segurança para o trabalho com a máquina. A informação apresentada nunca substitui os conhecimentos, capacidades e a experiência de um profissional.

- Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.
- Esteja consciente de que o operador é responsável por acidentes e situações que possam representar perigo de danos pessoais ou materiais a terceiros.
- Todos os operadores deverão ser instruídos sobre como usar a máquina. É da responsabilidade do proprietário que os operadores recebam instrução.
- A máquina deve ser mantida limpa. As sinalizações e os autocolantes deverão estar totalmente legíveis.



ATENÇÃO! A máquina, se for usada de forma indevida ou incorrecta, pode ser perigosa, causando sérios ferimentos ou mesmo a morte do utente ou outras pessoas.

Nunca deixar crianças ou outras pessoas utilizar a máquina ou efectuar a manutenção que não estejam devidamente formadas no seu manuseamento. Nunca permita que outra pessoa utilize a máquina sem estar certo de que a mesma entendeu o conteúdo do manual de instruções.

Nunca use a máquina quando estiver cansado, tiver bebido álcool ou tomado remédios que possam afectar a sua vista, a sua capacidade de discernimento ou o seu controlo físico.



ATENÇÃO! Modificações e/ou acessórios não autorizados podem provocar sérias lesões ou perigo de vida para o utilizador ou outros.

Não modifique nunca esta máquina de forma a deixar de corresponder à versão original e não a use caso pareça ter sido modificada por outros.

Nunca use uma máquina defeituosa. Efectue as verificações de segurança e cumpra as instruções de manutenção e assistência técnica contidas neste manual. Alguns serviços de manutenção e de assistência técnica deverão ser executados por especialistas qualificados. Consulte as instruções na secção Manutenção.

Devem usar-se sempre acessórios originais.

OPERAÇÃO

Use sempre o seu bom senso

Não é possível cobrir todas as situações possíveis que poderá enfrentar. Actue sempre com precaução e use de senso comum. Caso se encontre numa situação em que se sinta inseguro, interrompa o trabalho e consulte um especialista. Contacte o seu revendedor, a sua oficina de serviço ou um utilizador experiente. Evite toda a utilização para a qual não se sinta suficientemente habilitado!

Segurança do trabalho

Segurança no local de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras convidam ao acidente.
- Verifique sempre e marque o trajecto dos canos de gás. Serrar perto de canos de gás implica sempre grande perigo. Ao serrar, proceder de forma a não produzir chispas, dado haver um certo perigo de explosão. Esteja concentrado e atento à sua tarefa. Os descuidos podem resultar em ferimentos graves ou morte.
- Não utilize a máquina em ambientes em risco de explosão.
- Assegure-se de que não existem canalizações ou cabos eléctricos no interior da peça a trabalhar ou na área de trabalho.
- Certifique-se de que os cabos eléctricos existentes dentro da área de trabalho não estão sob tensão.
- Observe a zona de modo a assegurar-se de que nada irá afectar o seu controlo sobre a máquina.
- Evite o uso em condições meteorológicas desfavoráveis. Por exemplo, em denso nevoeiro, chuva e vento fortes, frio intenso, etc. Trabalhar com mau tempo é cansativo e pode levar a situações perigosas, tais como ir para terreno escorregadio.
- Não use a máquina em lugares molhados ou húmidos, próximos da água nem à chuva ou à neve.
- Nunca inicie o trabalho com a máquina antes de certificar-se que o local de trabalho está desimpedido e que tenha um apoio seguro para os seus pés.



ATENÇÃO! Não lave a máquina com água, pois esta pode penetrar no sistema eléctrico e causar danos ou curto-circuitos.

Segurança pessoal

- Nunca use a máquina quando estiver cansado, tiver bebido álcool ou tomado remédios que possam afectar a sua vista, a sua capacidade de discernimento ou o seu controlo físico.
- Prevenção de arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor de ignição se encontra na posição de repouso e o controlo de fluxo na posição 0.
- Não deixe nunca a máquina sem vigilância com o motor a trabalhar.
- Nunca trabalhe sozinho; trate sempre de ter alguém perto. Além de poder ter ajuda para montar a máquina, poderá ser socorrido na ocorrência de um acidente.
- Pessoas e animais podem distraí-lo de forma a perder o controlo sobre a máquina. Por isso, esteja sempre concentrado e atento à sua tarefa.

Utilização e manutenção

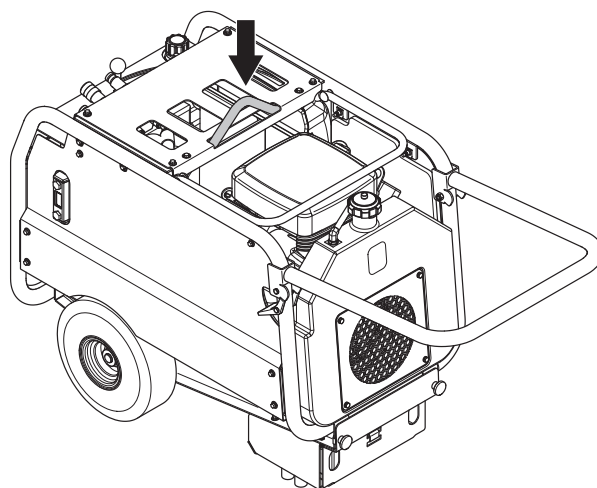
- A máquina destina-se a ser usada por operadores experientes em aplicações industriais.
- A inspecção e/ou manutenção devem ser efectuadas com o motor desligado.
- Não sobrecarregue a máquina. A sobrecarga pode danificar a máquina.
- Desligue sempre a máquina antes de deslocar.
- Tenha cuidado ao levantar pesos. As peças com que trabalha são pesadas, o que implica, entre outros, perigo de esmagamento.
- Não exponha a máquina a temperaturas superiores a 45°C ou à luz solar directa.
- Verifique que todas as uniões, ligações e cabos estão intactos e limpos.
- Mantenha todas as peças em bom estado de funcionamento e certifique-se de que todos os elementos de fixação estão bem apertados.

Transporte

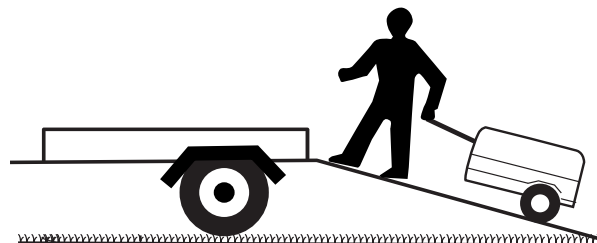
A maneira mais segura de mover a unidade hidráulica de um atrelado para uma área de trabalho é elevando-o usando o olhal de suspensão. Nunca fixe dispositivos de elevação a nenhuma outra parte da máquina. Os outros componentes não são desenhados para resistir à ação do peso próprio da unidade hidráulica.



IMPORTANTE! Use somente o olhal de levantamento quando erguer a unidade hidráulica.

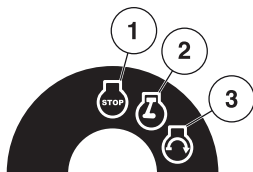


Certifique-se de que ninguém se encontra diretamente abaixo da unidade hidráulica, no caso de esta ter de ser movida à mão para cima de um atrelado ou para cima e para baixo numa rampa.



Funções de controlo

Bloqueio de ignição



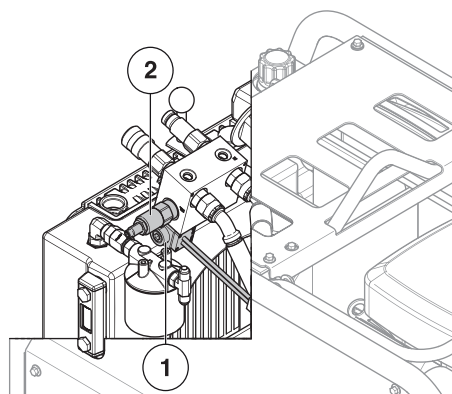
- 1 Posição de repouso, nenhuma potência em nenhum dispositivo elétrico.
- 2 Posição de funcionamento para a unidade hidráulica. Note que o temporizador grava o tempo independentemente de a máquina estar a trabalhar ou não. Se a chave estiver viarada para a esquerda na posição de funcionamento, a bateria também descarrega mais rápido.
- 3 Posição de arranque, o motor é ligado.

Regulação de fluxo (óleo)

- Ajuste o fluxo de óleo pressionando o botão de fluxo e rodando-o para a esquerda para o fluxo de óleo desejado. Em relação aos requisitos de caudal, veja o manual de instruções para a ferramenta em questão. Nunca use uma configuração de fluxo de óleo mais alta do que o valor recomendado.
- Quando o trabalho estiver terminado, o interruptor do fluxo terá de ser colocado na posição 0 antes de desligar o motor.
- O arranque do motor tem de ser sempre feito com o interruptor de fluxo na posição 0. Isto assegura que o motor de arranque elétrico pode pôr o motor a funcionar.

Esta unidade hidráulica pode produzir um caudal de óleo de 40 litros (10 galões) por minuto. A configuração de fábrica para a válvula limitadora de pressão é uma pressão de "partida" de 148 bar (2,150 psi).

O acelerador automático



- 1 Válvula de excesso de fluxo (não ajustar)
- 2 Sensor de válvula de pressão ajustável para arranque ou ralenti

A função de aceleração automática é acionada por meios de um sensor de pressão ajustável para ralenti ou aceleração total no bloco hidráulico.

Configurar o sensor de pressão ajustável para ralenti e aceleração total para o acelerador automático não tem efeito na configuração da válvula de excesso de fluxo (= pressão de sistema máxima). Só deteta a pressão do sistema, e sinaliza o motor para funcionar ao ralenti ou em aceleração total. A válvula de excesso de fluxo não deve ser ajustada.

Quando a ferramenta está engatada, a pressão do óleo aumenta rapidamente até acima dos 50 bar (700 psi). Isto faz com que normalmente o acelerador automático aumente a aceleração para "total". É recomendado que o motor atinja a velocidade máxima quando a ferramenta é acionada.

Em certas aplicações, o acelerador do sistema hidráulico pode ser configurado muito baixo. Isto permite ao motor continuar ao ralenti mesmo depois da ferramenta ser ligada e ser necessária aceleração total.

A circulação de óleo através das mangueiras cria uma baixa pressão, denominada contra-pressão na válvula do sensor de pressão ajustável.

A contra-pressão no sistema pode variar por diversas razões, e.g.:

- Óleo hidráulico frio
- O comprimento das mangueiras: uma mangueira mais comprida gera uma contra-pressão mais elevada.
- A válvula na ferramenta hidráulica pode restringir substancialmente o fluxo.

Quando o interruptor de fluxo é configurado para 40 litros (10 galões), este volume de óleo circula através das mangueiras, através da ferramenta e de volta ao depósito.

OPERAÇÃO

Ajuste

Na PP518, a pressão ao qual a válvula do acelerador reage, é ajustada para alcançar a função desejada para uma ferramenta e condição específicas.

- 1 Conecte as mangueiras e a ferramenta a utilizar.
- 2 Configure o interruptor para o acelerador automático para a posição 1.
- 3 Configure o interruptor de fluxo para uma configuração adequada à ferramenta.

NOTA! Se o óleo estiver frio, a contra-pressão no sistema aciona até aceleração total.

- 4 Deixe o óleo hidráulico aquecer durante 1 a 2 minutos. Está agora pronto para começar a trabalhar. O óleo hidráulico atinge uma temperatura de funcionamento estável dentro de 5 a 10 minutos.
- 5 Se a máquina estiver a funcionar durante 10 minutos e a função de aceleração automática não funcionar corretamente, o valor limite de pressão entre o ralenti e a aceleração total pode ser ajustado.
- 6 Ajuste a pressão no sensor de pressão do acelerador com uma chave de 8 mm ou 5/16".

Se o motor da unidade hidráulica ainda se encontrar em aceleração total sem engrenar a ferramenta e o óleo hidráulico está quente. Rode o parafuso de ajuste no sentido horário 1/8 de volta de cada vez, até obter a operação correta.

Se o motor da unidade hidráulica continua ao ralenti quando a ferramenta é acionada e trabalha bem, mas o óleo está frio. Rode os parafusos de ajuste no sentido contrário ao horário, 1/8 de volta de cada vez até obter a operação correta.

Mangueiras e acoplamentos hidráulicos

O PP518 é equipado com uma mangueira de 7,5 m (25 pés) de comprimento com um diâmetro interno de 12,7 mm (1/2 polegada). UMA mangueira adicional de meia polegada com 10 m (33 pés) de comprimento pode ser instalada (18-20 m/60-65 pés no total). Se necessitar de uma mangueira mais comprida para a sua aplicação, recomendamos:

Extensão máxima da mangueira - até um comprimento total de 40 m (130 pés).

- Use a mangueira de 7,5 m (25 pés) de comprimento que é fornecida com a unidade de potência.
- Junte duas mangueiras de extensão de 16 metros (53 pés) com um diâmetro de pelo menos 16 mm (5/8 pol).

Uma tubagem de 32 metros de comprimento (100 pés) também pode ser usada, mas é complicada de manejar.

Recomendamos fortemente a utilização de acoplamentos hidráulicos HTMA "Flat Face" compatíveis.



IMPORTANTE! As mangueiras hidráulicas e acopladores têm de ter uma capacidade de pressão nominal de 140 bar (2000 psi) com um fator de segurança de 4 para 1.

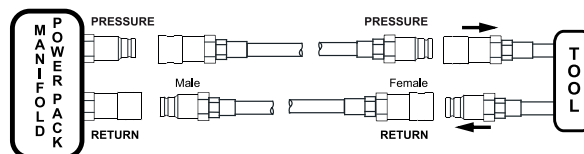
NOTA! O sentido de escoamento através do sistema é sempre do acoplamento macho para o fêmea. Quer isto dizer que todas as mangueiras devem ser montadas da mesma maneira. Se existe um acoplamento macho numa das extremidades da tubagem, então terá de haver um acoplamento fêmea na extremidade oposta. Nunca use dois tipos iguais de acoplamento na mesma mangueira.



IMPORTANTE! O óleo hidráulico e, conseqüentemente, as mangueiras e acoplamentos hidráulicos podem ficar escaldantes durante a operação normal.

Um acoplamento hidráulico a uma temperatura de 50 °C (120 °F) é considerado QUENTE quando tocado. É normal que a temperatura do óleo na unidade hidráulica atinja os 70 °C (158 °F) se estiver a ser usada num dia especialmente quente com temperaturas ambiente acima dos 40 °C (104 °F).

Como referência, é de salientar que um motor de automóvel funciona normalmente a uma temperatura de 90 °C (195 °F)-



ARRANQUE E PARAGEM

Antes de ligar



ATENÇÃO! Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

Use equipamento de protecção pessoal. Ver as instruções na secção "Equipamento de protecção pessoal".

Não permita a presença de pessoas estranhas na área de trabalho, sob risco de danos pessoais sérios.

Verifique que a máquina se encontra correctamente montada e não apresenta sinais de danos.

Veja as instruções na secção de Montagem e Configurações.

- Execute uma manutenção diária. Consultar as instruções na secção 'Manutenção'.



ATENÇÃO! O motor emite monóxido de carbono, um gás venenoso incolor e inodoro. Não utilize a máquina em espaços confinados.

Primeiro arranque

Se a unidade de potência for entregue sem óleo hidráulico no depósito e manguerias, os níveis de óleo têm de ser inspecionados cuidadosamente, antes de utilizar a unidade pela primeira vez.

Um conjunto novo de manguerias hidráulicas vazias requer aproximadamente 1,8 l (2 qt) de óleo.

Ao ligar a unidade de potência pela primeira vez e com o interruptor de fluxo ajustado na configuração adequada, as manguerias hidráulicas encher-se-ão de óleo. Antes da máquina ser usada, terá de ser verificado o nível no depósito do óleo hidráulico.

Se necessário, pare o motor e abasteça com óleo hidráulico.

Controlo antes de arrancar

Antes de arrancar com a unidade hidráulica, verifique que:

- A bateria está carregada e instalada corretamente.
- Os pneus estão corretamente cheios.
- O nível de óleo do motor é correto.
- O depósito de combustível está cheio com gasolina sem chumbo regular, nova e limpa.
- O depósito do óleo hidráulico está cheio até ao nível correto.
- Está familiarizado com a localização dos controlos e a sua função. Teste-os antes de acionar o motor.
- Conectou as manguerias hidráulicas à unidade hidráulica e conectou as extremidades a uma ferramenta hidráulica ou uma à outra.
- Ponha sempre o interruptor de fluxo na posição 0 antes de começar.



IMPORTANTE! Verifique se há danos nas várias partes e componentes da unidade hidráulica antes de cada utilização. Preste especial atenção a fugas de gasolina ou óleo.

Arranque

Ligue sempre o motor com o interruptor de fluxo configurado na posição 0 e o acelerador na posição 1.

O interruptor de alavanca do acelerador permite que selecione um de dois modos de funcionamento para o acelerador.

O interruptor para o acelerador automático pode ser configurado para 1 ou 0.

- O interruptor do acelerador automático em posição 0.

Ao operar com a alavanca na posição 0, o motor funciona à velocidade máxima, de 2600 a 2700 rpm (carregado) e aproximadamente 2800 rpm (descarregado).

- O interruptor do acelerador automático em posição 1.

Antes de arrancar, a velocidade de ralenti do motor é à volta de 1900 rpm.

Quando a ferramenta é ativada, um interruptor de pressão na unidade de potência aumenta a velocidade do motor para a velocidade máxima.

Quando a ferramenta é desativada, a velocidade do motor é reduzida para 1900 rpm.

A sensibilidade do sistema de controlo para o acelerador automático pode ser ajustada para compensar diferentes condições, tais como o incremento de contra-pressão quando as extensões de mangueira são conectadas, funcionamento a temperaturas baixas, diferenças na viscosidade do óleo, etc.

Veja as instruções na secção de Ajuste.

- 1 **Com o motor frio:** Puxe o comando do estrangulador totalmente para fora.
- 2 Rodar a chave de ignição até à posição de start.
- 3 Quando o motor arrancar, liberte imediatamente a chave de ignição para que esta volte para a posição de funcionamento. Puxe o estrangulador se o usou para arrancar.
- 4 Deixe o motor aquecer durante 1 a 2 minutos. Configure o interruptor de fluxo para a posição adequada. Isto permite o escoamento do óleo hidráulico da bomba através das manguerias até à ferramenta.

Em clima frio, recomendamos que permita à unidade hidráulica bombear óleo através das manguerias e da ferramenta, até o óleo ter atingido a temperatura de pelo menos 10 °C (50 °F) antes de utilizar a ferramenta. Isto assegura que o interruptor do acelerador automático funcione corretamente.

Veja as instruções na secção de Ajuste.

ARRANQUE E PARAGEM

Ligar o motor com a bateria fraca

Se a bateria se encontrar demasiado fraca para arrancar o motor, deverá ser recarregada ou substituída.

Se utilizar cabos de bateria para ignição em caso de emergência, deverá proceder da seguinte forma:



IMPORTANTE! A sua unidade hidráulica está equipada com um sistema de 12 Volt com terra negativa. O outro veículo tem de ter um sistema de 12 Volt com terra negativa. Não use a sua unidade de bateria para arrancar outros veículos.

Ligar os cabos de bateria

- 1 Ligar cada extremidade do cabo vermelho ao pólo POSITIVO (+) de cada bateria, tendo cuidado para não causar um curto-circuito contra o chassis com uma das extremidades.
- 2 Ligar umas das extremidades do cabo preto ao pólo NEGATIVO (-) da bateria carregada.
- 3 Ligar a outra extremidade do cabo preto a um condutor de TERRA NO CHASSIS adequado, a alguma distância do depósito de combustível de da bateria.

Remover os cabos na ordem contrária.

- 1 Soltar primeiro o cabo PRETO do chassis, e de seguida da bateria carregada.
- 2 Remover por último o cabo VERMELHO das duas baterias.

Paragem

Rode a chave de ignição para a posição de repouso para desativar a unidade hidráulica.

MANUTENÇÃO

Noções gerais

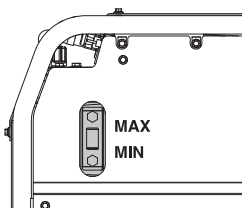


ATENÇÃO! O utente só pode efectuar trabalhos de manutenção e assistência do tipo descrito nestas instruções. Intervenções maiores devem ser efectuadas por uma oficina autorizada.

A duração da máquina pode ser afectada e o perigo de acidentes pode aumentar se a manutenção da máquina não for correcta e se as revisões e reparações não forem executadas de forma profissional. Se necessitar de mais esclarecimentos, entre em contacto com uma oficina autorizada.

Controle diário

- Verificar se o equipamento de segurança da máquina não se encontra danificado. Ver instruções na secção "Equipamento de segurança da máquina".
- Limpar sempre todo o equipamento no final do dia de trabalho. Utilize uma escova resistente ou um pincel grande.
- Certifique-se de que os conectores e os pinos estão limpos. Limpe com um pano ou uma escova.
- Verifique que o nível de óleo hidráulico no vidro do medidor está acima do limite inferior especificado. Adicione óleo se necessário.



- Verifique que as mangueiras hidráulicas não têm fugas nem se encontram dobradas e que os acoplamentos não têm fugas.
- Procure por restos acumulados ou sujidade no radiador de óleo. Limpe usando ar comprimido ou com uma mangueira de jardim. Não use lavagem de alta pressão diretamente no radiador.

ATENÇÃO! Não utilize lavagem a alta pressão para limpar a máquina. O jacto de alta pressão pode danificar as juntas, fazendo com que a água e a sujidade entrem na máquina, o que provoca danos graves.

Motor

O nível do óleo tem de ser verificado antes de acionar o motor. Mantenha sempre o nível de óleo na marcação de cheio. Não encha com demasiado óleo. Verifique o nível diariamente ou após 8 horas de funcionamento.

NOTA! O motor tem capacidade para aproximadamente 1,4 l (1-1/2 qt/48 oz) de óleo, quando o óleo e o filtro do óleo são substituídos.

A unidade hidráulica tem de ser pousada numa superfície plana, ao verificar ou substituir o óleo.

Mude o óleo após as primeiras 5 a 8 horas de funcionamento. Deverá ser substituído após cada 50 horas de tempo de funcionamento.

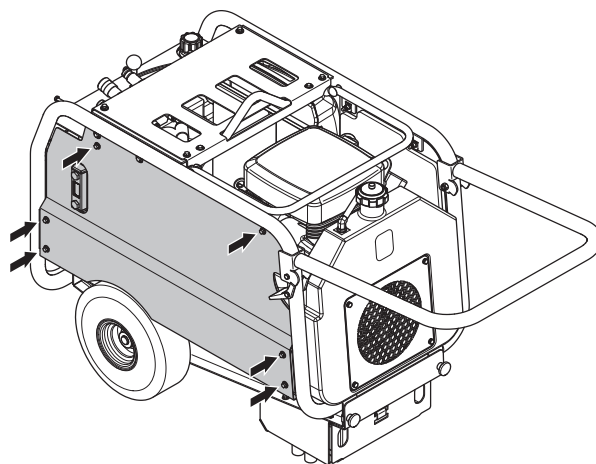
O filtro de óleo deve ser substituído a cada 100 horas de tempo de funcionamento.

Veja as instruções na secção Óleo de motor e recomendações de óleo e no manual de instruções da Briggs & Stratton.

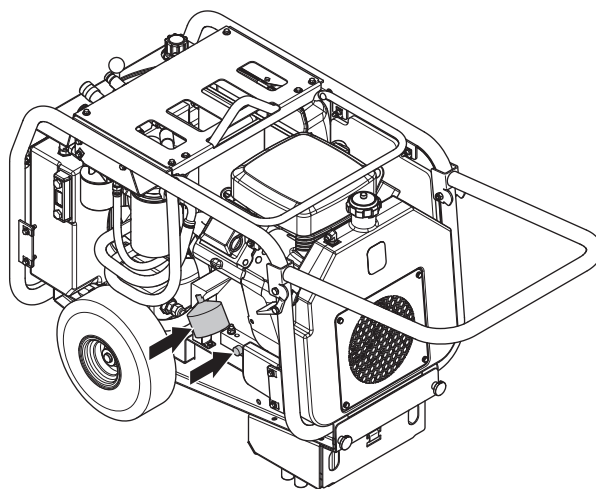
Recomendamos fortemente utilizar só peças de substituição originais da Briggs & Stratton.

Mudar o óleo do motor

- 1 Com o motor desligado mas continua quente.
- 2 Solte os 6 parafusos como está definido abaixo.



- 3 Remova o painel lateral para ter acesso ao bujão de óleo e ao filtro de óleo.

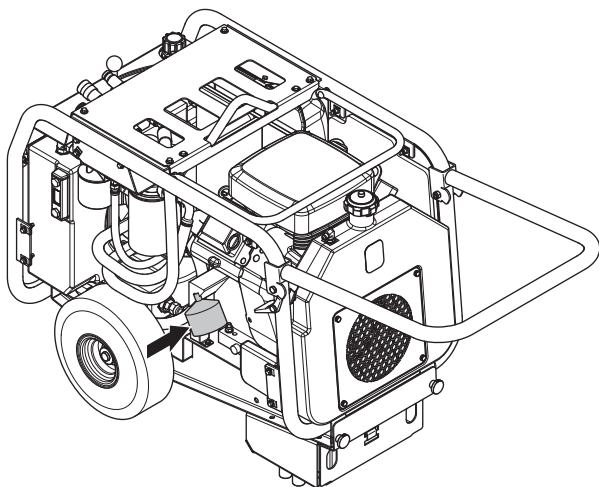


- 4 Drene o óleo para um recipiente adequado. Para mais informações, veja o manual de instruções da Briggs & Stratton.
- 5 Encha primeiro com 1 litro (1 quarto) com qualquer um dos óleos recomendados.
- 6 Ligar e deixar o motor trabalhar em ponto morto cerca de 30 segundos.
- 7 Desligue o motor. Verifique o nível de óleo novamente e adiciona mais se necessário. Normalmente 0,3 a 0,5 litros (12-15 oz).

MANUTENÇÃO

Substituir o filtro de óleo

Para ter acesso ao filtro de óleo do motor, siga as instruções na parte de Mudar o óleo do motor na secção 1-4.



- 1 Remova o filtro de óleo do motor.
- 2 Antes do filtro novo ser instalado, a sua junta tem de ser revestida com óleo novo e limpo.
- 3 Aperte o filtro manualmente até a junta tocar no adaptador do filtro de óleo.
- 4 Aperte mais 1/2 a 3/4 de volta.

Pressão do óleo de motor

- Se a pressão do óleo do motor baixar abaixo de 0,1 a 0,2 kg/cm (1-4 psi), um interruptor de pressão de óleo desativa o motor.
- Se o nível do óleo de motor estiver abaixo da marcação na vareta de nível, encha com óleo de motor até chegar à marcação "Full". Tente arrancar o motor.
- Se o problema persistir, contacte um agente autorizado de serviço Briggs & Stratton.

Filtro de ar

Caso o filtro de ar esteja entupido, o motor pode parecer fraco ou irregular. Inspeccione e mantenha o filtro de ar em cada mudança de óleo, após cada 50 horas de funcionamento.

Silenciador

Se o silenciador estiver corroído ou danificado de qualquer maneira, tem de ser substituído pois pode constituir risco de incêndio e/ou causar ferimentos.

Filtro de combustível

O filtro de combustível tem de ser substituído se ficar obstruído e o fluxo de combustível para o carburador ficar bloqueado.

Recomendamos que o filtro de combustível seja substituído cada 250 horas de funcionamento ou um vez por época.

Informações adicionais sobre o motor

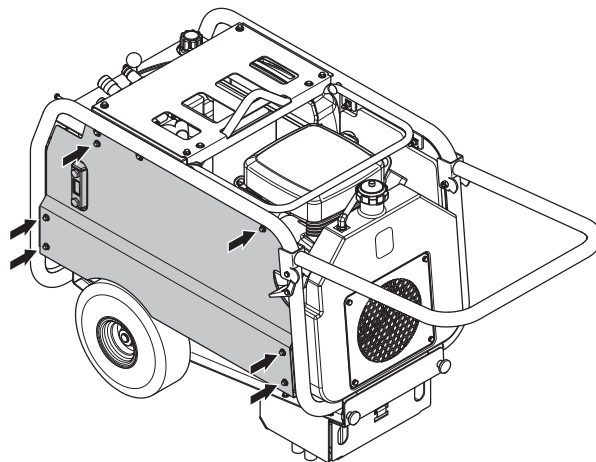
Veja o manual de instruções incluso da Briggs & Stratton para mais informações em como fazer a manutenção do motor. O manual também contém detalhes específicos das especificações, peças de manutenção, garantia do motor, conformidade nas emissões, etc.

Sistema hidráulico

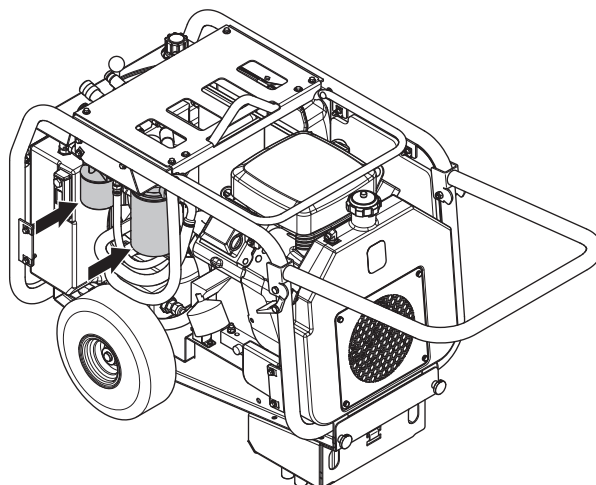
Mudar o óleo hidráulico e o filtro de óleo hidráulico

Acesso ao filtro de óleo hidráulico.

- 1 Solte os 6 parafusos como está definido abaixo.



- 2 Levante o painel lateral.



- 3 Conecte as tubagens à unidade hidráulica e conecte as extremidades das tubagens.
- 4 Arranque o motor da unidade hidráulica e configure o interruptor de fluxo para a posição 40 l (10 gal).
- 5 Deixe o motor aquecer durante 5 minutos com esta configuração de fluxo.
- 6 Desligue o motor e drene o óleo hidráulico para um recipiente adequado. Os acoplamentos rápidos nas mangueiras devem ser preferencialmente removidos e o óleo drenado das mangueiras também.
- 7 Substitua o filtro de óleo hidráulico.
- 8 Encha o depósito com óleo hidráulico.

Bateria

Desconecte a bateria.

- 1 Desconecte primeiro sempre o cabo de ligação à terra PRETO (-) da bateria (chave 13 mm ou 1/2 pol).
- 2 Desconecte de seguida o cabo VERMELHO (+).

Carregamento da bateria.

A única maneira segura de carregar uma bateria é removendo-a completamente da unidade hidráulica. Um carregador standard com uma potência de 12 V e 2 a 10 A pode ser usado. Siga todas as instruções relativas ao carregador antes de o conectar à bateria.

Para conectar a bateria novamente depois de a carregar, siga as instruções na secção Conectar a bateria.

Assistência



ATENÇÃO! Todos os tipos de reparações só devem ser efectuados por reparadores autorizados. Isso é fundamental para evitar que os operadores sejam expostos a situações de grande risco.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

PP518

Dimensões

Peso em seco sem mangueiras, kg/lb	127/280
Peso com óleo mas sem gasolina, kg/lb	135/298
Peso, mangueira 1/2" x 7,5 m (25 pés) , seco, kg/lb	8,5/19
Peso, mangueira 1/2" x 7,5 m (25 pés) com óleo, kg/lb	10/22
Comprimento com pega rebatida, mm/polegada	860/34
Comprimento com pega estendida, mm/polegada	1300/51
Largura, mm/polegada	550/22
Altura	740/29
Altura com mangueira/ferramenta estendida	920/36

Motor

	Briggs & Stratton, V-twin Vanguard 18 hp
Potência nominal do motor, kW (ver nota 1)	10,4/14
Volume, óleo de motor, l/fl oz	1,4/48
Volume, depósito de combustível, litros/gal	7,9/2,1

Sistema hidráulico

Sistema hidráulico, ferramentas	Válvula com centro aberto
Sistema hidráulico, unidade de potência	Ciclo fechado
Tipo de bomba	Bomba de pistão com caudal variável
Caudal de descarga, litros/min/gpm	20, 30, 40/5, 8, 10
Configuração para a válvula de limitação de caudal, bar/psi	148/2150
Pressão hidráulica nominal, bar/psi	110/1595
Filtro principal (grande), micron	25
Filtro da bomba (pequeno), micron	25
Volume do depósito de óleo, litros/gal	10/2.6
Tipo de óleo	ISO 46
Refrigeração do óleo	Arrefecido a ar, ar comprimido Cumpre os requisitos de arrefecimento HTMA

Emissões de ruído (ver nota 2)

Nível de potência sonora, medido em dB(A)	100
Nível de potência sonora, L_{WA} garantido dB(A)	101

Níveis acústicos (ver nota 3)

Nível de pressão sonora equivalente junto ao ouvido do utente, dB(A)	92
--	----

Sistema eléctrico

Tipos de bateria	Tamanho U1, 12 Volt, valor de arranque a frio 230
Fusível	10 A, semelhante a fusível de automóvel, colocado pelo motor de arranque

Nota 1: A potência nominal indicada para o motor é a potência líquida média (a um valor de rpm especificado) de um motor de produção típico do modelo de motor avaliado de acordo com a norma J1349/ISO1585 da SAE. Motores produzidos em série poderão divergir deste valor. A potência real do motor instalado na máquina final dependerá da velocidade de operação, das condições ambientais e de outros parâmetros.

Nota 2: Emissões sonoras para as imediações, medidas sob forma de potência sonora (L_{WA}) conforme a directiva da CE 2000/14/CE. A diferença entre a potência sonora garantida e medida é que a potência sonora garantida inclui também a dispersão no resultado da medição e as variações entre diferentes máquinas do mesmo modelo, de acordo com a Directiva 2000/14/CE.

Nota 3: O nível de pressão de equivalente, de acordo com a norma EN ISO 11203:2009, R=1m, é calculado como a soma da energia ponderada no tempo dos diferentes níveis de pressão sonora, em diferentes condições de funcionamento. Os dados registados para o nível de pressão de ruído equivalente para a máquina tem uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1 dB (A).

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Certificado CE de conformidade

(Válido unicamente na Europa)

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel. +46-36-146500, declara, sob a sua inteira responsabilidade, que a unidade de alimentação **Husqvarna PP518**, com números de série de 2013 e mais recentes (ano está claramente indicado em texto simples na placa de tipo, em conjunto com o número de série subsequente), cumprem as disposições constantes na DIRECTIVA DO CONSELHO:

- de 17 de Maio de 2006 "referente a máquinas" **2006/42/CE**.
- de 15 de Dezembro de 2004 "referente a compatibilidade electromagnética" **2004/108/CEE**.
- de 8 de Maio de 2000 "referente à emissões sonoras para as imediações" **2000/14/CE**. Avaliação de conformidade efectuada de acordo com as disposições do Anexo VI. Para informações referentes às emissões sonoras, ver o capítulo Especificações técnicas.

Foram respeitadas as normas seguintes:

EN ISO 12100:2010, EN 55012:2007/CISPR 12:2007, EN ISO 4413:2010

Entidade competente: **0404, SMP Svensk Maskinprovning AB**, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, emitiu relatórios relativos à conformidade com o anexo VI da directiva do conselho de 8 de Maio de 2000 "referente a emissões sonoras para as imediações" 2000/14/CE.

O certificado tem o número: **01/000/005**

Gotemburgo, 26 de março de 2015



Helena Grubb

Vice-presidente, Chefe da divisão de máquinas de corte mecânicas e equipamento de construção Husqvarna AB

(Representante autorizado da Husqvarna AB e responsável pela documentação técnica.)

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Σύμβολα πάνω στο μηχανήμα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το μηχανήμα μπορεί να γίνει επικίνδυνο. Η απρόσεχτη ή λανθασμένη χρήση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό του χειριστή ή άλλων ατόμων.



Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα.



Χρησιμοποιείτε πάντοτε:

- Εγκεκριμένα προστατευτικά μέσα ακοής



Αυτό το προϊόν είναι σύμφωνο με τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΚ.



Ηκπομπές θορύβων στο περιβάλλον σύμφωνα με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΗΚ). Οι ηκπομπές του μηχανήματος αναφέρονται στο κηφάλαιο Τηχνικά χαρακτηριστικά και στην πινακίδα του προϊόντος.



Η εξάτμιση είναι καυτή. Μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή/και την ανάφλεξη υλικών. Να διατερείτε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από θερμές επιφάνειες.



Δεξαμενή υδραυλικού λαδιού



Ασφάλεια ανάφλεξης

Θέση σταματήματος, θέση Λειτουργίας, θέση εκκίνησης



Τσοκ.



Ρεζερβουάρ καυσίμου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το καύσιμο και οι ατμοί καυσίμου είναι ιδιαίτερα εύφλεκτοι. Να είστε προσεκτικοί όταν χειρίζεστε καύσιμο και λάδι. Έχετε υπόψη τον κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης και την εισπνοή καυσαερίων. Μη γεμίζετε με καύσιμο κοντά σε στίβες ή γυμνή φλόγα.

Τα υπόλοιπα σύμβολα/επιγραφές του μηχανήματος αναφέρονται σε ειδικές απαιτήσεις για εκπλήρωση προδιαγραφών έγκρισης σε ορισμένες αγορές.

Επεξήγηση επιπέδων προειδοποίησης

Οι προειδοποιήσεις διακρίνονται σε τρία επίπεδα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή πρόκλησης ζημίας στον εξοπλισμό και τον περιβάλλοντα χώρο, εάν δεν τηρούνται οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

ΠΡΟΣΟΧΗ!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χειριστή ή πρόκλησης ζημίας στον εξοπλισμό και τον περιβάλλοντα χώρο, εάν δεν τηρούνται οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος βλάβης στα υλικά ή το μηχανήμα, εάν δεν τηρούνται οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Περιεχόμενα

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Σύμβολα πάνω στο μεχάνημα	56
Επεξήγηση επιπέδων προειδοποίησης	56

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Περιεχόμενα	57
-------------------	----

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

Αγαπητέ πελάτη!	58
Σχεδιασμός και λειτουργίες	58

ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΙ;

Τι είναι το κάθε στοιχείο στην υδραυλική μονάδα;	59
--	----

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Γενικά	60
Πλήρωση με λάδι κινητήρα	60
Πλήρωση με υδραυλικό λάδι	60
Συνδέστε τους υδραυλικούς σωλήνες	60
Έλεγχος πίεσης ελαστικών	60
Σύνδεση μπαταρίας	61

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ/ΛΑΔΙΟΥ

Γενικά	62
Καύσιμο	62
Λάδι κινητήρα.	62
Υδραυλικό λάδι	63

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Προστατευτικός εξοπλισμός	64
Γενικές οδηγίες ασφάλειας	64
Εργαστείτε με ασφάλεια	65
Λειτουργίες ελέγχου	66
Το αυτόματο γκάζι	66
Υδραυλικοί σωλήνες και σύνδεσμοι	67

ΞΕΚΙΝΗΜΑ ΚΑΙ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ

Προτού ξεκινήσετε	68
εκκίνηση για πρώτη φορά	68
Έλεγχος πριν από την εκκίνηση	68
Εκκίνηση	69
Σταμάτημα	69

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Γενικά	70
Καθημερινή φροντίδα	70
Κινητήρας	70
Υδραυλικό σύστημα	72
Μπαταρίας	72
Σέρβις	72

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

PP518	73
EK—Βεβαίωση συμφωνίας	74

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Husqvarna!

Ελπίζουμε να μείνετε ικανοποιημένοι από το μεχάνημά σας και ότι θα γίνει ο βοεθός σας που θα σας συνοδεύει για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ε αγορά ενός από τα προϊόντα μας σας παρέχει πάντα πρόσβαση σε επαγγελματική βοήθεια με επιδιορθώσεις και σέρβις. Εάν ε αντιπροσωπεία που αγοράσατε το μεχάνημα δεν έχει εξουσιοδοτημένο συνεργείο, τότε ρωτήστε τους για το πλεσιότερο συνεργείο εξυπερέτεσες.

Ελπίζουμε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης να σας φανεί ιδιαίτερα χρήσιμο. Βεβαιωθείτε ότι το εγχειρίδιο είναι πάντα διαθέσιμο στο χώρο εργασίας. Τερώντας όσα αναφέρονται σε αυτό (χρήση, επισκευή, συντήρηση, κλπ.) μπορείτε αισθητά να επιμεκύνετε τε ζωή του καθώς και τεν μεταπωλετική του αξία. Αν πουλήσετε το μεχάνημά σας, φροντίστε να δώσετε στον νέο κάτοχο και το εγχειρίδιο οδεγιών.

Πάνω από 300 χρόνια καινοτομίας

H Husqvarna AB είναι μία Σουηδική με παράδοση που ανάγεται στο 1689, όταν ο Σουηδός Βασιλιάς Κάρολος XI διάταξε την κατασκευή ενός εργοστασίου για την παραγωγή μουσκέτων. Την εποχή εκείνη, είχαν ήδη μπει τα θεμέλια για τις μηχανολογικές ικανότητες πίσω από την ανάπτυξη κάποιων από τα κορυφαία προϊόντα του κόσμου, σε τομείς όπως τα κυνηγετικά όπλα, τα ποδήλατα, τις μοτοσικλέτες, τις οικιακές συσκευές, τις ραπτομηχανές και άλλα προϊόντα εξωτερικών δραστηριοτήτων.

H Husqvarna αποτελεί τον παγκόσμιο ηγέτη στον τομέα του εξωτερικού εξοπλισμού ισχύος για τη δασοκομία, τη συντήρηση πάρκων και τη φροντίδα γρασιδιού και κήπων, καθώς επίσης και τον τομέα του εξοπλισμού κοπής και των αδμαντοφόρων εργαλείων τόννευσης για τις βιομηχανίες κατασκευών και κατεργασίας λίθων.

Ευθύνη του ιδιοκτήτη

Αποτελεί ευθύνη του ιδιοκτήτη/εργοδότη να διασφαλίσει ότι ο χειριστής διαθέτει επαρκή γνώση σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της μηχανής. Οι επόπτες και οι χειριστές οφείλουν να έχουν αναγνώσει και κατανοήσει το Εγχειρίδιο Χρήσης. Θα πρέπει να γνωρίζουν:

- Τις οδηγίες ασφαλείας του μηχανήματος.
- Το εύρος εφαρμογών και περιορισμών του μηχανήματος.
- Τον τρόπο χρήσης και συντήρησης του μηχανήματος.

H χρήση του παρόντος μηχανήματος είναι πιθανό να υπόκειται σε εθνική νομοθεσία. Μάθετε τι ορίζει η νομοθεσία στη περιοχή στην οποία εργάζεστε πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το μηχανήμα.

Τις επιφυλάξεις του κατασκευαστή

Μετά τη δημοσίευση του παρόντος εγχειριδίου, η Husqvarna μπορεί να εκδώσει συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή λειτουργία αυτού του προϊόντος. Εναπόκειται στην ευθύνη του ιδιοκτήτη να είναι ενημερωμένος σχετικά με τις ασφαλέστερες μεθόδους λειτουργίας.

H Husqvarna AB αναπτύσσει συνεχώς τα προϊόντα της και για το λόγο αυτό επιφυλάσσει στον εαυτό της το δικαίωμα τροποποιήσεων πχ. ως προς το σχεδιασμό και την εμφάνιση, χωρίς προειδοποίηση.

Για πληροφορίες και βοήθεια των πελατών, επικοινωνήστε μαζί μας στο δικτυακό μας τόπο: www.husqvarna.com

Σχεδιασμός και λειτουργίεσ

Αξίες όπως η άριστη απόδοση, η αξιοπιστία, η καινοτόμος τεχνολογία, οι προηγμένες τεχνολογικές λύσεις και ο σεβασμός του περιβάλλοντος διακρίνουν τα προϊόντα της Husqvarna. Ο χειριστής πρέπει να διαβάσει προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο, προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλή λειτουργία αυτού του προϊόντος. Εάν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας ή στην Husqvarna.

Παρακάτω περιγράφονται ορισμένα από τα μοναδικά χαρακτηριστικά του προϊόντος σας.

Υδραυλική μονάδα

H υδραυλική μονάδα PP518 είναι εξοπλισμένη με υδραυλική αντλία ρυθμιζόμενης ροής, η οποία παράγει υδραυλική ισχύ με πιο αποτελεσματικό τρόπο, σε σύγκριση με τις πιο τυπικές, διαθέσιμες αντλίες οδοντωτών τροχών με σταθερή μετατόπιση.

H υδραυλική μονάδα PP518 μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατάλληλα για το χειρισμό υδραυλικών εργαλείων με τις ακόλουθες προδιαγραφές:

Υδραυλική βαλβίδα:	"Ανοικτού κέντρου"
Απαιτήσεις ροής	20, 30 ή 40 λίτρα/λεπτό (5, 8 ή 10 γαλ./λεπτό)
Μέγ. πίεση:	140 bar (2,000 psi) ή περισσότερο

Παραδείγματα υδραυλικών εργαλείων Husqvarna που μπορούν να χρησιμοποιηθούν με την PP518 χωρίς καμία τροποποίηση:



ΠΡΟΣΟΧΗ! εάν ένα εργαλείο απαιτεί ροή 20 λίτρα/λεπτό (5 γαλ./λεπτό), ΔεΝ επιτρέπεται να λειτουργεί με υψηλότερη ρύθμιση, για παράδειγμα 30 ή 40 λίτρα/λεπτό (8 ή 10 γαλ./λεπτό). Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρή ζημιά στο εργαλείο ή ακόμη και σε προσωπικό τραυματισμό.

Ζητάτε πάντα τη συμβουλή του κατασκευαστή του εργαλείου, πριν τη σύνδεσή του με τη μονάδα ισχύος.

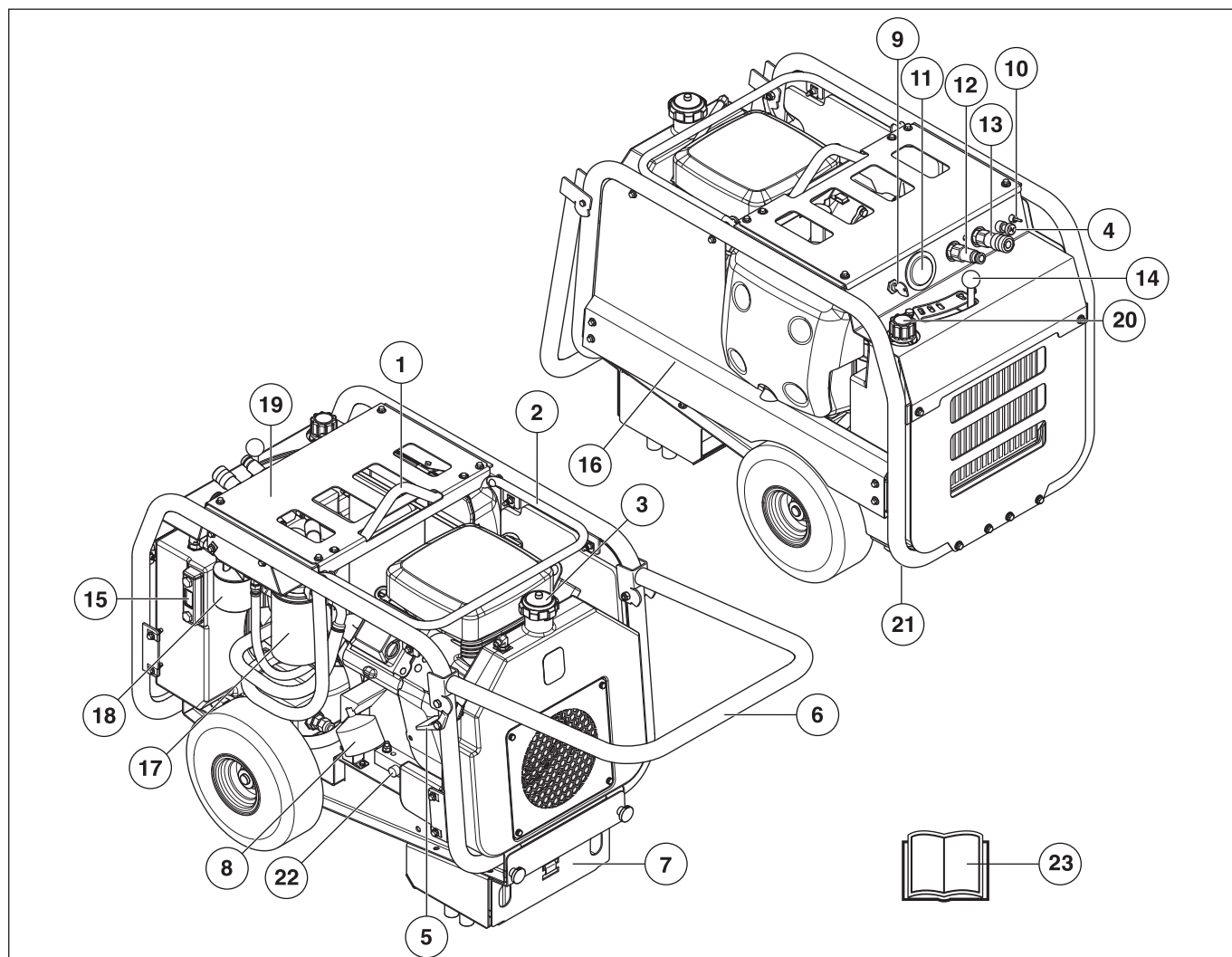
- Δισκοπρίονα K2500 K3600
- Δράπανο DM 406 H
- Πρίονι τοιχοποιίας WS 325

Άλλα δημοφιλή εργαλεία είναι:

- Υδραυλικό αλυσοπρίονο
- Υδραυλική υδραντλία

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Απαγορεύεται η χρήση με υδραυλικά σφουριά, υδραυλικούς θραυστήρες ή εξοπλισμό με υδραυλικές αντλίες.

ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΙ;



Τι είναι το κάθε στοιχείο στην υδραυλική μονάδα;

- | | | | |
|----|------------------------------------|----|--|
| 1 | Οπή ανύψωσης | 13 | Σύνδεση επιστροφής |
| 2 | Βραχίονες για υδραυλικούς σωλήνες. | 14 | Ρύθμιση ροής (λάδι) |
| 3 | Τάπα ρεζερβουάρ καυσίμων | 15 | Μετρητής στάθμης λαδιού |
| 4 | Διακόπτης τσοκ αέρα | 16 | Ηλεκτρική ασφάλεια, 10A |
| 5 | Ασφάλεια λαβής | 17 | Μεγάλο φίλτρο υδραυλικού λαδιού |
| 6 | Λαβή μεταφοράς | 18 | Μικρό φίλτρο υδραυλικού λαδιού |
| 7 | Μπαταρίας | 19 | Ρυθμίσιμη βαλβίδα αισθητήρα πίεσης για τέρμα γκάζι ή ρελαντί |
| 8 | Φίλτρο λαδιού κινητήρα | 20 | Κάλυμμα υδραυλικού λαδιού |
| 9 | Ασφάλεια ανάφλεξης | 21 | Τάπα λαδιού για το υδραυλικό λάδι |
| 10 | Διακόπτης γκαζιού | 22 | Τάπα λαδιού για λάδι κινητήρα |
| 11 | Μετρητής | 23 | Οδηγίες χρήσεως |
| 12 | Σύνδεση πίεσης | | |

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Γενικά

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η υδραυλική μονάδα PP518 πρέπει να επισκευάζεται πριν τη χρήση.

Σε συγκεκριμένες αγορές καταναλωτών, η υδραυλική μονάδα μπορεί να παραδίδεται γεμισμένη με λάδι κινητήρα και υδραυλικό λάδι.

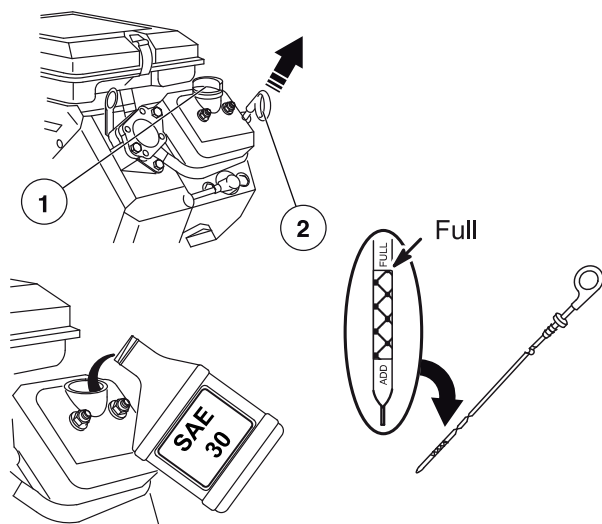
Αφαιρέστε την υδραυλική μονάδα από τη συσκευασία μεταφοράς και τοποθετήστε τη σε επίπεδη επιφάνεια.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Χρησιμοποιείτε μόνο τη θηλιά ανύψωσης κατά την ανύψωση της υδραυλικής μονάδας.

Πλήρωση με λάδι κινητήρα

ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κινητήρα



1 Πλήρωση λαδιού κινητήρα

2 Δείκτες στάθμες

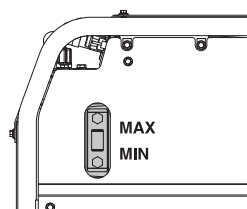
εάν δεν υπάρχει λάδι στο δείκτη στάθμης, ο κινητήρας πρέπει να γεμίσει με λάδι σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα με τίτλο Λάδι κινητήρα ή ανατρέχοντας στο εγχειρίδιο οδηγιών της Briggs & Stratton.

Πλήρωση με υδραυλικό λάδι

Γεμίστε τη δεξαμενή υδραυλικού λαδιού

Χρησιμοποιείτε μόνο υδραυλικό λάδι πρώτης ποιότητας, όπως το ISO 46. Ανατρέξτε στην ενότητα Υδραυλικό λάδι για άλλες εναλλακτικές. Ο συνολικός όγκος που απαιτείται για την πλήρωση του δοχείου για πρώτη φορά είναι 10 λίτρα (2,6 γαλόνια). Πρέπει να συμπληρωθεί λάδι μέχρι το κέντρο του γυάλινου μετρητή.

ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και προσαρμόστε τη, εάν είναι απαραίτητο, μετά την πρώτη δοκιμαστική λειτουργία.



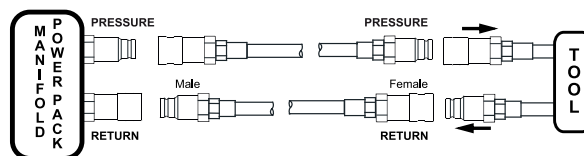
Συνδέστε τους υδραυλικούς σωλήνες

Καθαρίστε τους συνδέσμους των υδραυλικών σωλήνων με ένα πανί πριν τη σύνδεσή τους.

Συνδέστε τους υδραυλικούς σωλήνες στην υδραυλική μονάδα. Συνδέστε τους δύο συνδέσμους στα ελεύθερα άκρα των σωλήνων. Οι σωλήνες είναι πλέον έτοιμοι για πλήρωση με λάδι από το δοχείο λαδιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι σωλήνες μπορούν να συνδεθούν στη μονάδα ισχύος από οποιοδήποτε άκρο τους.

Όλα τα ζεύγη σωλήνων με συνδέσμους, που τοποθετούνται όπως παρουσιάζεται στην εικόνα, έχουν πάντα ως αποτέλεσμα πλήρη συμβατότητα μεταξύ της μονάδας ισχύος, των σωλήνων και των εργαλείων.



εάν οι υδραυλικοί σωλήνες (7,5 μέτρα/25 πόδια) είναι κενοί, πρέπει να προστεθεί μια επιπλέον ποσότητα 1,8 λίτρων (2 quart) λαδιού στο ντεπόζιτο λαδιού, μετά τη λειτουργία της μονάδας ισχύος για πρώτη φορά. εάν χρησιμοποιείται επιπλέον σωλήνας μήκους 30 μέτρων (100 ποδιών) και διαμέτρου 5/8 ιντσών, πρέπει να προστεθούν περίπου 12 λίτρα (3,2 γαλόνια) λαδιού.

Η στάθμη λαδιού στο ντεπόζιτο λαδιού πρέπει να ελέγχεται πολλές φορές κατά την πλήρωση νέου σετ σωλήνων.

Έλεγχος πίεσης ελαστικών

ελέγξτε την πίεση των ελαστικών. Τα ελαστικά είναι χωρίς σαμπρέλα.

εάν η πίεση του ελαστικού είναι πολύ χαμηλή, το ελαστικό θα ξεφουσκώσει πλήρως. Ρυθμίστε την πίεση στα 2 bar (30 psi).

Σύνδεση μπαταρίας

Η υδραυλική μονάδα παρέχεται χωρίς συνδεδεμένα καλώδια μπαταρίας.

Η γνήσια μπαταρία δεν απαιτεί συντήρηση. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε ή να αφαιρέσετε τα καπάκια ή τα καλύμματα. Συνήθως δεν είναι απαραίτητος ο έλεγχος ή η προσαρμογή της στάθμης του ηλεκτρολύτη.

Αντικαταστήστε μόνο με παρόμοια μπαταρία που δεν απαιτεί συντήρηση. Ανατρέξτε στις πληροφορίες στην ενότητα Τεχνικά στοιχεία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι μπαταρίες οξέος μολύβδου παράγουν εκρηκτικά αέρια. Αποφύγετε τις σπίθες, ανοικτές φλόγες και το κάπνισμα κοντά σε μπαταρίες.

Η σύνδεση ή αποσύνδεση της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες και βραχυκυκλώματα. Ποτέ μην συνδέετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας σε κλειδιά, νομίσματα, βίδες ή άλλα μέταλλα, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να βραχυκυκλώσει τη μπαταρία.

Οι μπαταρίες εκπέμπουν εκρηκτικά αέρια. Οι σπίθες, φλόγες και τα τσιγάρα δε πρέπει σε καμία περίπτωση να βρίσκονται κοντά στη μπαταρία.

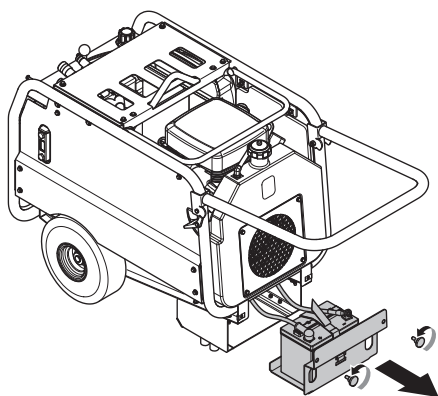
Οι μη χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να φυλάσσονται μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κοσμήματα.

Αφαιρέστε τα μεταλλικά βραχιόλια, ρολόγια, δακτυλίδια, κ.λπ. πριν τη σύνδεση της μπαταρίας. Φοράτε γάντια και προστατευτικά γυαλιά ή προστατευτική μάσκα αναπνοής κατά την εργασία με τη μπαταρία.

Για να συνδέσετε τη μπαταρία ακολουθήστε τα εξής.

Η μπαταρία τοποθετείται στη βάση στήριξης της υδραυλικής μονάδας.

- 1 Χαλαρώστε τους δύο περιστροφικούς μοχλούς στο μπροστινό μέρος του ποδιού στήριξης. Τραβήξτε έξω τη μπαταρία χρησιμοποιώντας τις δύο οπές στο μπροστινό άκρο. Αυτό παρέχει πλήρη πρόσβαση στη μπαταρία και τα καλώδια.



- 2 Συνδέετε πάντα πρώτο το ΚΟΚΚΙΝΟ (+) καλώδιο στο θετικό (+) πόλο της μπαταρίας. Συνδέστε το καλώδιο στον ακροδέκτη χρησιμοποιώντας τη βίδα 5/16" και παξιμάδι (κλειδί 13 χλστ. ή 1/2").
- 3 Συνδέστε το ΜΑΥΡΟ (-) καλώδιο γείωσης στον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας. Συνδέστε το καλώδιο στον ακροδέκτη χρησιμοποιώντας τη βίδα 5/16" και παξιμάδι (κλειδί 13 χλστ. ή 1/2").

Γενικά



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ακολουθήστε τα παρακάτω θήματα για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς σε ιδιοκτησία.

Δείξτε μεγάλη προσοχή όταν διαχειρίζεστε καύσιμο. Έχετε στον νου σας τον κίνδυνο πυρκαϊάς, εκρήξεων και εισπνοής αναθυμιάσεων.

Μη γεμίζετε με καύσιμο κοντά σε σπίθες ή γυμνή φλόγα. Μη καπνίζετε.

Να αποθηκεύετε καύσιμα μόνο σε κοντίνερ που έχουν εγκριθεί για τον σκοπό αυτό.

Ποτέ μην αφαιρείτε την τάπα καυσίμου και μη γεμίζετε το ντεπόζιτο καυσίμου με καύσιμο, όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία. Να σβήνετε πάντα τον κινητήρα και να τον αφήνετε να κρυώσει για λίγα λεπτά πριν από την επαναπλήρωση.

Μην γεμίζετε ποτέ το ντεπόζιτο καυσίμου σε κλειστούς χώρους.

Αποθηκεύετε και μεταφέρετε το μηχάνημα και το καύσιμο ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος τυχόν διαρροές ή αναθυμιάσεις να έρθουν σε επαφή με σπινθήρες ή γυμνές φλόγες, όπως για παράδειγμα, από ηλεκτρικές μηχανές, ηλεκτροκινητήρες, ηλεκτρικούς διακόπτες/ διακόπτες ρεύματος ή θερμαντήρες.

Ποτέ να μη γεμίζετε δοχεία μέσα σε ένα όχημα. Πάντα τοποθετείτε το δοχείο στο δάπεδο μακριά από το όχημα σας όταν γεμίζετε.

Απομακρύνετε τον κινητήρα από το όχημα και τροφοδοτήστε το με καύσιμο στο έδαφος. Αν δεν είναι δυνατό, τροφοδοτήστε το μηχάνημα με καύσιμο από φορητό δοχείο, αντί από στόμιο αντλίας βενζίνης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αφήστε το ακροφύσιο να αγγίξει το άκρο του ντεπόζιτου καυσίμου ή το άνοιγμα του δοχείου μέχρι να ολοκληρωθεί ο ανεφοδιασμός. Μη χρησιμοποιείτε ακροφύσιο που μπορεί να ασφαλίσει σε ανοικτή θέση.

Αν χύσατε καύσιμο ή λάδι πάνω στο σώμα ή τα ρούχα σας: αλλάξτε ρούχα.

Αποφύγετε την υπερπλήρωση. Αν ρίξετε καύσιμο ή το λάδι κινητήρα στο μηχάνημα. Σκουπίστε τις σταγόνες και αφήστε το καύσιμο που απομένει να εξατμιστεί. Βιδώστε το τάπα προσεκτικά μετά από κάθε γέμισμα του ρεζερβουάρ.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χειριστείτε το λάδι, τα φίλτρα λαδιού, το καύσιμο και τη μπαταρία προσεκτικά, λαμβάνοντας υπόψη τις περιβαλλοντικές οδηγίες. Ακολουθήστε τις τοπικές απαιτήσεις ανακύκλωσης.

Καύσιμο

Ο κινητήρας Briggs & Stratton διαθέτει εγγύηση λειτουργίας με αμόλυβδη βενζίνη με διαβάθμιση οκτανίων 86 ή περισσότερο, όπως ορίζεται από τον Αριθμό οκτανίων αντλίας ('Pump Octane Number') (M+R) ή 91 ή περισσότερο, όπως ορίζεται από τον Αριθμό οκτανίων έρευνας ('Research Octane Number') (RON). Ανατροφοδοτήστε με καύσιμο σε περιοχή με καλό εξαερισμό και με τον κινητήρα εκτός λειτουργίας.

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί τυπική αμόλυβδη βενζίνη που δεν περιέχει περισσότερο από 10% αιθανόλη (E10). Μην χρησιμοποιήτε βηνζίνη που περιέχει αιθανόλη.

εάν χρησιμοποιηθεί καύσιμο με περιεχόμενο αιθανόλης μεγαλύτερο του 10% (E10), ενδέχεται να υπάρξουν προβλήματα με την εκκίνηση ή/και τη λειτουργία της μονάδας. Μπορεί επίσης να προκληθεί ζημιά στα μεταλλικά, ελαστικά και πλαστικά εξαρτήματα του συστήματος καυσίμου, και αποτελεί κίνδυνο πυρκαϊγιάς.

Μη χρησιμοποιείτε καύσιμα που είναι παλαιότερα των 30 ημερών. Τα παλαιά καύσιμα μπορεί να δημιουργήσουν προβλήματα λειτουργίας όπως επίσης και βλάβη στο σύστημα καυσίμου.

Ο κινητήρας δεν λειτουργεί με καύσιμο που πωλείται ως E85 (85% αιθανόλη).

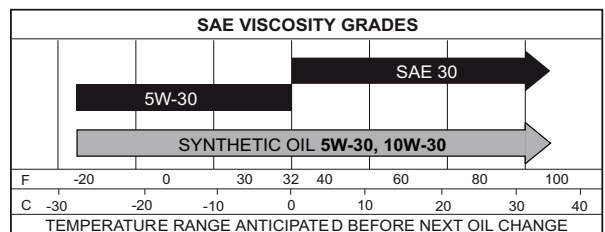
Λάδι κινητήρα.

Συνιστώμενο λάδι

Ο κινητήρας έχει χωρητικότητα περίπου 1,4 l (1-1/2 qt/48 oz) λάδι, όταν αντικαθίσταται και το λάδι και το φίλτρο λαδιού.

- Χρησιμοποιήστε υψηλής ποιότητας καθαριστικό λάδι κατηγορίας "Για σέρβις SF, SG, SH, SJ" ή υψηλότερης.
- Briggs & Stratton συνιστά ιδιαίτερα να χρησιμοποιούνται συνθετικά λάδια.
- Μην χρησιμοποιείτε συγκεκριμένα πρόσθετα λαδιού.
- επιλέγετε το ιξώδες σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.

Η χρήση συνθετικού λαδιού δε τροποποιεί τα απαιτούμενα διαστήματα αλλαγής λαδιού. Ανατρέξτε στο συνοδευτικό εγχειρίδιο οδηγιών της Briggs & Stratton για πλήρεις λεπτομέρειες σχετικά με το λάδι.



Υδραυλικό λάδι

Μπορεί να χρησιμοποιηθούν υδραυλικά λάδια υψηλής ποιότητας με δείκτη ιξώδους ISO 46 (46 cSt).

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν υψηλής ποιότητας υδραυλικά λάδια που διατίθενται στην αγορά ως "βιοδιασπώμενα" με δείκτη ιξώδους παρόμοιο με το ISO 46.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα βιοδιασπώμενα υδραυλικά λάδια μπορεί να απαιτούν άλλα διαστήματα σέρβις σε σύγκριση με τα συμβατικά λάδια ορυκτής βάσης.

Συμβουλευτείτε και συμμορφωθείτε με τις συστάσεις του προμηθευτή αναφορικά με την ωφέλιμη χρονική διάρκεια ζωής του λαδιού.

Το υδραυλικό σύστημα μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί με μερικά λάδια "ποιότητας τροφίμων" και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συγκεκριμένες εφαρμογές. επικοινωνήστε με τη Husqvarna Construction Products για βοήθεια.

Προστατευτικός εξοπλισμός

Γενικά

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα παρά μόνο εφόσον έχετε τη δυνατότητα να καλέσετε βοήθεια σε περίπτωση ατυχήματος.

Ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός

Σε οποιαδήποτε χρήση του μηχανήματος πρέπει να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ο ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός δεν εξουδετερώνει τον κίνδυνο τραυματισμού, παρά μειώνει τα αποτελέσματα ενός τραύματος σε περίπτωση ατυχήματος. Ζητήστε από τον έμπορο να σας βοηθήσει στην εκλογή προστατευτικού εξοπλισμού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η χρήση προϊόντων που κόβουν, τροχίζουν, τρυπούν, λειαίνουν ή διαμορφώνουν υλικά μπορεί να παράγουν σκόνη και υδρατμούς που ενδέχεται να περιέχουν επιβλαβή χημικά. Γνωρίστε τις ιδιότητες του υλικού το οποίο επεξεργάζεστε και χρησιμοποιήστε κατάλληλες αναπνευστικές μάσκες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μακρόχρονη έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στην ακοή. Θα πρέπει πάντα να λαμβάνετε μέτρα προστασίας της ακοής σας. Όταν φοράτε ωτασπίδες έχετε το νου σας ώστε να ακούσετε τυχόν προειδοποιητικά σήματα ή φωνές. Πάντα να βγάζετε τις ωτασπίδες μόλις σβήσει ο κινητήρας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Υπάρχει πάντοτε κίνδυνος σύνθλιψης κατά την εργασία με μηχανήματα που έχουν κινητά εξαρτήματα. Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια για να αποφύγετε σωματικούς τραυματισμούς.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε:

- Προστατευτικό κράνος
- Προστασία ακοής
- Προστατευτικά γυαλιά ή δικτυωτή μάσκα
- Αναπνευστική μάσκα
- Γερά γάντια με καλό κράτημα.
- Εφαρμοστή, ανθεκτική και άνετη επένδυση που επιτρέπει πλήρη ελευθερία κινήσεων.
- Αντιολισθητικές μπότες με χαλύβδινα ψίδια.

Να έχετε υπόψη σας ότι τα ρούχα, μακριά μαλλιά και κοσμήματα μπορεί να μπλεχτούν στα κινητά μέρη.

Άλλος εξοπλισμός προστασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ενώ εργάζεστε με το μηχάνημα, ενδέχεται να εμφανιστούν σπίθες και να ξεσπάσει φωτιά. Διατηρείτε πάντα έναν πυροσβεστήρα σε κοντινή απόσταση από τον τόπο εργασίας.

- Εξοπλισμός πυρόσβεσης
- Έχετε πάντοτε μαζί σας κιβώτιο πρώτων βοηθειών.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Σε περίπτωση με τήρεςες των προειδοποιήσεων και των οδηγιών, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού.

Αυτή ε ενότητα περιγράφει τις βασικές κατευθύνσεις ασφαλείας για τη χρήση του μηχανήματος. Αυτές οι πληροφορίες δεν υποκαθιστούν σε καμία περίπτωση τις επαγγελματικές ικανότητες και την εμπειρία.

- Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
- Λάβετε υπόψη ότι ο χειριστής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα που συμβαίνουν σε ή για κινδύνους στους οποίους εκτίθενται άλλα άτομα ή οι ιδιοκτησίες αυτών.
- Όλοι οι χειριστές πρέπει να εκπαιδευτούν στη χρήση του μηχανήματος. Ο κάτοχος είναι υπεύθυνος για την εκπαίδευση των χειριστών.
- Το μηχάνημα θα πρέπει να διατηρείται καθαρό. Οποιαδήποτε επιγραφή και ετικέτα θα πρέπει να είναι πλήρως αναγνώσιμη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το μηχάνημα μπορεί να γίνει επικίνδυνο. Η απρόσεχτη ή λανθασμένη χρήση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό του χειριστή ή άλλων ατόμων.

Ποτέ μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άλλα μη εκπαιδευμένα σχετικά με τη χρήση του μηχανήματος άτομα να χρησιμοποιούν ή να πραγματοποιούν εργασίες συντήρησης σε αυτό. Μην επιτρέπετε σε κανέναν άλλον να χρησιμοποιήσει το μηχάνημα αν δεν έχετε βεβαιωθεί ότι γνωρίζει το περιεχόμενο των οδηγιών χρήσης.

Ποτέ μην δουλεύετε το πριόνι όταν είστε κουρασμένος, έχετε πει αλκοόλ ή παίρνετε φάρμακα που επηρεάζουν την όρασή σας, την κρίση σας ή τον έλεγχο του σώματός σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι μετατροπές ή/και τα εξαρτήματα που δεν φέρουν καμία εξουσιοδότηση μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο στο χρήστε ή τρίτα πρόσωπα.

Μην κάνετε ποτέ μετατροπές σε αυτό το μηχάνημα έτσι ώστε να διαφέρει από την αρχική του έκδοση, και μην το χρησιμοποιήσετε αν φαίνεται να έχει υποστεί μετατροπές από τρίτους.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα εάν παρουσιάζει πρόβλημα. Εκτελείτε όλους τους ελέγχους ασφαλείας και τηρείτε τις οδηγίες συντήρησης και επισκευής που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Μερικά μέτρα συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από εκπαιδευμένο και ειδικευμένο προσωπικό. Δείτε τις οδηγίες στην ενότητα με τίτλο Συντήρηση.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε γνήσια ανταλλακτικά.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε κοινή λογική

Δεν είναι δυνατό να καλυφθούν όλες οι περιπτώσεις που ενδέχεται να συναντήσετε. Να είστε πάντα προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Αν βρεθείτε σε συνθήκες που δεν αισθάνεστε ασφαλής, διακόψτε τη λειτουργία και αναζητήστε τη συμβουλή κάποιου ειδικού. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο, τον υπεύθυνο σέρβις ή έναν πεπειραμένο χρήστε. Μην επιχειρήσετε να εκτελέσετε κάποια εργασία για την οποία δεν είστε βέβαιοι!

Εργαστείτε με ασφάλεια

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατερείτε το χώρο εργασίας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Πάντα να ελέγχετε και να σημειώνετε τα σημεία που περνούν οι σωλήνες αερίου. Η κοπή κοντά σε σωλήνες αερίου ενέχει πάντα κινδύνους. Βεβαιωθείτε ότι δεν δημιουργούνται σπινθήρες κατά το κόψιμο, καθώς υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. Παραμείνετε συγκεντρωμένοι στην εργασία σας. Η απροσεξία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε περιβάλλοντα που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Βεβαιωθείτε ότι κανένας αγωγός ή ηλεκτρικό καλώδιο δεν διασχίζει το χώρο εργασίας ή το υλικό με το οποίο εργάζεστε.
- Ελέγξτε ότι τα ηλεκτρικά καλώδια εντός της περιοχής εργασίας δεν έχουν ρεύμα.
- Ελέγχετε τον περιβάλλοντα χώρο, ώστε να διασφαλίσετε ότι τίποτα δεν μπορεί να αποσπάσει την προσοχή σας και να σας αφαιρέσει τον έλεγχο του μηχανήματος.

- Αποφεύγετε χρήση όταν οι καιρικές συνθήκες είναι ακατάλληλες, όταν για παράδειγμα επικρατεί πυκνή ομίχλη, δυνατή βροχή, ισχυρός άνεμος, μεγάλη παγωνιά κλπ. Η εργασία με κακές καιρικές συνθήκες είναι κουραστική και μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις, πχ. ολισθηρές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε υγρό περιβάλλον ή σε περιβάλλον με υγρασία, κοντά σε νερό, σε βροχή ή σε χιόνι.
- Ποτέ μην αρχίζετε τη δουλειά με το μεχάνημα, εάν ο τόπος εργασίας δεν είναι ελεύθερος και δεν έχετε εξασφαλίσει σταθερή στάση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην πλένετε το μηχάνημα με νερό, καθώς το νερό μπορεί να εισέλθει στο ηλεκτρικό σύστημα ή στον κινητήρα και να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα ή βραχυκύκλωμα.

Προσωπική ασφάλεια

- Ποτέ μην δουλεύετε το πριόνι όταν είστε κουρασμένος, έχετε πιει αλκοόλ ή παίρνετε φάρμακα που επηρεάζουν την όρασή σας, την κρίση σας ή τον έλεγχο του σώματός σας.
- Φροντίστε ώστε να μην είναι εφικτή η ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ανάφλεξης βρίσκεται στη θέση Σταματήματος και ο έλεγχος ροής στη θέση 0.
- Ποτέ μην αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επιτήρηση με τον κινητήρα σε λειτουργία.
- Ποτέ να μην εργάζεστε μόνοι σας, αλλά να έχετε πάντα κάποιο άλλο άτομο κοντά σας. Εκτός από τη βοήθεια που θα έχετε για τη συναρμολόγηση του μηχανήματος, θα μπορέσει να σας βοηθήσει και σε περίπτωση ατυχήματος.
- Μπορεί να σας αποσπάσουν την προσοχή άνθρωποι ή ζώα και να χάσετε έτσι τον έλεγχο του μηχανήματος. Γι αυτό να είστε πάντοτε συγκεντρωμένοι και επικεντρωμένοι στο αντικείμενό σας.

Χρήση και φροντίδα

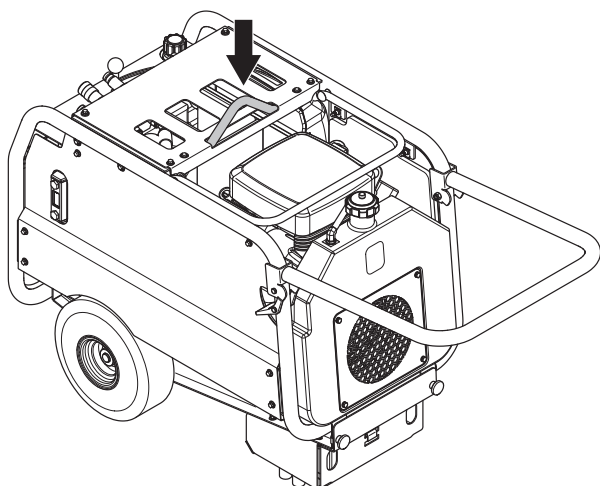
- Το μηχάνημα προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικές εφαρμογές από έμπειρους χειριστές.
- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα προτού πραγματοποιήσετε τυχόν ελέγχους ή συντήρηση.
- Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Η υπερφόρτωση μπορεί να προκαλέσει φθορές.
- Να κλείνετε πάντα το μηχάνημα πριν το μετακινήσετε.
- Προσέχετε κατά την ανύψωση. Χειρίζεστε βαριά εξαρτήματα, τα οποία κρύβουν κινδύνους μαγκώματος ή άλλων τραυματισμών.
- Μην εκθέτετε το μηχάνημα σε θερμοκρασίες που ξεπερνούν τους 45°C ή σε άμεσο ηλιακό φως.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι, οι συνδέσεις και τα καλώδια είναι εντάξει και καθαρά.
- Διατηρήστε όλα τα εξαρτήματα σε εύρυθμη κατάσταση και φροντίστε να είναι καλά σφιγμένα όλα τα αγκύρια.

Μεταφορά

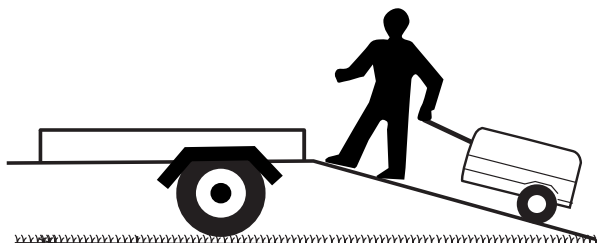
Ο πιο ασφαλής τρόπος για τη μετακίνηση της υδραυλικής μονάδας από ένα τρέιλερ στο χώρο εργασίας είναι η ανύψωση με χρήση της θηλιάς ανύψωσης. Ποτέ μην προσαρτάτε συσκευές ανύψωσης σε οποιοδήποτε άλλο τμήμα του μηχανήματος. Τα άλλα εξαρτήματα δεν είναι σχεδιασμένα να αντέχουν το πλήρες βάρος της υδραυλικής μονάδας.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Χρησιμοποιείτε μόνο τη θηλιά ανύψωσης κατά την ανύψωση της υδραυλικής μονάδας.

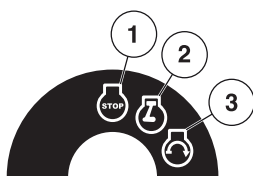


Βεβαιωθείτε ότι δεν στέκεται κανείς κάτω από την υδραυλική μονάδα, εάν πρόκειται να μετακινηθεί χειρωνακτικά από και προς το τρέιλερ ή ανοδικά ή καθοδικά σε κλίση.



Λειτουργίες ελέγχου

Ασφάλεια ανάφλεξης



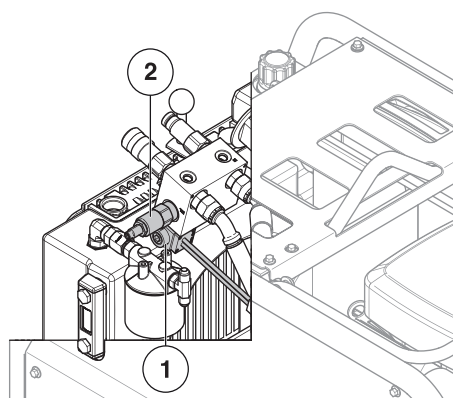
- 1 Θέση σταματήματος, χωρίς τροφοδοσία σε καμία ηλεκτρική συσκευή.
- 2 Θέση χειρισμού για την υδραυλική μονάδα. Σημειώστε ότι το χρονόμετρο καταγράφει το χρόνο, ανεξάρτητα από το εάν ο κινητήρας λειτουργεί ή όχι. επίσης, εάν το κλειδί παραμένει στη θέση λειτουργίας, η μπαταρία εκφορτίζεται ταχύτερα.
- 3 Θέση εκκίνησης, ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.

Ρύθμιση ροής (λάδι)

- Ρυθμίστε τη ροή λαδιού πιέζοντας προς τα κάτω το διακόπτη ροής και ωθώντας τον στην αριστερή πλευρά για την απαιτούμενη ροή λαδιού. Αναφορικά με τις απαιτήσεις ροής, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών για το σχετικό εργαλείο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ρύθμιση ροής λαδιού υψηλότερη από τη συνιστώμενη τιμή.
- Μόλις ολοκληρωθεί η εργασία, ο διακόπτης ροής πρέπει πάντα να επαναφέρεται στη θέση 0, πριν την απενεργοποίηση του κινητήρα.
- Ο κινητήρας πρέπει να εκκινεί πάντα με το διακόπτη ροής στη θέση 0. Αυτό διασφαλίζει ότι το ηλεκτρικό μωτέρ εκκίνησης μπορεί να περιστρέψει τον κινητήρα.

Αυτή η υδραυλική μονάδα έχει δυνατότητα παραγωγής ροής λαδιού 40 λίτρων (10 γαλονιών) το λεπτό. Η εργοστασιακή ρύθμιση για την ανακουφιστική βαλβίδα πίεσης είναι σε πίεση "ανοίγματος" στα 148 bar (2,150 psi).

Το αυτόματο γκάτζι



- 1 Βαλβίδα περίσσειας ροής (μη ρυθμίζετε)
- 2 Ρυθμίσιμη βαλβίδα αισθητήρα πίεσης για τέρμα γκάτζι ή ρελαντί

Η λειτουργία αυτόματου γκαζιού ενεργοποιείται μέσω ενός ρυθμίσιμου αισθητήρα πίεσης για το ρελαντί και το τέρμα γκάτζι στο υδραυλικό μπλοκ.

Η ρύθμιση του ρυθμίσιμου αισθητήρα πίεσης για το ρελαντί και για τέρμα γκάτζι δεν έχει επίδραση στη ρύθμιση της βαλβίδας περίσσειας ροής (= μέγιστη πίεση συστήματος). Ανιχνεύει μόνο την πίεση του συστήματος και αποστέλλει σήμα στον κινητήρα να λειτουργήσει σε ρελαντί ή σε τέρμα γκάτζι. Η βαλβίδα περίσσειας ροής δε πρέπει να ρυθμίζεται.

Όταν το εργαλείο ενεργοποιείται, η πίεση λαδιού αυξάνεται απότομα σε περισσότερο από 50 bar (700 psi). Αυτό κανονικά κάνει το αυτόματο γκάτζι να αυξήσει το γκάτζι σε "τέρμα". Συνιστάται ο κινητήρας να επιτυγχάνει πλήρη ταχύτητα, όταν χρησιμοποιείται το εργαλείο.

Σε μερικές εφαρμογές, το γκάτζι του υδραυλικού συστήματος μπορεί να ρυθμιστεί σε πολύ χαμηλές στροφές. Αυτό επιτρέπει στον κινητήρα να συνεχίσει να περιστρέφεται σε ρελαντί ακόμη και αφού το εργαλείο συνδεθεί και απαιτείται πλήρους ισχύς.

Η κυκλοφορία λαδιού μέσα από τους σωλήνες δημιουργεί χαμηλή πίεση, την καλούμενη πίεση αντιστάθμισης στη ρυθμίσιμη βαλβίδα του αισθητήρα πίεσης.

Η πίεση αντιστάθμισης στο σύστημα μπορεί να διαφέρει για πολλούς λόγους, π.χ.:

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Κρύο υδραυλικό λάδι
- Το μήκος των σωλήνων, ένας μεγαλύτερος σε μήκος σωλήνας δημιουργεί υψηλότερη πίεση αντιστάθμισης.
- Η βαλβίδα στο υδραυλικό εργαλείο μπορεί να μειώσει σημαντικά τη ροή.

Όταν ο διακόπτης ροής έχει ρυθμιστεί στα 40 λίτρα (10 γαλόνια), ο όγκος λαδιού κυκλοφορεί μέσα από τους σωλήνες, στο εργαλείο και πίσω στο ντεπόζιτο.

Ρύθμιση

Στην PP518, η πίεση στην οποία αντιδρά η βαλβίδα γκαζιού ρυθμίζεται για την επίτευξη της απαιτούμενης λειτουργίας ενός συγκεκριμένου εργαλείου και συνθήκης.

- 1 Συνδέστε τους σωλήνες και το εργαλείο που θα χρησιμοποιηθεί.
- 2 Θέστε το διακόπτη αυτόματου γκαζιού στη θέση 1.
- 3 Ρυθμίστε το διακόπτη ροής σε κατάλληλη ρύθμιση για το εργαλείο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! εάν το λάδι είναι κρύο, η πίεση αντιστάθμισης στο σύστημα ενεργοποιεί το τέρμα γκάζι.

- 4 Αφήστε το υδραυλικό λάδι να ζεσταθεί για 1 με 2 λεπτά. Τώρα μπορείτε να ξεκινήσετε την εργασία. Το υδραυλικό λάδι λάνθάνει σε σταθερή θερμοκρασία λειτουργίας σε περίπου 5 με 10 λεπτά.
- 5 εάν το μηχάνημα λειτουργεί για 10 λεπτά και η λειτουργία αυτόματου γκαζιού δε λειτουργεί σωστά, η τιμή ορίου πίεσης μεταξύ του ρελαντί και τέρμα γκαζιού μπορεί να ρυθμιστεί.
- 6 Ρυθμίστε την πίεση στον αισθητήρα πίεσης γκαζιού με εξαγωνο κλειδί 8 mm ή 5/16".

εάν ο κινητήρας της υδραυλικής μονάδας βρίσκεται ακόμη σε λειτουργία τέρμα γκάζι χωρίς να ενεργοποιείται το εργαλείο και το λάδι είναι καυτό. Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης δεξιόστροφα κατά 1/8^ο της περιστροφής σταδιακά μέχρι να επιτευχθεί σωστή λειτουργία.

εάν ο κινητήρας της υδραυλικής μονάδας συνεχίζει να λειτουργεί σε ρελαντί ενώ το εργαλείο χρησιμοποιείται και λειτουργεί σωστά, αλλά το λάδι είναι κρύο. Γυρίστε τις βίδες ρύθμισης αριστερόστροφα κατά 1/8^ο της περιστροφής σταδιακά μέχρι να επιτευχθεί σωστή λειτουργία.

Υδραυλικοί σωλήνες και σύνδεσμοι

Η PP518 είναι εξοπλισμένη με σωλήνα μήκους 7,5 μέτρων (25 ποδιών) με εσωτερική διάμετρο 12,7 χλστ. (1/2 ίντσες). Μπορεί να τοποθετηθεί εΝΑΣ επιπλέον σωλήνας μισής ίντσας με μήκος 10 μέτρων (33 ποδιών) (18-20 μέτρα/60-65 πόδια συνολικά). εάν χρειάζεστε σωλήνα μεγαλύτερου μήκους για την εφαρμογή σας, συνιστούμε τα εξής:

Μέγιστη προέκταση σωλήνα - μέχρι συνολικό μήκος 40 μέτρων (130 ποδιών).

- Χρησιμοποιήστε το σωλήνα 7,5 μέτρων (25 ποδιών) που παρέχεται με τη μονάδα ισχύος.
- Συνδέστε δύο σωλήνες επέκτασης 16 μέτρων (53 ποδιών) με ελάχιστη διάμετρο 16 χλστ. (5/8 ίντσες).

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί και σωλήνας μήκους 32 μέτρων (100 ποδιών) αλλά είναι δύσκολος στο χειρισμό.

Συνιστάται ιδιαίτερα η χρήση υδραυλικών συνδέσμων συμβατών με HTMA "επίπεδης όψης".



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Οι υδραυλικοί σωλήνες και οι σύνδεσμοι πρέπει να έχουν ονομαστική ικανότητα πίεσης 140 bar (2,000 psi) με παράγοντα ασφάλειας 4 προς 1.



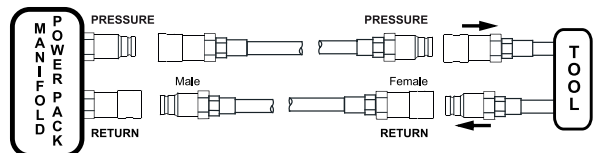
ΠΡΟΣΟΧΗ! Η κατεύθυνση ροής μέσα από το σύστημα είναι πάντα από τον αρσενικό προς το θηλυκό σύνδεσμο. Αυτό σημαίνει ότι όλοι οι σωλήνες επέκτασης πρέπει να συναρμολογούνται με τον ίδιο τρόπο. εάν υπάρχει αρσενικός σύνδεσμος στο ένα άκρο ενός σωλήνα, πρέπει πάντα να υπάρχει ένας θηλυκός σύνδεσμος στο αντίθετο άκρο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε δύο συνδέσμους ίδιου τύπου σε ένα σωλήνα.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το υδραυλικό λάδι και κατά συνέπεια οι σωλήνες και οι υδραυλικοί σύνδεσμοι μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα κατά την κανονική λειτουργία.

Ένας υδραυλικός σύνδεσμος σε θερμοκρασία 50 °C (120 °F) είναι ΚΑΥΤΟΣ στην αφή. είναι φυσιολογικό η θερμοκρασία λαδιού στην υδραυλική μονάδα να φθάσει τους 70 °C (158 °F) κατά τη χρήση σε μια πολύ ζεστή ημέρα με θερμοκρασία περιβάλλοντος που υπερβαίνει τους 40 °C (104 °F).

Ως αναφορά, μπορεί να σημειωθεί ότι ένας κινητήρας αυτοκινήτου λειτουργεί συνήθως στους 90 °C (195 °F).



Προτού ξεκινήσετε



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Βλ. τις οδηγίες στο κεφάλαιο "Ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός"

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άσχετα πρόσωπα στην περιοχή εργασίας, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών.

Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι σωστά συναρμολογημένο και δεν φέρει καμία ένδειξη ζημιάς.

Ανατρέξτε στις οδηγίες της ενότητας με τίτλο Συναρμολόγηση και ρυθμίσεις.

- Εκτελείτε ημερήσια συντήρηση. Βλ. οδηγίες κάτω από την επικεφαλίδα Συντήρηση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ο κινητήρας εκπέμπει μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο είναι άχρωμο, δηλητηριώδες αέριο. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε κλειστούς χώρους.

εκκίνηση για πρώτη φορά

εάν η μονάδα ισχύος παραδόθηκε χωρίς υδραυλικό λάδι στο ντεπόζιτο και τους σωλήνες, πρέπει να την επιθεωρήσετε προσεκτικά πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Ένα νέο σύνολο κενών υδραυλικών σωλήνων απαιτεί περίπου 1,8 λίτρα (2 qt) λαδιού.

Όταν η μονάδα ισχύος εκκινήσει για πρώτη φορά και ο διακόπτης ροής ρυθμιστεί στην απαιτούμενη ρύθμιση, οι υδραυλικοί σωλήνες θα γεμίσουν με λάδι. Πριν τη χρήση του μηχανήματος, πρέπει να ελέγξετε τη στάθμη στη δεξαμενή υδραυλικού λαδιού.

εάν είναι απαραίτητο, σταματήστε τον κινητήρα και γεμίστε με υδραυλικό λάδι.

Ελεγχος πριν από την εκκίνηση

Πριν την εκκίνηση της υδραυλικής μονάδας, ελέγξτε ότι:

- Η μπαταρία είναι φορτισμένη και τοποθετημένη σωστά.
- Τα ελαστικά έχουν πληρωθεί σωστά.
- Η στάθμη λαδιού κινητήρα είναι σωστή.
- Το ντεπόζιτο καυσίμου είναι γεμάτο με φρέσκια, καθαρή και κανονική αμόλυβδη βενζίνη.
- Η δεξαμενή υδραυλικού λαδιού είναι γεμισμένη μέχρι τη σωστή στάθμη.
- είστε εξοικειωμένοι με τη θέση των χειριστηρίων και τη λειτουργία τους. Δοκιμάστε τα προτού ξεκινήσετε τον κινητήρα.
- Έχετε συνδέσει τους υδραυλικούς σωλήνες στην υδραυλική μονάδα και έχετε συνδέσει τα άλλα άκρα σε ένα υδραυλικό εργαλείο ή μεταξύ τους.
- Ρυθμίζετε πάντα το διακόπτη ροής στη θέση 0 πριν την εκκίνηση.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ελέγχετε τα διάφορα μέρη και εξαρτήματα της υδραυλικής μονάδας για ζημιές πριν από κάθε χρήση. επιδεικνύετε ιδιαίτερη προσοχή για διαρροές βενζίνης ή λαδιού.

Εκκίνηση

εκκινείτε πάντα τον κινητήρα με το διακόπτη ροής ρυθμισμένο στη θέση 0 και το γκάζι στη θέση 1.

Ο διακόπτης του μοχλού γκαζιού σας επιτρέπει να επιλέξετε έναν από τους δύο τρόπους λειτουργίας για το γκάζι.

Ο διακόπτης για το αυτόματο γκάζι μπορεί να ρυθμιστεί είτε σε 1, είτε σε 0.

- Διακόπτης αυτόματου γκαζιού στη θέση 0.

Κατά τη λειτουργία με το μοχλό στη θέση 0, ο κινητήρας λειτουργεί σε μέγιστη ταχύτητα, από 2.600 έως 2.700 σ.α.λ. (με φορτίο) και περίπου 2.800 σ.α.λ. (χωρίς φορτίο).

- Διακόπτης αυτόματου γκαζιού στη θέση 1.

Μετά την εκκίνηση, οι στροφές ρελαντί του κινητήρα είναι περίπου 1.900 σ.α.λ.

Όταν χρησιμοποιείται το εργαλείο, ένας διακόπτης πίεσης στη μονάδα ισχύος αυξάνει τις στροφές του κινητήρα σε μέγιστη ταχύτητα.

Όταν το εργαλείο απενεργοποιείται, οι στροφές του κινητήρα μειώνονται στις 1.900 σ.α.λ.

Μπορεί να ρυθμιστεί η ευαισθησία του συστήματος ελέγχου για το αυτόματο γκάζι ώστε να αντισταθμίζονται οι διάφορες συνθήκες, όπως η αυξημένη πίεση αντιστάθμισης όταν έχουν συνδεθεί επεκτάσεις σωλήνα, η λειτουργία σε χαμηλότερες θερμοκρασίες, οι διαφορές ιξώδους του λαδιού, κ.λπ.

Ανατρέξτε στις οδηγίες στην ενότητα με τίτλο Ρύθμιση.

- 1 **Μη κρύο κινητήρα:** Τραβήξτε εντελώς το τσοκ.
- 2 Γυρίστε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση εκκίνησης.
- 3 Όταν εκκινεί ο κινητήρας, αφήστε αμέσως το κλειδί ανάφλεξης ώστε να επιστρέψει στη θέση λειτουργίας. Πιέστε το τσοκ, εάν το χρησιμοποιήσατε για την εκκίνηση.
- 4 Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για 1 με 2 λεπτά. Ρυθμίστε το διακόπτη ροής στην απαιτούμενη ρύθμιση. Αυτό επιτρέπει στο υδραυλικό λάδι να ρεύσει από την αντλία, μέσα από τους σωλήνες, προς το εργαλείο.

Σε ψυχρές καιρικές συνθήκες, συνιστάται να αφήνετε την υδραυλική μονάδα να αντλήσει λάδι μέσα από τους σωλήνες και το εργαλείο μέχρι το λάδι να φθάσει σε ελάχιστη θερμοκρασία 10 °C (50 °F) πριν τη χρήση του εργαλείου. Αυτό διασφαλίζει την ορθή λειτουργία του διακόπτη αυτόματου γκαζιού.

Ανατρέξτε στις οδηγίες στην ενότητα με τίτλο Ρύθμιση.

εκκίνηση του κινητήρα με εξασθενημένη μπαταρία

εάν η μπαταρία δεν έχει επαρκή ισχύ για την εκκίνηση του κινητήρα, πρέπει να επαναφορτιστεί ή να αντικατασταθεί.

Όταν χρησιμοποιούνται καλώδια υποβοήθησης εκκίνησης για την εκκίνηση εκτάκτου ανάγκης, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Η υδραυλική μονάδα είναι εξοπλισμένη με σύστημα 12 Volt με αρνητική γείωση. Το άλλο όχημα πρέπει να διαθέτει σύστημα 12 volt με αρνητική γείωση. Μην χρησιμοποιείτε τη μπαταρία της μονάδας για την εκκίνηση άλλων οχημάτων.

Σύνδεση καλωδίων υποβοήθησης εκκίνησης

- 1 Συνδέστε κάθε άκρο του κόκκινου καλωδίου στο ΘεΤΙΚΟ πόλο (+) σε κάθε μπαταρία, προσέξτε να μη βραχυκυκλώσετε κανένα από τα άκρα με το σασί.
- 2 Συνδέστε ένα άκρο του μαύρου καλωδίου στον ΑΡΝΗΤΙΚΟ πόλο (-) της πλήρως φορτισμένης μπαταρίας.
- 3 Συνδέστε το άλλο άκρο του αρνητικού καλωδίου σε καλή ΓειΩΣΗ ΣΑΣΙ, μακριά από το ντεπόζιτο καυσίμου και τη μπαταρία.

Αφαιρέστε τα καλώδια με την αντίστροφη σειρά.

- 1 Το ΜΑΥΡΟ καλώδιο αφαιρείται από το σασί και μετά από την πλήρως φορτισμένη μπαταρία.
- 2 Τέλος, το ΚΟΚΚΙΝΟ καλώδιο και από τις δύο μπαταρίες.

Σταμάτημα

Γυρίστε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση Σταματήματος για να σταματήσετε την υδραυλική μονάδα.

Γενικά

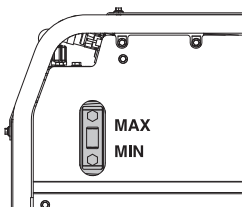


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ο χρήστης επιτρέπεται να κάνει μόνο όσες εργασίες επισκευής και συντήρησης περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Περαιτέρω εργασίες πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών.

Η διάρκεια ζωής της μηχανής μπορεί να μειωθεί ενώ και ο κίνδυνος για ατυχήματα είναι μεγαλύτερος στην περίπτωση που δεν πραγματοποιείται η σωστή συντήρηση της μηχανής καθώς και εάν η επισκευή δε γίνεται με επαγγελματικό τρόπο. Εάν θέλετε περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο συνεργείο.

Καθημερινή φροντίδα

- Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός ασφαλείας του μηχανήματος δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε βλάβη. Συμβουλευθείτε τις οδηγίες που παρατίθενται στην ενότητα "Εξοπλισμός ασφαλείας του μηχανήματος".
- Καθαρίζετε πάντα ολόκληρο τον εξοπλισμό στο τέλος της ημέρας εργασίας. Χρησιμοποιείτε μία βαρέως τύπου βούρτσα χειρός ή ένα μεγάλο πινέλο.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι και οι ακίδες είναι καθαρά. Καθαρίστε με ένα πανί ή μια βούρτσα.
- ελέγξτε ότι η στάθμη υδραυλικού λαδιού στο γυάλινο μετρητή είναι πάνω από το καθορισμένο κατώτερο όριο. εάν είναι απαραίτητο, προσθέστε λάδι.



- ελέγξτε ότι οι υδραυλικοί σωλήνες δε παρουσιάζουν διαρροή και δεν είναι λυγισμένοι και ότι οι σύνδεσμοι δε παρουσιάζουν διαρροές.
- ελέγξτε για συσσώρευση υπολειμμάτων ή ρύπων στο ψυγείο λαδιού. Καθαρίστε με συμπιεσμένο αέρα ή με σωλήνα κήπου (λάστιχο). Μη χρησιμοποιείτε πλυστικό υψηλής πίεσης απευθείας επάνω στο ψυγείο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε ροδέλα υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε το μηχάνημα. Ο πίδακας υψηλής πίεσης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στεγανοποιητικά και να οδηγήσει στην είσοδο νερού και βρωμιάς στο μηχάνημα, με αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρής βλάβης.

Κινητήρας

Πρέπει να ελέγχεται πάντα τη στάθμη λαδιού πριν την εκκίνηση του κινητήρα. Διατηρείτε πάντα τη στάθμη λαδιού στην ένδειξη πλήρες. Μη πληρώνετε με πολύ μεγάλη ποσότητα λαδιού. ελέγχετε τη στάθμη καθημερινά ή μετά από 8 ώρες λειτουργίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο κινητήρας έχει χωρητικότητα περίπου 1,4 l (1-1/2 qt/48 oz) λάδι, όταν αντικαθίσταται και το λάδι και το φίλτρο λαδιού.

Η υδραυλική μονάδα πρέπει να τοποθετείται πάντα σε επίπεδη επιφάνεια κατά τον έλεγχο και την αντικατάσταση λαδιού.

Αλλάξτε το λάδι μετά τις πρώτες 5 με 8 ώρες λειτουργίας. Ακολούθως, πρέπει να φορτίζεται κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

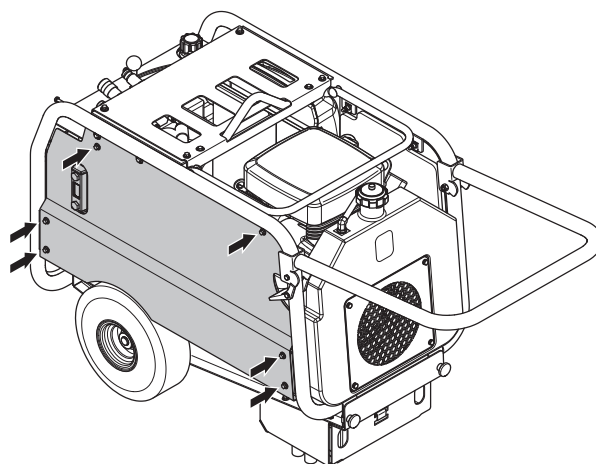
Το φίλτρο λαδιού πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 100 ώρες λειτουργίας.

Ανατρέξτε στις οδηγίες στις ενότητες με τίτλο Λάδι κινητήρα και Συστάσεις για το λάδι και στο εγχειρίδιο οδηγιών της Briggs & Stratton.

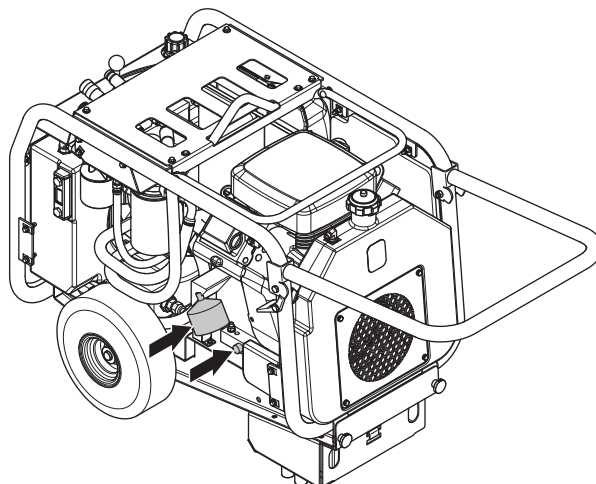
Συνιστάται ιδιαίτερα η χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών από την Briggs & Stratton.

Αντικατάσταση λαδιού κινητήρα

- 1 Με τον κινητήρα απενεργοποιημένο αλλά ακόμη καυτό.
- 2 Ξεσφίξτε τις 6 βίδες, όπως περιγράφεται παρακάτω.



- 3 Αφαιρέστε το πλευρικό πλαίσιο για να αποκτήσετε πρόσβαση στην τάπα λαδιού και το φίλτρο λαδιού.

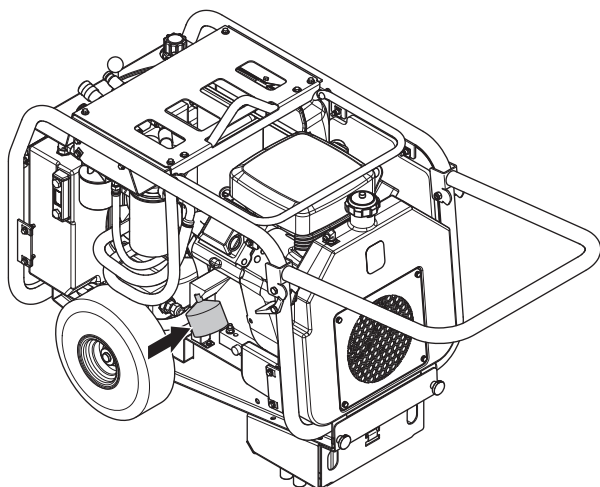


ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- 4 Αποστραγγίστε το λάδι σε κατάλληλο δοχείο. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών της Briggs & Stratton.
- 5 Γεμίστε πρώτα με 1 λίτρο (1 quart) οποιουδήποτε από τα συνιστώμενα λάδια.
- 6 εκκινήστε και λειτουργήστε τον κινητήρα σε στροφές ρελαντί για 30 δευτερόλεπτα περίπου.
- 7 Κλείστε τον κινητήρα. ελέγξτε ξανά τη στάθμη λαδιού και προσθέστε και άλλο λάδι, εάν είναι απαραίτητο. Συνήθως 0,3 έως 0,5 λίτρο (12-15 oz).

Αλλαγή φίλτρου λαδιού

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο φίλτρο λαδιού του κινητήρα, ακολουθήστε τις οδηγίες με τίτλο Αλλαγή λαδιού κινητήρα στην ενότητα 1-4.



- 1 Αφαιρέστε το φίλτρο λαδιού κινητήρα.
- 2 Πριν την τοποθέτηση του νέου φίλτρου, πρέπει να επαλείψετε τη φλάντζα του με φρέσκο, καθαρό λάδι.
- 3 Βιδώστε το φίλτρο με το χέρι μέχρι η φλάντζα να αγγίξει τον προσαρμογέα του φίλτρου λαδιού.
- 4 Σφίξτε ακόμη κατά 1/2 με 3/4 της περιστροφής.

Πίεση λαδιού κινητήρα

- εάν η πίεση λαδιού του κινητήρα πέσει κάτω από 0,1 με 0,2 kg/cm (1-4 psi), ένας διακόπτης πίεσης λαδιού απενεργοποιεί τον κινητήρα.
- εάν η στάθμη λαδιού κινητήρα είναι κάτω από την ένδειξη του δείκτη στάθμης, γεμίστε με λάδι κινητήρα μέχρι η στάθμη να φθάσει την ένδειξη "Full" (Πλήρης). επιχειρήστε να εκκινήσετε τον κινητήρα.
- εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της Briggs & Stratton.

Φίλτρο αέρα

εάν ο κινητήρας φαίνεται να μην έχει ισχύ ή δεν λειτουργεί ομαλά, αυτό μπορεί να οφείλεται σε φραγμένο φίλτρο αέρα. επιθεωρείτε και επισκευάζετε το φίλτρο αέρα σε κάθε αλλαγή λαδιού, κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

Σιγαστήρας

εάν η εξάτμιση έχει διαβρωθεί ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί, καθώς μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και να προκαλέσει τραυματισμό.

Φίλτρο καυσίμου

Το φίλτρο καυσίμου πρέπει να αντικαθίσταται αν φραχθεί και εμποδίζεται η ροή καυσίμου προς το καρμπυρατέρ.

Συνιστάται η αντικατάσταση του φίλτρου καυσίμου κάθε 250 ώρες λειτουργίας ή μία φορά κάθε σεζόν.

Πρόσθετα στοιχεία κινητήρα

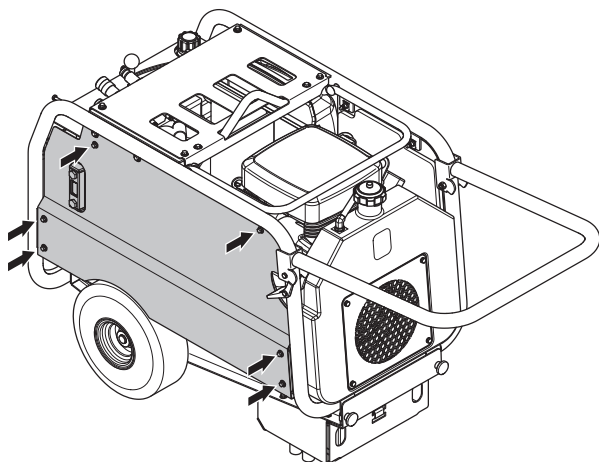
Ανατρέξτε στο συνοδευτικό εγχειρίδιο οδηγιών της Briggs & Stratton για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο επισκευής του κινητήρα. Το εγχειρίδιο περιέχει επίσης συγκεκριμένα στοιχεία προδιαγραφών, ανταλλακτικών σέρβις, εγγύησης κινητήρα, συμμόρφωσης εκπομπών, κ.λπ..

Υδραυλικό σύστημα

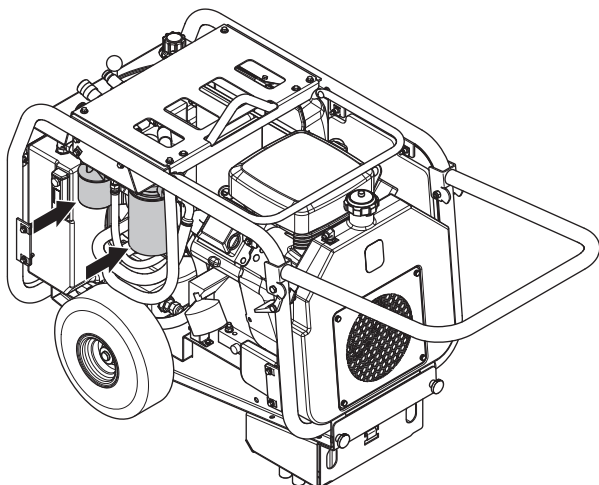
Αντικατάσταση υδραυλικού λαδιού και φίλτρου υδραυλικού λαδιού

Πρόσβαση στο φίλτρο υδραυλικού λαδιού

- 1 Ξεσφίξτε τις 6 βίδες, όπως περιγράφεται παρακάτω.



- 2 Ανασηκώστε και απομακρύνετε το πλευρικό πλαίσιο.



- 3 Συνδέστε τους σωλήνες στην υδραυλική μονάδα και συνδέστε τα άκρα των σωλήνων μεταξύ τους.
- 4 εκκινήστε τον κινητήρα της υδραυλικής μονάδας και ρυθμίστε το διακόπτη ροής στη θέση 40 λίτρων (10 γαλ.).
- 5 Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για 5 λεπτά σε αυτή τη ρύθμιση ροής.
- 6 Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αποστραγγίστε το υδραυλικό λάδι σε κατάλληλο δοχείο. Οι ταχυσύνδεσμοι στους σωλήνες πρέπει κατά προτίμηση να αφαιρεθούν και το λάδι να αποστραγγιστεί και από τους σωλήνες.
- 7 Αντικαταστήστε το φίλτρο υδραυλικού λαδιού.
- 8 Γεμίστε τη δεξαμενή με υδραυλικό λάδι.

Μπαταρίας

Αποσυνδέστε τη μπαταρία.

- 1 Πάντα αποσυνδέετε πρώτα το ΜΑΥΡΟ (-) καλώδιο γείωσης από τη μπαταρία (κλειδί 13 χλστ. ή 1/2 ίντσας).
- 2 Ακολούθως αποσυνδέστε το ΚΟΚΚΙΝΟ (+) καλώδιο.

Φόρτιση μπαταρίας.

Ο μόνος ασφαλής τρόπος φόρτισης της μπαταρίας είναι η πλήρης απομάκρυνσή της από την υδραυλική μονάδα. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί τυπικός φορτιστής με ισχύ φόρτισης 12 V και 2 έως 10 A. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες που αφορούν στο φορτιστή πριν τη σύνδεσή του στη μπαταρία.

Για να συνδέσετε τη μπαταρία ξανά, μετά τη φόρτιση, ανατρέξτε στις οδηγίες με τίτλο Σύνδεση μπαταρίας.

Σέρβις



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όλα τα είδη των επισκευών πρέπει να γίνονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς. Αυτό πρέπει να γίνεται για να μην εκτεθούν οι χειριστές σε μεγάλους κινδύνους.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

PP518

Διαστάσεις

Ξηρό βάρος χωρίς σωλήνες, κιλά/λίβρες	127/280
Βάρος με λάδι αλλά χωρίς βενζίνη, κιλά/λίβρες	135/298
Βάρος σωλήνα 1/2" x 7,5 μέτρων (25 ποδιών), Ξηρό, κιλά/λίβρες	8,5/19
Βάρος σωλήνα 1/2" x 7,5 μέτρων (25 ποδιών) με λάδι, κιλά/λίβρες	10/22
Μήκος με διπλωμένη λαβή, χλστ./ίντσες	860/34
Μήκος με ανεπτυγμένη λαβή, χλστ./ίντσες	1300/51
Πλάτος, χλστ./ίντσες	550/22
Ύψος	740/29
Ύψος με εκτεταμένο σωλήνα/στήριγμα εργαλείου	920/36

Κινητήρας

Briggs & Stratton, V-twin Vanguard 18 hp	
Ονομαστική απόδοση κινητήρα, kW (βλ. σημείωση 1)	10,4/14
Όγκος, λάδι κινητήρα, l/fl oz	1,4/48
Όγκος ντεπόζιτου καυσίμου, λίτρα/γαλόνια	7,9/2,1

Υδραυλικό σύστημα

Υδραυλικό σύστημα, εργαλεία	Βαλβίδα με ανοικτό κέντρο
Υδραυλικό σύστημα, μονάδα ισχύος	Κλειστός βρόχος
Τύπος αντλίας	Αντλία εμβόλου μεταβλητής μετατόπισης
εκροή, λίτρα/λεπτό/γαλ./λεπτό	20, 30, 40/5, 8, 10
Ρύθμιση για τη βαλβίδα περισσειας ροής, bar/psi	148/2150
Ονομαστική υδραυλική πίεση, bar/psi	110/1595
Κύριο φίλτρο (μεγάλο), micron	25
Φίλτρο αντλίας (μικρό), micron	25
Χωρητικότητα ντεπόζιτου λαδιού, λίτρας/γαλ.	10/2.6
Τύπος λαδιού	ISO 46
Ψύξη λαδιού	Αερόψυκτο, συμπιεσμένος αέρας Σύμφωνο με τις απαιτήσεις ψύξης HTMA

Εκπομπές θορύβου (βλ.σεμ. 2)

Μετρημένη ηχητική στάθμη σε dB(A)	100
Εγγυημένη ηχητική στάθμη L _{WA} dB(A)	101

Στάθμες θορύβου (βλ. σεμ. 3)

Ισοδύναμη ηχητική πίεση στο αυτί του χειριστή, dB(A)	92
--	----

Ηλεκτρικό σύστημα

Τύποι μπαταρίας	Μέγεθος U1, 12 volt, τιμή ψυχρής εκκίνησης 230
Ασφάλεια	10 A, παρόμοιο με ασφάλεια αυτοκινήτου, τοποθετημένη δίπλα στο μοτέρ μίζας

Σεμείωση 1: Η ονομαστική ισχύς του εν λόγω κινητήρα είναι η μέση ωφέλιμη ισχύς (σε συγκεκριμένες στροφές κινητήρα) ενός τυπικού κινητήρα παραγωγής για το μοντέλο του κινητήρα μετρημένης βάσει του προτύπου SAE J1349/ISO1585. Οι κινητήρες μαζικής παραγωγής μπορεί να διαφέρουν από την τιμή αυτή. Η πραγματική ωφέλιμη ισχύς του κινητήρα που έχει εγκατασταθεί στο τελικό μηχάνημα θα εξαρτάται από την ταχύτητα λειτουργίας, τις συνθήκες περιβάλλοντος και άλλες τιμές.

Σεμείωση 2: Εκπομπή θορύβου προς το περιβάλλον μετρήθηκε ως ισχύς ήχου (L_{WA}) σύμφωνα με την Οδευγία EK 2000/14/EK. Η διαφορά μεταξύ της εγγυημένης και της μετρεμένης εχρητικής ισχύος είναι ότι η εγγυημένη εχρητική ισχύς περιλαμβάνει επίσης τη διασπορά στο αποτέλεσμα της μέτρησης και τις αποκλίσεις μεταξύ των διαφορετικών μηχανεμάτων του ίδιου μοντέλου σύμφωνα με την Οδευγία 2000/14/EK.

Σεμείωση 3: Η αντίστοιχη στάθμη πίεσης θορύβου, σύμφωνα με το EN ISO 11203:2009, R=1m, υπολογίζεται ως το χρονικά σταθμισμένο σύνολο ενέργειας για τις διαφορετικές στάθμες πίεσης θορύβου υπό διάφορες συνθήκες λειτουργίας. Τα καταγεγραμμένα στοιχεία για την αντίστοιχη στάθμη πίεσης θορύβου για το μηχάνημα έχουν μία τυπική στατιστική διασπορά (τυπική απόκλιση) της τάξης του 1 dB (A).

ΕΚ–Βεβαίωση συμφωνίας

(Ισχύει μόνο στην Ευρώπη)

Ε **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία, τηλ: +46-36-146500, πιστοποιηί υπό αποκλειστική ημθύνη ότι η μονάδα ισχύος **Husqvarna PP518** μη σηριακούς αριθμούς 2013 και ηψηξής (το έτος αναγράφεται ημκρινώς ση απλό κήμηνο σηη πινακίδα τύπου μαζί μη τον ηπακόλουθο αριθμό σηιράς) πληροί τις προδιαγραφές ΤΩΝ ΟΔΕΓΙΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ:

- μη ημερομηνία 17 Μαΐου 2006 "σηητικά μη τα μηηνήματα" **2006/42/EK**.
- της 15ης Δεκεμβρίου 2004 "σηητικά με ηλεκτρομαγηνητική συμβατότητα" **2004/108/EK**.
- της 8ης Μαΐου 2000 "σηητικά με εκπομή θορύβου σηη περιβάλλον" **2000/14/EK**. Αξιολόγηση συμφωνίας πραγματοποιηθείσα σύμφωνα με το Παράρτημα VI. Για πληροφορίες σηητικά με τις εκπομές θορύβων, δείτε το κεφάλαιο Τεχνικά ηαηηηηριστικά.

Εφαρμόσηηκαν τα εξής πρότυπα:

EN ISO 12100:2010, EN 55012:2007/CISPR 12:2007, EN ISO 4413:2010

Όργανο που δηλώθηκε: **0404, SMP Svensk Maskinprovning AB**, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, έχη ηκδόσηη ανασηορές σηηητικά μη την αξιολόγηση της συμμόρφωσης σύμφωνα μη το παράρτημα VI της ΟΔΕΓΙΑΣ του ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ σηη 8 Μαΐου 2000 "σηη σηηηίσηηται μη τις ηκπομές θορύβου σηη περιβάλλον" 2000/14/EK.

Το Πιστοποιητικό έχη τον αριθμό: **01/000/005**

Γκέηεμποργκ, 26 Μαρτίου 2015



Helena Grubb

Ανηηπρόεδρος, Προϊστάμενος Τμήματος Δισκοπηρίων και Εξοπηλισμού Καηασκευών Husqvarna AB

(Εξοσηοιοδοηημένος ανηηπρόσωπος της Husqvarna AB και υπεύθυνος για την ηεχηική ηεκημηρίωση.



www.husqvarnacp.com

IT - Istruzioni originali, ES - Instrucciones originales, PT - Instruções originais, GR - Αρχικές οδηγίες



1157629-30

2015-04-08